

MÉTÉO

Beaucoup de nuages à l'horizon apportant pluie ou bruine. Dégagement tard en après-midi ou en soirée. Demain: ennuagement avec probabilités d'averses.

Max.: 9; Min.: 1

SEMAINE: 50 CENTS. Samedi: \$1.25 (Taxes en sus)

MERCREDI

La Voix de l'Est



HYUNDAI
On évolue à votre avantage

1 196 Principale
Granby 378-4666

VOL. 58 — NO 119 — GRANBY, 11 novembre 1992



**Daigle
suspendu
indéfiniment**
— page 28

**Le conflit chez
Lassonde pourrait
coûter 1 million \$
aux pomiculteurs**

— page 4



**Une vieille
dame
kidnappée
par ses
enfants**

— page 2

**La SDER,
un outil
économique
commun à
Granby et
Bromont**

L'union scellée

— page 3

Les villes de Granby et de Bromont unissent leurs efforts pour créer une région industrielle distincte, homogène et invitante. Les maires Girard et Bellefleur ont présenté, hier, leur nouvel outil de promotion pour y parvenir: le SDER.

photo Alain Dion



Il Arrive!

Plus que jamais!



Les Galeries de Granby
(Angle Principale et Évangéline)

Le samedi 14 novembre à 10 h cour K-Mart

Comédie musicale "Trio Espiègle" suivie d'animation par les "Joyeux Grelots"

**SURPRISES
pour tous
les enfants!**

Au royaume du père Noël

cour IGA

Les 500 premiers enfants à venir voir le père Noël recevront
GRATUITEMENT un bas de Noël.

L31739

Quatre morts

BROSSARD — La police de Brossard enquête sur un drame qui a fait quatre morts hier soir dans une tour d'habitation de cette municipalité au sud de Montréal. Un porte-parole de la police de Brossard, l'agent Pierre Quintal, a déclaré que les patrouilleurs avaient découvert quatre corps à l'intérieur d'un appartement après avoir reçu un appel d'une personne en état d'hystérie. Il a précisé que les victimes étaient deux hommes et deux femmes.

Richard Glenn accusé

SAINT-HYACINTHE — Richard Glenn, 46 ans, qui a acquis une notoriété à la télévision communautaire en y animant, durant quinze ans, une émission sur l'ésotérisme, a repris sa liberté hier, au palais de justice de Saint-Hyacinthe. Il a comparu sous quatre chefs d'accusation à caractère sexuel, pour des actes présumés posés entre janvier 1986 et juin 1989. Mis sous arrêt lundi par la sûreté municipale de Saint-Hilaire, il retournera devant le tribunal, le 14 décembre, pour connaître la date de son enquête préliminaire.

Agressions sexuelles

SAINT-HYACINTHE — Les deux bambins présumés victimes d'attouchements sexuels alors qu'ils étaient sous la responsabilité des éducatrices de la garderie Fantasia, d'Otterburn Park, au sud de Montréal, ne seront pas requis de se présenter devant le tribunal pour démontrer leur incapacité de témoigner en présence des accusées. C'est ce qu'a décidé hier le juge Joseph Tarasofski, de la Cour du Québec, chambre criminelle, qui préside le procès de Miriam Praw, au palais de justice de Saint-Hyacinthe. Miriam Praw et son associée, Connie Golfman-Schmidt, font face à la justice pour une affaire de moeurs impliquant de jeunes enfants de moins de six ans. Les deux femmes sont accusées d'attouchements et d'agressions sexuelles sur des gamins, garçons et filles, entre les mois de septembre 1988 et juillet 1989, alors qu'elles étaient propriétaires de la garderie Fantasia située, à l'époque, dans une résidence privée.

GRANBY RG

Accusées d'avoir kidnappé leur mère

Deux Granbyennes font actuellement face à une accusation de séquestration devant la chambre criminelle, pour avoir enlevé leur propre mère.

Les deux femmes ont été traînées vendredi devant un juge de paix du palais de justice de St-Joseph de Beauce. L'officier public a remis en liberté sous simple promesse Mmes Claire et Noëlla St-Pierre, tout en inscrivant leur comparution officielle au rôle du 16 novembre.

L'inculpation, peu banale, cache en fait un complexe conflit familial opposant au moins trois des treize enfants de Mme Yvonne Tardif-St-Pierre. Celle-ci est âgée de 89 ans et souffre de la

maladie d'Alzheimer depuis une dizaine d'années.

La Cour supérieure a confié sa tutelle à un petit-fils, M. Mario St-Pierre qui a obtenu pour son aïeule une chambre dans un centre d'accueil semi-privé pour personnes âgées à St-Ephrem-de-Beauce.

Les deux femmes et un de

leurs frères, Rosaire, auraient, le 24 octobre, retiré en douce leur mère du centre d'accueil, pour la conduire chez Mme Marie-Claire St-Pierre, à Granby. On ignorait, hier, quels motifs les auraient poussés à agir ainsi.

Quatre jours plus tard, sa santé se détériorant, l'octogénaire a dû être conduite au CHG,

où elle est toujours hospitalisée.

C'est d'ailleurs à cet endroit que les enquêteurs de la SQ l'ont trouvée, après que le tuteur et l'établissement de garde beauceron eurent porté plainte.

Les deux femmes et leur frère risquent dix ans de prison.



Une tempête surprenante

Une tempête de neige inattendue s'est abattue mardi dans le sud du Manitoba, laissant au sol environ 15 à 25 cm de neige. L'aéroport international de Winnipeg a été fermé durant quelques heures dans la matinée après qu'un avion eut glissé sur la piste d'atterrissage. Personne n'a été blessée.

Drame familial: une femme et ses trois enfants retrouvés morts

LAVAL
Presse canadienne

La police de Laval enquête pour déterminer les circonstances qui ont entouré la mort d'une femme et de ses trois enfants.

Les victimes sont une femme de 31 ans, Ghyslaine Gaudet, sa fille Anne-Sophie, 4 ans et ses deux garçons, Benoit, 8 ans et Francis, 13 ans, qui ont été trouvés sans vie hier dans leur résidence familiale du quartier Duvernay.

Les policiers n'ont décelé aucune marque de violence sur les corps.

Ils n'écartaient pas hier la possibilité que la mort soit attribuable à des émanations d'oxyde de carbone provenant de la voiture de Mme Gaudet, qui était garée dans le garage de la maison.

Un porte-parole de la police de Laval a confirmé que la clé du véhicule était à la position de marche. Le réservoir d'essence était vide.

Des autopsies devaient être pratiquées à l'Institut de médecine légale de Montréal afin de déterminer la cause exacte des décès.

C'est le grand-père maternel des enfants qui a fait la macabre découverte un peu après 9 h hier matin.

Le corps de la mère, qui vivait séparée de son mari, a été trouvé dans le salon de la résidence et ceux des enfants dans leur chambre. Ils portaient tous des vêtements de nuit.

Les policiers de Laval ont révélé avoir trouvé sur les lieux une lettre écrite par la malheureuse à son mari.

Pour Noel et Jacques Chevalier, la famille Gaudet était très sympathique. Ces voisins d'en face ont expliqué qu'ils connaissaient très peu cette famille qui avait emménagé à cet endroit il y a moins de deux ans. La maison était à vendre, la pancarte d'un courtier en immeuble en faisant foi.



Une femme et ses trois enfants ont été trouvés morts, hier, dans cette résidence du quartier Duvernay, à Laval.

photo PC

2 LA VOIX DE L'EST — mercredi 11 novembre 1992

LA QUOTIDIENNE

267
9058

Le super
dépanneur
SAM BERNARD

Centre de validation
ouvert 7 jours



Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L37448

SOMMAIRE

Agenda	15
Commentaire	10
Décès	27
Économie	20
Jeux	26
La Voix... libre	12
Petites annonces	21
Sports	28
Statistiques	30

La Voix de l'Est

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8886
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

Développement industriel: Granby et Bromont ne font plus qu'un

GRANBY



Benoit Lapierre

Les conseils municipaux de Granby et Bromont ont entériné presque simultanément, hier soir, le pacte qui confirme la création de la «Société de développement économique

régionale Granby-Bromont inc.» (SDER), cet organisme sans but lucratif qui deviendra ni plus ni moins la pierre angulaire du développement industriel et touristique des deux villes et de leurs éventuels partenaires.

Bien fini le CCE-Granby. Finie aussi La Corporation de développement économique Bromont - Lac-Brome: la SDER Granby-Bromont, dont le siège social sera situé au 142 Dufferin, à Granby, prendra officiellement la relève le 1er janvier 1993 avec une équipe de sept ou huit employés placés sous l'autorité d'un directeur général, le Bromontois Dan Mignault. Le budget de fonctionnement de la SDER sera de l'ordre de 750 000 \$, budget que Bromont et Granby constitueront en lui versant chacun une part d'environ 375 000 \$, à moins que d'autres municipalités n'adhèrent à la SDER à titre de «membres associés», ce qui abaisserait la participation des deux autres.

Deux parcs qui ne feront qu'un

Le directeur général de la SDER, Dan Mignault, estime que les gens de Granby et de Bromont doivent dès maintenant s'efforcer de changer leur vision en matière de développement industriel. «Il ne faudra plus dire: une entreprise s'installe à

Le directeur général de la SDER Granby-Bromont, Dan Mignault, le maire de Granby, Mario Girard et le maire de Bromont, Pierre Bellefleur, ont exposé hier après-midi le projet de société de développement que les deux conseils municipaux ont entériné, en soirée.



Granby, une autre s'installe à Bromont. Il faudra dire: «une entreprise est venue chez nous», a-t-il mentionné hier après-midi, lors d'une rencontre à la Maison des Communications durant laquelle lui-même, le maire Mario Girard et le maire de Bromont, Pierre Bellefleur ont livré les grandes lignes du projet de SDER.

Constituer une région industrielle bien distincte, parfaitement homogène et invitante, voilà l'image que Granby et Bromont veulent projeter partout. M. Mignault a mentionné que même les appellations «parc industriel de Granby» et «parc industriel de Bromont» seraient remplacées par les expressions «parc nord» (celui de Granby) et «parc sud» (celui de Bromont), comme si les deux zones industrielles n'en formaient qu'une, simplement traversée par l'autoroute 10.

«En regroupant nos ressources, nous obtenons une force de frappe encore plus grande. Nous pourrions aller plus loin, plus longtemps», a déclaré le maire Mario Girard, mentionnant qu'ensemble, avec leurs 200 usines et leurs 9630 emplois industriels, Granby et Bromont étaient loin de représenter une valeur négligeable. «C'est 8,5 % des entreprises et 12,4% des emplois industriels de la Montérégie», a-t-il lancé.

Le maire de Bromont, Pierre Bellefleur, a quant à lui laissé entendre qu'avec la naissance de la SDER Granby-Bromont, tous les espoirs étaient permis en matière de développement économique régional. «Ce n'est qu'un début; on est capable de travailler ensemble, on l'a souvent prouvé dans le passé, dans des projets comme ceux de l'aéroport régional et de la piste cyclable», a-t-il dit.

Europe et USA

Confiée au mois de septembre à un comité intermunicipal qui dispose d'un budget de 40 000 \$, la structuration de la SDER est déjà passablement avancée. Dan Mignault a expliqué qu'elle allait intervenir dans trois secteurs bien précis: la prospection internationale, le soutien aux entreprises locales et la prospection touristique.

Afin de décupler ses chances d'attirer ici des entreprises étrangères, de décrocher de gros contrats à des entreprises d'ici ou de leur dénicher de nouveaux marchés — l'heure n'est plus au partenariat d'entreprise mais au partenariat de produits, assure Dan Mignault — il a annoncé que la SDER allait implanter un bureau permanent aux États-Unis et un autre en Europe.

«Mais tous nos efforts de développement vont aller vers les entreprises locales: au cours des cinq ou six premiers mois, elles seront toutes visitées par une équipe de six ou sept personnes. Nous allons commencer par les entreprises les plus dynamiques», a-t-il poursuivi.

Mario Gariépy

Au plan administratif, la SDER sera chapeautée par un conseil d'administration formé de quatre élus municipaux — il s'agira de Serges Ruel et Claude Boisvert, de Granby et de Paul Phaneuf et Richard Labonté, de Bromont, — et d'un président qui proviendra du milieu économique. Le tout premier président de la SDER Granby-Bromont sera Mario Gariépy, un ex-président de la Chambre de Commerce de Granby et actuel président de la table de concertation régionale. Il a été officiellement nommé hier soir, au cours de la toute première assemblée du conseil d'administration.



La SDER Granby-Bromont aura pignon sur rue à la maison économique régionale du 142 Dufferin, à Granby, et des pieds-à-terre en Europe et aux États-Unis.

photos Alain Dion

Le rôle de M. Gariépy consistera, entre autres choses, à maintenir le contact avec les groupes que le développement économique concerne et à doter la SDER d'un ou plusieurs comités consultatifs.

D'une durée de trois ans, l'entente paraphée hier entre la SDER et les villes de Granby et Bromont est d'une durée de trois ans. Elle pourra être renouvelée, à l'échéance, à la demande de l'une des villes, lesquelles sont pour le moment les seuls membres actifs de la SDER. «Si une autre municipalité veut devenir membre à part entière, il faudra absolument que l'entente soit rouverte et que les deux villes donnent leur accord», a expliqué le conseiller juridique de Granby et Bromont, Me Yvon Robichaud.

Les municipalités qui ont manifesté de l'intérêt face à la SDER Granby-Bromont, c'est-à-dire Waterloo, Lac-Brome, le canton de Granby, le canton de Shefford et Saint-Alphonse, pourront y entrer à titre de «membres associés»: de cette façon, leur participation financière pourra être moindre que celle de Granby et Bromont et elles auront droit aux mêmes services. Toutefois, elles ne seront pas représentées au conseil d'administration.

Il voulait en finir

GRANBY

Un Granbyen dépressif, âgé dans la quarantaine, repose actuellement au CHUS dans un état critique après s'être tiré une balle de pistolet dans la tête, au cours de la nuit de lundi à mardi, dans son domicile de la rue Clarence.

L'incident est passé inaperçu dans le voisinage.

Les policiers ont d'abord été appelés à intervenir auprès de l'homme, mais celui-ci ne voulait pas leur parler. Appelé sur les lieux, son frère n'a pas eu plus de veine.

L'individu a posé son geste alors qu'il était seul chez lui.

Il y aura référendum à Frelighsburg en janvier

FRELIGHSBURG

Le conseil municipal de Frelighsburg a décidé à l'unanimité, lors d'une assemblée vendredi dernier, de tenir un référendum le 17 janvier 1993 sur ses règlements d'urbanisme.

Les élus de Frelighsburg n'avaient guère le choix. Rejetés une première fois l'an dernier, les règlements d'urbanisme ont été retouchés légèrement avant d'être soumis à l'approbation des citoyens par voie de registre. Or, 114 personnes l'ont signé forçant le conseil à reprendre son travail une autre fois ou à tenir une consultation populaire.

Pour les signataires du registre,

ces règlements d'urbanisme, de zonage, de lotissement etc. ouvrent la porte au développement du mont Pinnacle tel que le souhaite le groupe Sibéca.

Ce projet de développement est toujours contesté par un partie de la population et ce ne sera pas la première fois qu'il fera l'objet d'une consultation. Il a, en effet, été au centre des débats lors des deux élections municipales précédentes.

Cette fois, les résultats du référendum pourraient vraisemblablement avoir un impact important sur la réalisation du projet Sibéca et il faudra s'attendre, encore une fois, à une lutte acharnée entre les pro-développement et leurs opposants.

HISTOIRE DE RIRE

On pourrait peut-être accélérer les services postaux en envoyant aux postiers leur chèque de paie par la poste.

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h
Le service
PHARMAPRIX
Galeries de Granby

Le conflit risque d'être long...

ROUGEMONT
NP

Les 82 syndiqués de A. Lassonde et fils, sur le trottoir depuis maintenant quatre semaines, se réuniront cet après-midi pour étudier les dernières offres patronales, qui ne constituent toutefois guère un gain aux yeux du président syndical, Benoît Daigle.

Les offres ont été faites lors d'une séance de conciliation, lundi. Selon Benoît Daigle, la compagnie a présenté «la même position, c'est un remodelage de la tarte.» Seule la partie salariale a été modifiée, dit-il, la compagnie refusant toujours les demandes syndicales concernant les vacances et les congés de maladies.

Le comité de négociation du syndicat présentera les offres à ses membres, mais «les recommander, c'est autre chose», déclare le président.

Tout en refusant de commenter directement les propositions patronales, il souligne que «dès le départ, les travailleurs ont jugé les offres de patrons ridicules. Jusqu'à présent, c'est la même offre qu'on nous fait.»

De son côté, le président de A. Lassonde et fils, Jean-Paul Barré, préfère réserver ses commentaires puisque la négociation est en cours. Il refuse d'épiloguer sur la façon dont la compagnie de jus et de boisson traverse le conflit actuel, son incidence sur la production, les ventes, etc. Difficile aussi de savoir si l'usine, qui fonctionne à une partie seulement de sa capacité, pourra presser toutes les pommes envoyées par les producteurs avant que les fruits ne s'abiment.

«Cela dépend de la température», répond M. Barré.

Tout en refusant de prendre position dans le conflit, le président de la Fédération des producteurs de pommes, Robert Allard, s'attend pour sa part à un long conflit.

«Les gens sont tous sur des positions fermes. J'ai l'impression que ça fait assez longtemps que le conflit dure, si ça ne se règle pas bientôt, ça va dégénérer et durer tout l'hiver. Ça ne se réglera pas avant le printemps prochain.»

Pour les producteurs de pommes, la date fatidique, c'est la fin de novembre. Après, il sera trop tard pour traiter la récolte 1992, indique Robert Allard.

Les pomiculteurs du Québec pourraient perdre 25% des pommes destinées au jus, soit environ 1 600 000 minots, si la compagnie A. Lassonde ne peut les presser à temps en raison du conflit de travail. Une perte de près d'un million de dollars.

photo d'archives



Les pomiculteurs pourraient encourir des pertes de 1 million

La situation quand même moins pire que prévue

Nicole Paquette

ROUGEMONT

Ce n'est pas pour la récolte, somme toute moyenne, que 1992 passera à l'histoire, mais plutôt pour le conflit qui perdure chez Lassonde et qui pourrait faire perdre jusqu'à un million \$ aux pomiculteurs québécois.

En réunion hier à Longueuil, les représentants de divers syndicats de pomiculteurs du Québec en ont profité pour faire un tour de table et brosser un tableau général de la situation.

Dans l'ensemble, les pomiculteurs demeurent inquiets, estimant qu'ils peuvent perdre jusqu'à 25% des pommes à jus, soit environ 1 600 000 minots, si A. Lassonde et fils ne peut les presser avant qu'elles ne s'abiment. À 2,40\$ le minot, c'est près d'un million de dollars que les pomiculteurs pourraient perdre.

Par contre, si la température se maintient jusqu'à la fin de novembre, sans chaleur excessive ni gelée «épouvantable», le bilan pourrait être moins lourd, indique Robert Allard, pomiculteur de Dunham et président de la Fédération des producteurs de pommes du Québec.

Bien que peu réjouissante, la perte est toutefois moindre que ce que les pomiculteurs craignaient au départ.

«Au début, on avait peur que le conflit soit très dur et que tout se perde, 75%, 80% des pommes à jus. On a négocié avec les patrons et le syndicat que l'usine resterait ouverte, on ne voulait pas être pris en otage dans un conflit de travail.»

Les deux parties ont fait preuve de «bonne foi» envers les pomiculteurs, poursuit Robert Allard, ce qui a permis d'écouler quand même une partie des pommes.

Rougemont plus touchée

Le conflit touche différemment les régions pomicoles du Québec et curieusement, les producteurs de Rougemont, situés pourtant tout près de l'usine, sont parmi les plus affectés. C'est que leurs pommes étaient transportées vers l'usine par la compagnie même, et donc par des chauffeurs présentement en grève. Alors que dans d'autres coins de la région et du Québec, un transport indépendant était déjà organisé à chaque année.

La situation de Rougemont a commencé à s'améliorer un peu, hier matin, a noté le président de la fédération. Par contre, le tableau reste sombre pour la région de Oka et de Saint-Joseph du lac, sans que la fédération sache exactement pourquoi.

De son côté, la région de Missisquoi, comprenant les vergers de Dunham, Frelighsburg, etc, se tire d'affaire «sans perte importante», de même que le Sud-Ouest de Montréal, indique Robert Allard. «Les pommes s'écoulent relativement bien, même si c'est plus lent que la normale.»

Certains pomiculteurs, comme M. Allard lui-même, ont entreposé temporairement les pommes cueillies, en attendant qu'elles prennent le chemin de Rougemont. Mais c'était surtout pour sauver l'argent déjà investi, note le producteur.

«J'avais payé pour faire ramasser les pommes, je n'avais pas le goût d'aller les étendre au bout du champs. Mais s'il fallait faire ça chaque automne, les pommes resteraient dans le verger.»

Une récolte moyenne...

Un autre facteur a joué en faveur des pomiculteurs, si l'on

peut dire: la récolte est moyenne et il y a moins de pommes destinées au jus que l'an dernier.

«Je n'ai pas eu une grosse récolte. C'est peut-être mieux, vu les circonstances», lance en riant Robert Allard.

Si la production a atteint presque un niveau record l'an dernier, la récolte 1992 est moyenne, note Régis Charbonneau, conseiller en pomiculture du ministère de l'Agriculture pour la région Richelieu/Saint-Hyacinthe.

Il évalue la récolte à 4 766 000 minots de pommes, une baisse de 14% par rapport à l'an dernier. Et contrairement à ce qu'on pourrait croire, ce n'est pas l'été pourri de cette année qui est en cause, mais bien le trop bel été de l'an dernier. En effet, les arbres ont souffert de sécheresse et ont aussi produit beaucoup de fruits, ce qui a affecté leurs réserves.

La région pomicole de Rouge-

mont (Rouville), la plus importante au Québec, a produit cette année 1 572 000 minots de pommes, tandis que Missisquoi en produisait 991 000.

... mais de qualité

Si la quantité est moyenne, la qualité est toutefois au rendez-vous: les fruits sont de belle taille, bien colorés. Seules les variétés Spartan et Empire ont connu quelques problèmes et présentent des fruits plus petits.

Il n'y a pas eu non plus d'orages de grêle importants, en 1992, ni de tempête de vent au moment de la récolte. Résultat: beaucoup moins de pommes sont destinées au jus, soit environ 35% contre 57% l'an dernier. La différence est surtout notable dans la région de Rougemont, où les trois quarts des fruits avaient été grêlés l'an dernier.

Sherbrooke: Carnation cesse deux mois ses opérations

SHERBROOKE
Presse canadienne

L'usine de lait évaporé Carnation de Sherbrooke, temporairement privée d'approvisionnement en lait, doit fermer ses portes durant deux mois et mettre à pied sa trentaine d'employés.

«Cette fermeture n'est pas la première de l'année. Nous avons dû mettre à pied nos travailleurs à quelques occasions au cours de 1992 à cause de ces problèmes», a rapporté hier le directeur général de l'usine, Roland Rousseau.

Le lait évaporé et le beurre sont classés dans la catégorie 7, selon la convention d'achat du lait qui privilégie plutôt les produits frais au détriment des produits moins périssables comme le lait évaporé. Il

arrive donc à l'occasion qu'il ne reste plus de lait pour satisfaire les autres catégories.

L'usine Carnation de Sherbrooke est la seule de Nestlé à se spécialiser dans le lait évaporé. Elle dessert le marché canadien. La part de Nestlé est évaluée à 1,5 million de caisses.

«Pour satisfaire les besoins de la part de marché détenue par Nestlé, nous devons acheter la production d'une usine de lait évaporé de l'Île-du-Prince-Édouard, a expliqué M. Rousseau. Nous sommes donc obligés de donner de l'ouvrage à ces gens au lieu de faire travailler nos employés.»

Les activités de l'usine, fermée depuis le 2 octobre, ne devraient pas redémarrer avant le début de décembre.

Le projet de Centre d'apithérapie à Bromont compromis... malgré l'optimisme du promoteur

Jacqueline de Bruycker
BROMONT

Même si le Centre d'apithérapie Yonassis fait actuellement face à une ordonnance de saisie et de vente immobilière, le promoteur du projet, Dumitru Ionas refuse toujours de jeter la serviette.

«La vente n'est prévue que pour le 15 décembre, j'ai tout le temps d'ici là d'aller chercher du financement et de finaliser le montage du projet. Il y a des investisseurs Québécois et étrangers qui sont intéressés, il n'est pas question que j'abandonne», indique-t-il.

Joint à ses bureaux montréalais, Dumitru Ionas, qui est vice-président exécutif d'Apogée International, centre de vacances-santé-Bromont, avance qu'il n'a besoin que de deux à trois semaines pour décrocher le financement tant attendu. «Il n'y a absolument rien qui va mal, la construction devrait même commencer dès le printemps 1993», affirme-t-il.

FARNHAM EN BREF

CIT de Rouville

FARNHAM — Le conseil a adopté le budget 1993 pour le Conseil intermunicipal de transport (CIT) de Rouville, au montant total de 128 706\$. La part de Farnham sera, elle, de 15 783\$, comparativement à 15 276\$ en 1992. Le budget de la CIT est défrayé par le ministère des Transports, les municipalités et les usagers.

L'ordonnance de saisie, réclamée par la Caisse populaire Pontmain, de Laval, ne concerne qu'un terrain, situé dans la ville de Bromont et sur lequel le Centre d'apithérapie doit, le cas échéant, être édifié.

À la Corporation de développement économique de Bromont, il n'y a pas de nouvelle à glaner. Le commissaire industriel, Dan Mignault, n'est pas au courant de l'évolution du dossier. «Il y a trois ans que je ne me suis plus occupé de ce dossier, j'ai perdu tout contact avec les promoteurs, mais récemment j'ai entendu parler du projet, et il semble qu'il est toujours vivant. Je n'en sais pas plus.»

Vieux de cinq ans

L'idée d'implanter un Centre d'apithérapie à Bromont, le premier à l'échelle de toute l'Amérique du Nord, ne date pas d'hier. Sa première sortie publique dans les journaux remonte aussi loin qu'à l'automne 1987, alors que Dumitru Ionas annonçait son intention d'investir 10 millions \$ dans ce projet. Le complexe devait s'élever sur une terre située à l'extrémité nord de la rue Shefford, dont il était déjà propriétaire.

En 1989, le Centre d'apithérapie revient au fil de l'actualité, cette fois, les maquettes sont sorties et exhibées. Le projet a pris un peu l'embonpoint — son coût se chiffre alors à 17,5 millions \$ — et le début des travaux est fixé à l'automne 1989, les plans et devis approuvés par la ville de Bromont.

Un terrain de 2,3 millions de pieds carrés, aux abords de la route 241, près de l'autoroute 10, lui était dévolu. Le centre lui-même devait avoir une superficie de 90 000 pieds carrés, mettant à la disposition des curistes 108 chambres. Outre l'apithérapie, toute une gamme de traitements devaient y être offerts: balnéothérapie, kinésithérapie, gymnastique, diététique, esthétique, etc...

En novembre 1989, les promoteurs annoncent que les travaux débuteront... en 1990, mais ils profitent aussi de l'occasion pour faire mousser la société en commandite, Apogée International, qui venait d'être formée avec comme objectif d'amasser cinq millions de dollars. La société avait émis 200 parts à 25 000 \$ chacune.

Les mois passent, mais les bulldozers tardent à entrer en action et le financement se fait toujours attendre. Sporadiquement, le Centre d'apithérapie refait surface, mais il lui manque toujours les sous nécessaires pour qu'il puisse enfin se concrétiser. «Et pourtant, l'argent est là, mais il semble que Dumitru Ionas éprouve quelques difficultés à le faire entrer au Canada», indique le maire de Bromont, Pierre Bellefleur, qui, lui non plus, n'a pas encore renoncé à épingler ce projet d'envergure.

Aujourd'hui, avec une ordonnance de saisie suspendue au-dessus de sa tête, le projet paraît compromis... mais c'est compter sans l'optimisme de Dumitru Ionas, qui y croit toujours dur comme fer.

Mado
Fourrure enr.

- Créations
- Réparations
- Modifications

ESTIMATION GRATUITE

Au lieu d'acheter de nouveaux manteaux de fourrure ou de pelisse...

faites modifier ceux que vous avez déjà par la designer **MADELEINE PAULHUS**, diplômée du Collège Lasalle de Montréal.

PRIX RAISONNABLES
577 Forand, Granby
375-2418 L37227

JODOIN HUPPÉ
Société d'avocats

Me Robert Jodoin, B.Sc., C.A., L.L.B. Avocat

Droit fiscal
Droit corporatif
Droit commercial

398 Principale, suite 8 Granby

372-9892
Télécopieur: 378-0617

L31406

ÉPARGNEZ

ISOLEZ Votre maison

Isolation
Jacques Dostie
378-0326
Estimation gratuite

Les Entreprises Jacques Dostie et fils Inc.
349 Domaine Fruitière, Granby (R.R. 7)

L-37947

"Accès Simplifié"
à la téléphonie cellulaire
de **189 \$ à 499 \$**

chez **AUDIOTEC 378-3618** 590, boul. Boivin (angle Principale) Granby

Bell Mobilité
Centre Cellulaire Plus

L37768

Boucherie ROBERT
Pour un service personnalisé

SPÉCIAUX FINISSANT LE 14 NOVEMBRE 1992

Nouveau - Nouveau Nouveau **POULET CHAUD** Jeudi Vendredi Samedi

Veau de lait frais à toutes les semaines

JAMBON DANS L'ÉPAULE (Picnic fumé) 128 lb

RÔTI DE PALETTE (boeuf de choix) 198 lb

PORC HACHÉ MAIGRE 188 lb

RÔTI DE CÔTES CROISÉES (boeuf de choix) 298 lb

VIANDE À TOURTIÈRE DU LAC ST-JEAN (veau de lait, boeuf et porc très maigres) 298 lb

BIFTECK OU RÔTI DE FAUX-FILET 698 lb

STEAK HACHE EXTRA MAIGRE (sans produit cong.) 268 lb

JAMBON CUIT AUTHENTIC LAFLEUR 478 lb

RÔTI DE PORC CUIT MAISON 698 lb

ROULÉS IMPÉRIAUX (saveurs variées) .68 ch.

CONGÉLATION :

LONGE DE BOEUF COMPLÈTE
Boeuf de choix cat. A-1. environ 60 lb

Cette pièce de viande tendre de première qualité vous donnera satisfaction. Vous aurez dans cette coupe des "T-bones" ou des contre-filets désossés, du filet mignon bien tendre, du bifteck de surlonge des plus appétissants, des cubes à brochettes comme vous les aimez et notre fameux steak haché maigre toujours aussi bon. Dépêchez-vous d'en profiter! Toute cette viande de qualité pour aussi peu que **318 lb**

VIANDE ! SI VOUS EN VOULEZ DE LA BONNE ALLEZ AUX DÉLICES DES VIANDES

210 Foch, Granby 378-3578

L31540

LA VOIX DE L'EST — mercredi 11 novembre 1992

RESTO
LA BÉCANE
PUB

À DÉCOUVRIR
Un décor particulier

Déjeuner à partir de 7 h 30
Spéciaux du jour tous les midis
Spécialité : Saucisses importées
Menu varié

Ouvert à l'année

81 Denison Est, Granby 375-3202

MICHELIN 4 SAISONS XH4

LA DURABILITÉ RÉINVENTÉE

GARANTIE DE 130 000 KM

Une conception révolutionnaire. Un 4 saisons qui reste efficace année après année... après année. Une garantie de 130 000 km doublée d'une protection 5 ans contre les hasards de route. Le Michelin XH4. Un pneu blindé.

XH4
Un pneu 4-saisons révolutionnaire. Garanti 130 000 km.

MICHELIN. LA SUPÉRIORITÉ AU MEILLEUR PRIX.

LES PNEUS Robert Bernard

Notre ambition est de vous voir
Notre satisfaction de vous revoir

765 Principale, St-Paul-d'Abbotsford
379-5757 • 1-800-363-5534

Succursales : Papineauville, St-Jean-sur-Richelieu
Boucherville, Saint-Côme-de-Beauce

MICHELIN
Parce que les pneus, c'est important.

La Banque HongKong de Granby ferme ses portes

Jacqueline de Bruycker
GRANBY

Le monde financier perdra bientôt un de ses joueurs. La Banque HongKong fermera sa succursale de Granby dès le 30 novembre, précipitant au chômage une dizaine de personnes.

« Cette succursale n'était tout simplement plus rentable, ça ne servait à rien de se le cacher plus longtemps. À un moment donné, il faut faire face à la réalité », explique Martin Dufresne, premier vice-président responsable du Québec et des Provinces de l'Atlantique.

Il ne s'en cache pas, Granby dispose, selon lui, d'un important réseau de succursales bancaires et de caisses populaires, « trop imposant même pour sa population, si bien que nous nous sommes réveillés un beau matin: nous n'avions plus de marché. Le Mouvement Desjardins n'y est pas étranger, ni la crise économique, non plus, elle a eu des répercussions indéniables dans le parc industriel, diminuant d'autant notre base de clients », enchaîne Martin Dufresne.

La succursale granbyenne de la Banque HongKong avait, tout particulièrement, développé trois créneaux: la clientèle import-export, les PME et les particuliers, « des marchés sur lesquels la compétition nous a attaqués de front. Notre peu d'achalandage ne nous permettait plus d'être rentable ».

Neuf personnes travaillaient au bureau du 398 rue Principale, l'institution bancaire leur a proposé d'être relocalisées ailleurs, mais pour des raisons personnelles, à peine 40 pour cent des employés ont accepté cette offre. « Les autres recevront une prime de séparation et pourront bénéficier des services d'une personne chargée de les

La Banque HongKong de Granby n'était plus rentable. Elle fermera donc ses portes dès le 30 novembre.

photo d'archives



remplacer», note-t-il.

Quant aux clients, qui continueront à faire affaires avec la Banque HongKong, leurs comptes seront transférés à la succursale de Sherbrooke.

Une longue histoire

L'histoire de cette institution granbyenne, dispensatrice de services financiers, remonte à plusieurs années. Tout a commencé avec la Industriel Acceptance Corporation (IAC), une société de prêts, qui voyait au financement de camions et de matériel lourd.

Au début des années 80, elle a cédé la place à la Banque continentale, qui, dans le sillage de la crise économique, s'est vite retrouvée confrontée à des sérieux problèmes

de liquidités, c'est l'époque où plusieurs banques ont dû fermer leurs portes et sont disparues du paysage canadien.

Vers 1987-1988, la Lloyd's a pris la relève, mais moins de deux ans plus tard, elle se défaisait de l'établissement, qui passait sous le contrôle de la Banque HongKong. « Ces changements de propriétaires sont loin de nous avoir aidés. Ça a plutôt contribué à créer un climat d'instabilité, peu propice à attirer la clientèle », estime Martin Dufresne.

Figurant parmi les dix premières banques et affichant des actifs de 300 milliards \$, HongKong était, poursuit-il, en mesure d'offrir aux consommateurs toutes les garanties possibles, mais ça n'a pas suffi. Au Canada, l'institution comptait 110 succursales, dont 12 au Québec.

RÉSULTATS
Loterie Québec

Banco Tirage du 92-11-10

2	8	9	11	12
19	22	24	25	27
30	35	41	45	49
50	52	64	67	68

Prochain tirage: 92-11-11

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

BETON MOBILE DES CANTONS
372-2565
GRANBY QUÉBEC

2 camions pour mieux vous servir

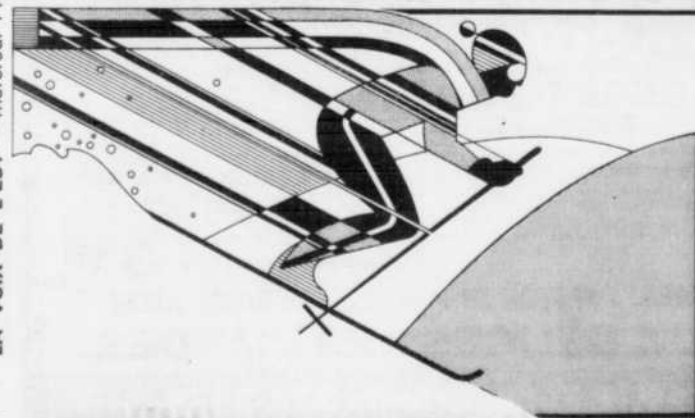
Ouvert 6 jours

Philip Pinonnault
Nous fournissons gratuitement transit, brouette, grande dalle, truelle, assistance technique, etc.

Gratuit avec l'achat de béton

- Formes à béton
- Solages (toutes dimensions)
- Patios
- Assises

875 Dufferin, Granby 372-2565



ÉCHANGE DE SKIS USAGÉS

les jeudi 12, vendredi 13 et samedi 14 novembre

Pour vendre ou acheter de l'équipement de ski alpin ou de fond usagé à l'atrium du Plateau du sport

En collaboration avec

ben ski haus

BOUTIQUE

PLATEAU DU sport
GRANBY

3, boul. Mountain, Granby 777-8015



**"Avec leurs super bas prix,
les grands gagnants**

C'EST VOUS!"

**Payez seulement le 12 janvier
ou le 12 mars 1993 ***
Aucun paiement - Aucun Intérêt - Aucun dépôt

ZENITH

**La qualité doit y être
pour que le nom soit apposé**

ZENITH

Magnétoscope VHS



- Programmation à l'écran facile à lire
- Télécommande
- Minuterie 1 an / 8 émissions
- Syntonisation électronique à quartz à 178 canaux

259\$

1 AN DE GARANTIE
pièces et main-d'oeuvre
SUR LES MAGNÉTOSCOPES

ZENITH



Magnétoscope VHS 2 têtes

- Programmation à l'écran 8 émissions / 1 an
- Télécommande
- Nettoyeur de têtes automatique

299\$

Télécouleur 20 po avec télécommande

- Affichage des menus à l'écran
- Prise d'entrée audio-vidéo



299\$

ZENITH

36 MOIS DE GARANTIE
pièces et main-d'oeuvre
sur les télécouleurs

ZENITH

**Télécouleur 29 po
avec télécommande**

- Récepteur moniteur
- Sonorité stéréo multiaudio (MTS) avec réducteur de bruit DBX
- Télécommande TV / VCR
- Affichage des menus à l'écran

689\$

Aussi autres modèles
à **649\$**



ZENITH

**Télécouleur
29 po
réception
stéréo**

- Télécommande
- Menu à l'écran
- Base pivotante



939\$

ZENITH

Télécouleur 26 po

- Récepteur moniteur
- Sonorité stéréo multiaudio (MTS) avec réducteur de bruit DBS
- Télécommande TV / VCR
- Affichage de menus à l'écran
- Repérage automatique de canal
- Possibilité de 178 canaux

599\$



Tous les modèles et grandeurs en magasin

UN SERVICE DE LIVRAISON GRATUIT FAIT PAR DES EXPERTS

* Sujet à approbation de crédit. Toutes les taxes doivent être payées au moment de l'achat. Versement venant à échéance le 12 janvier ou le 12 mars '93 selon le cas.



Plan mise de côté
Facilités de paiement

FERMÉ tous les lundis
633 DUFFERIN, GRANBY
372-5896

Heures d'ouverture :
Mardi et mercredi :
9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi :
9 h à 21 h
Samedi :
9 h à 17 h



L37817

LA VOIX DE L'EST — mercredi 11 novembre 1992

BOUTIQUE
JULDEN

NOUVEAU

Accessoires pour hommes et femmes

- sacs à main
- foulards
- cravates, ceintures
- chapeaux
- bijoux

SPÉCIAL D'OUVERTURE
10% DE RABAIS
jusqu'au 18 nov. '92

OUVERT À LA PLAZA
350 St-Jacques, Granby
776-6863

L31416

Notre cliente
Elizabeth Bryant

3
DERNIERS
JOURS !

Les résultats
sont évidents

Nutri/taille
10

ancienne taille
18

Nos conseils, notre support et notre programme de planification vous aideront à atteindre votre Nutri/taille.

Nutri/taillez votre vie

nutri/système

3 SEMAINES
POUR SEULEMENT 19\$*

APPELÉZ DÉS AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

GRANBY 777-3636
770, rue Principale

* Offre spéciale comprend 3 semaines de service. Le coût des aliments, les livres et la maintenance sont en sus. Nouveaux clients seulement. L'offre prend fin le vendredi 13 novembre. L37944

Des feuilles mortes en masse, mais pas assez de tonnes

Richard Plante

COWANSVILLE

La cueillette de feuilles mortes dans la MRC de Brome-Missisquoi n'a pas remporté le succès escompté au point que le président de la Régie intermunicipale d'enfouissement des déchets, Marcel Béchar, se demande si la population est vraiment intéressée à collaborer à la gestion des déchets.

Quatorze municipalités avaient accepté de participer à cette expérience, une première dans la MRC de Brome-Missisquoi, et on s'attendait à ramasser 300 tonnes de feuilles mortes pendant les deux semaines de cueillette qui ont eu lieu fin octobre et début novembre. Au total, seulement une soixantaine de tonnes de feuilles ont pu être acheminées au site d'enfouissement où elles seront transformées en compost.

Pourtant des projets semblables ont fonctionné parfaitement à Sherbrooke et à St-Jean de l'année où ils furent mis en place. La MRC et la Régie intermunicipale, qui sont à l'origine de cette cueillette, croyaient pouvoir atteindre les mêmes résultats.

«Je ne sais pas ce qui n'a pas marché mais chose certaine, ces résultats sont décevants. Nous nous y sommes mis peut-être un peu trop tard, la publicité était peut-être insuffisante», commente Marcel Béchar.

Ce dernier ne se demande pas moins si la population de la MRC de Brome-Missisquoi est vraiment sensibilisée à la gestion des déchets. «Pour moi, le but principal de la cueillette des feuilles mortes était de connaître le degré d'intérêt de la population pour les activités de récupération. Ce n'est pas très convaincant comme première expérience», affirme Marcel Béchar.

Non seulement, les citoyens qui ont participé à la collecte étaient peu nombreux mais la plupart de ceux qui l'ont fait ont préféré utiliser des sacs de plastique plutôt que les sacs biodégradables que la MRC vendait à 45 ¢ l'unité, un autre signe, selon M. Béchar, du peu d'implication de la population.

Les autres projets de gestion des déchets comme la collecte sélective et la cueillette de déchets dangereux ne seront pas abandonnés pour autant mais leur implan-

tation ne se fera pas avant qu'on soit assuré d'une bonne collaboration populaire.

«L'automne prochain, nous allons reprendre la cueillette des feuilles mortes avec, cette fois, une meilleure publicité. Il n'y aura sûrement pas d'autres projets avant cette date», indique Marcel Béchar.

La MRC de Brome-Missisquoi qui a commandé une étude sur la gestion de ses déchets a prévu de toute façon un échéancier de cinq ans avant que son programme ne soit complètement réalisé.

SURVOL

Régie d'élimination des déchets

FARNHAM — Farnham touchera une ristourne de 22 500 \$ de la Régie d'élimination des déchets de Brome-Missisquoi, dont elle est propriétaire avec trois autres municipalités. Les quatre villes, Farnham, Bedford, Cowansville et Dunham, se partagent une ristourne de 90 000 \$. Le budget 1993 de la régie s'élève à 755 841\$.

PUBLI-REPORTAGE

Pour un «divorce à l'amiable» réussi, consultez un notaire.

Envisager une rupture, ce n'est jamais facile. Souvent la décision ne se prend qu'après une longue période de déchirement, de remise en question et d'incertitude angoissante. Surtout quand des enfants sont issus du mariage...

Les époux sont de plus en plus nombreux à vouloir rompre leur union à l'amiable, avec le moins de heurts possibles, dans un climat favorisant l'entente.

Si vous êtes du nombre, votre notaire peut vous informer et vous conseiller sur les conséquences légales d'une séparation ou d'un divorce.

Conseiller traditionnel des familles, le notaire est un spécialiste du droit civil, incluant le droit matrimonial. Sa formation universitaire et son expérience des contrats en font un conseiller juridique hors pair. Il peut donc vous éclairer et vous guider dans le processus qui vous mènera à la séparation ou au divorce.

La séparation ou le divorce à l'amiable

Pour obtenir un jugement de séparation de corps ou de divorce, à l'amiable, il faut que les époux se soient préalablement entendus sur toutes les conséquences de leur séparation : garde des enfants, droits d'accès, pension alimentaire, partage du patrimoine familial, partage des biens, etc.

Votre notaire peut rédiger pour vous cette entente, que l'on appelle **projet d'accord**. C'est la pièce maîtresse qu'il suffira de soumettre ensuite au tribunal qui officialisera votre séparation ou votre divorce en l'entérinant.

Que devrait comporter le projet d'accord?

Le projet d'accord règle toutes les questions découlant de la rupture de l'union; par exemple, la garde des enfants, la pension alimentaire et le partage des biens.

Les avantages

Les statistiques tendent à démontrer les effets bénéfiques, à court et à long terme, d'une séparation ou d'un divorce à l'amiable par opposition à un

jugement obtenu dans un climat d'affrontement et dans la contestation.

Le processus à l'amiable permet, bien sûr, de raccourcir les délais. Les frais et honoraires juridiques sont moindres. Les pensions alimentaires seraient plus généreuses et leurs versements plus respectés. De plus, les enfants seraient moins meurtris par l'expérience quand leurs parents peuvent communiquer et s'entendre malgré leurs divergences de vues.

Le jugement ne fait ni gagnant ni perdant puisqu'il entérine le résultat de négociations et d'ententes adoptées et librement consenties par des gens responsables et soucieux de décider eux-mêmes de leur avenir.

Médiation familiale

Si des points d'interrogation se soulèvent sur un sujet particulier ou encore si les relations entre les conjoints se détériorent au point de rendre difficile la conclusion d'un accord sur les conséquences de la rupture, il est possible pour le couple de recourir à la médiation familiale.

Un grand nombre de notaires ont développé cette approche qui leur permet, comme tiers impartial, d'amener les conjoints à résoudre eux-mêmes leurs différends et à élaborer eux-mêmes une entente viable réglant, à leur satisfaction, les effets de la réorganisation familiale.

Le notaire, juriste de l'entente

Favorisant un climat d'entente, le notaire est le professionnel compétent tout indiqué pour vous aider à «réussir» votre séparation ou votre divorce.

LE NOTAIRE
PARTENAIRE DE VOS PROJETS.



Chambre
des notaires
du Québec

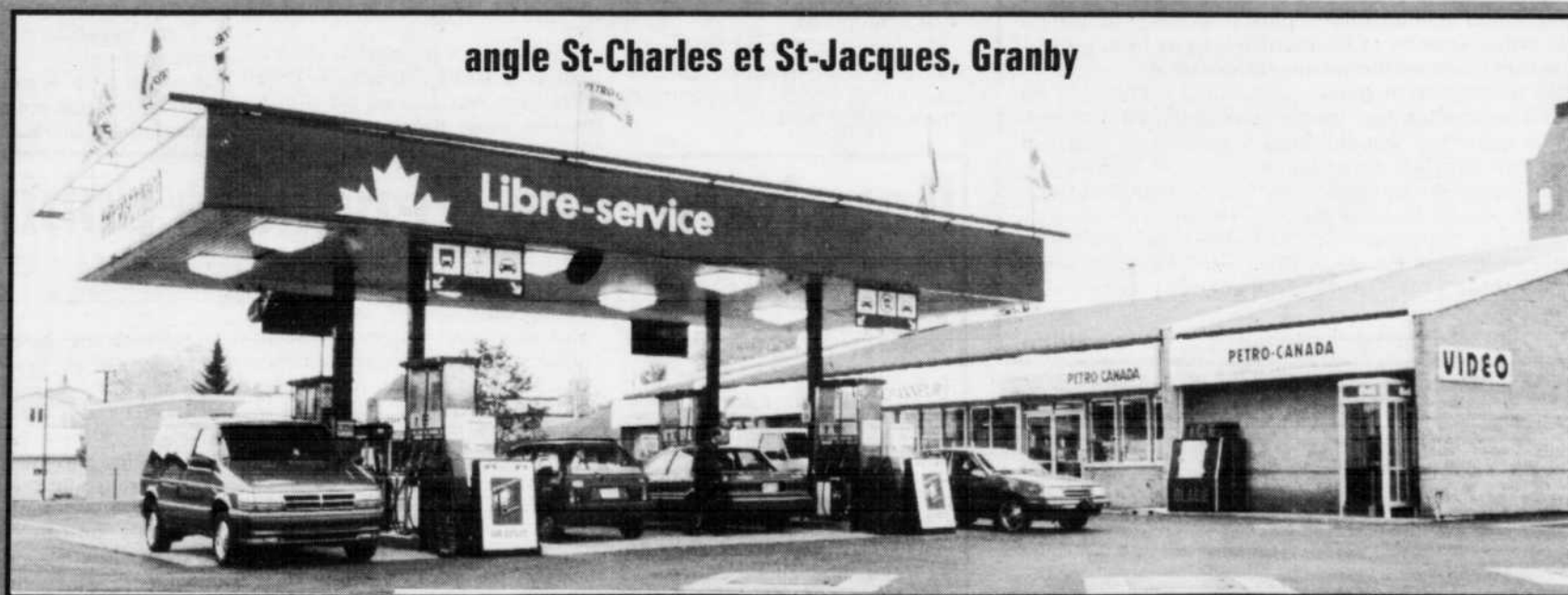
SUPER PROMOTION PÉTRO-CANADA

Avec un seul plein d'essence (30 litres et plus),

OBTENEZ



LA MEILLEURE GAZOLINE AU MONDE



L31304

Valère Audy



Granby et Bromont à l'heure de la concertation en matière de développement économique

Le maire de Granby, M. Mario Girard, et le maire de Bromont, M. Pierre Bellefleur, ont confirmé hier la formation d'un organisme régional de développement qui opérera sous le nom de Société de développement économique régionale (SDER) de Granby-Bromont inc. Ce en présence de M. Mario Gariépy, qui en sera le président, et de M. Dan Mignault, qui en sera le directeur général.

La nouvelle société, qui logera à Granby, rue Dufferin, dans le même édifice que d'autres organismes voués au progrès économique de la région, s'occupera de promotion, de prospection et de soutien aux entreprises existantes. Ce pour une période de trois ans à compter du 1er janvier 1993 avec un budget qui viendra principalement de Granby et Bromont.

A ces deux membres fondateurs pourraient s'ajouter des associés: Waterloo, le Canton de Granby, le Canton de Shefford, la ville de Lac Brome, etc. Des municipalités et villes qui, pour bénéficier des services de la SDER, devraient verser une contribution financière, laquelle ne leur donnerait toutefois pas droit de parole et de décision.

Cette annonce, c'est l'aboutissement d'une démarche entreprise voilà déjà plusieurs mois. C'est un nouveau pas dans le champ de la concertation. Après ceux de la Régie aéroportuaire, qui opère l'aéroport régional situé à Bromont, et de la Corporation d'aménagement récréo-touristique de la Haute-Yamaska (CARTHY), qui opère la piste cyclable l'Estriade.

C'est une organisation qui devrait attirer l'attention du milieu, des investisseurs, des gouvernements et de leurs services et ministères. Une organisation à laquelle les villes et municipalités voisines devraient s'associer parce qu'elles bénéficient des efforts de développement industriel et touristique de Granby et Bromont et qu'elles pourraient avoir besoin du support et de l'expertise du personnel de la SDER.

C'est une orientation qui, si elle porte fruit, pourrait amener les villes et municipalités de la région, Granby et Bromont entre autres, à s'engager davantage encore sur la voie de la concertation, à explorer les possibilités de partenariat en matières d'achats, d'informatique, de services policiers, etc.

Ce sont là des démarches et des orientations qu'il faut savoir apprécier et encourager. Cela parce que les obligations des villes et municipalités ne cessent de croître alors que leurs revenus n'augmentent plus au même rythme, qu'il n'est plus possible de faire cavalier seul et avec les moyens du bord dans la course aux investissements, qu'il faut au contraire se donner les moyens de se faire voir et entendre et de se mesurer avec efficacité aux autres promoteurs qui sont nos concurrents, que le soutien à l'entrepreneuriat local et régional s'avère une voie à explorer plus sérieusement que jamais et que, enfin, Granby et Bromont pourront faire plus et mieux à deux qu'en oeuvrant chacune de leur côté.

Voilà donc un important geste pour lequel il convient de féliciter et de soutenir les élus municipaux de Granby et Bromont. Mais un geste sur lequel il faudra sans doute souvent revenir parce que la SDER aura beaucoup à faire et qu'il importe que les Granbyens et les Bromontois comprennent que l'accent doit désormais être mis sur le développement économique de la région plutôt que sur celui de Granby ou Bromont. D'autant plus que les deux villes sont complémentaires, que ce qui profite à l'une profite également à l'autre.

(A suivre demain)

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR,
Pierre Gobeil

VICE-PRÉSIDENT,
FINANCES ET ADMINISTRATION
François Thounin

EDITORIALISTE
Valère Audy

DIRECTEUR DE
L'INFORMATION
Réal Marchessault

DIRECTEUR DE LA
PUBLICITÉ
Sylvain Denault

DIRECTEUR DU TIRAGE
Jean-Nil Laplante



La Société d'hémophilie a dressé la liste des priorités

Le sang non contaminé n'était pas disponible pour tous

Rollande Parent

MONTREAL
Presse canadienne

Les autorités responsables de l'approvisionnement et de la sécurité du sang au pays ont laissé à la Société canadienne de l'hémophilie le soin de déterminer à qui le sang chauffé, non contaminé, irait en priorité jusqu'à ce que les stocks soient suffisants pour répondre totalement à la demande.

Un document obtenu par La Presse Canadienne démontre que la liste prioritaire comportant quatre catégories de patients a été établie le 19 avril 1985 par le comité médico-scientifique de la Société canadienne de l'hémophilie composé de médecins oeuvrant dans les centres de traitement pour hémophiles.

Le lendemain, la recommandation du comité aviseur était entérinée par la Société canadienne de l'hémophilie.

Les quatre catégories de patients hémophiles devant recevoir en priorité les produits sanguins chauffés ont été ainsi identifiées:

- Les patients jamais traités pour hémophilie ou rarement traités;
- les patients déjà traités mais non séropositifs;
- les jeunes enfants;
- les patients régulièrement traités à l'aide de cryoprécipitate (une formule forçant les hémophiles à se rendre dans un centre de traitement) qui ont besoin du produit sanguin concentré pour des cas spéciaux, comme une chirurgie majeure ou un voyage.

La directive est signée par Robert T. Card, médecin, président du conseil d'administration de la Société canadienne d'hémophilie.

Il importe de signaler que les hémophiles canadiens n'ont appris que récemment qu'une telle procédure avait été suivie.

En conférence de presse, le vice-président de la Société canadienne de l'hémophilie David Page a indiqué que si les hémophiles avaient été informés de la dispo-

nibilité restreinte du produit chauffé, non contaminé, un certain nombre d'entre eux auraient pu choisir de revenir à un produit moins commode, le cryoprécipité, même si cela les aurait forcés à se rendre dans les hôpitaux pour recevoir le produit.

Par ailleurs, un document préparé par le Dr J. B. Derrick du service de transfusion sanguine de la Société canadienne de la Croix-Rouge en préparation d'une réunion devant se tenir le 10 décembre 1984 démontre que ce médecin était conscient que la décision de la Croix-Rouge de retarder à acheter des produits chauffés pouvaient entraîner des poursuites légales et une montée de boucliers chez les hémophiles et leurs médecins.

«Si nous continuons dans cette voie, nous nous exposons à de vives protestations de la part des hémophiles et de leurs médecins et à des poursuites à l'égard du service de transfusion sanguine s'il arrive que des hémophiles développent le sida après le moment où il est devenu apparemment possible de prendre des précautions additionnelles pouvant empêcher la transmission de cette maladie.»

Bouchard: pas d'enquête publique

Manon Cornellier

OTTAWA
Presse canadienne

Le ministre fédéral de la Santé et du Bien-Être social Benoît Bouchard a demandé à son personnel d'examiner le dossier du sang contaminé afin de déterminer si la confiance du public s'en trouvait entachée. Si tel était le cas, il pourrait alors annoncer de nouvelles mesures.

«J'ai demandé que le ministre me fournisse l'ensemble des éléments d'évaluation. Il n'y a pas pour le moment d'éléments qui me laissent croire que je doi-

ve aller plus loin. Mais si j'ai l'impression qu'on doit aller plus loin pour s'assurer que le public canadien accorde la même crédibilité au régime, je n'hésiterai pas à le faire», a déclaré le ministre hier avant d'assister à une réunion du comité du cabinet chargé des priorités et de la planification.

Pour l'instant, M. Bouchard ne croit pas que le public mette en doute la crédibilité du réseau de collecte et de traitement de sang au Canada. Il a toutefois demandé à son sous-ministre de réunir toute l'information dispo-

nible à ce sujet.

«Est-ce que la crédibilité du système est entachée? J'ai demandé au sous-ministre de m'apporter des indications à ce niveau-là. S'il y avait le moindre doute, j'irai sûrement plus loin», a renchéri le ministre.

Il n'a pas précisé ce qu'il pourrait faire dans de telles circonstances. Il a toutefois dit qu'une enquête publique n'était pas la solution. A son avis, il faut des raisons très sérieuses pour avoir recours à cette démarche.

Achetez aujourd'hui, ne payez qu'en mars!

0% D'INTÉRÊT
 • Aucun acompte
 • Aucun paiement

Aucun acompte, aucun paiement ni intérêt avant mars 1993 (avec crédit approuvé)
 Expire le 24 déc. 1992

Sur achats de plus de \$250 faits avec une carte de crédit Radio Shack



Un ordinateur clone 386SX/25 pour Noël avec écran couleur!

999⁰⁰

Un bas prix incroyable pour un ordinateur 386SX/25 avec écran couleur. Et juste à temps pour Noël! Avec un microprocesseur 80386SX/25, un disque dur de 106 M-o, RAM de 1 M-o, MS-DOS 5.0 et quatre fentes d'extension. 251-4000/25-8847.

* Quantités limitées

COMME À LA TÉLÉ!

Courant 599.00
 Lancement . . . **379⁰⁰**

Plus recevez un coupon de temps d'antenne de . . . **\$100**

Un cadeau spécial à glisser dans un bas de Noël! Cellulaire léger et compact avec mémoire alphanumérique de 48 numéros et composition automatique. 17-1060

Spécial de Noël!

Quand vous achetez le cellulaire ci-dessus, nous vous remettons un coupon de \$100 pour payer votre compte de service cellulaire. Demandez une nouvelle activation et envoyez le coupon à la porteuse de votre choix après trois mois d'usage. Votre facture sera réduite de \$100. Renseignements complets en magasin. Un joyeux Noël de Radio Shack.

Nouvelle activation des cellulaires requise au moment de la vente pour un minimum de 6 mois.



Bell Mobilité

Agent cellulaire autorisé



ACHAT SPÉCIAL

59⁹⁵

Ensemble AdLib. Comprend carte de sonorisation AdLib, et logiciels Visual Composer et AdLib Juke Box. 25-8190



ACHAT SPÉCIAL

54⁹⁵
 Liste 128.79

Sports Network 3.5". Un trio de jeux: Earl Weaver II, John Madden Football et Lakers Vs. Celtics. 25-8575



Réducteur de bruit pour un son clair

rabais \$30 **169⁹⁵**
 199.95

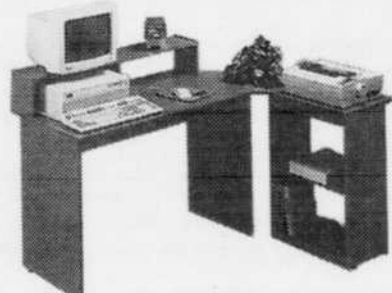
Un téléphone sans fil vous donne la liberté de mouvement sans avoir à interrompre votre conversation. Avec réducteur de bruit Sound Commander™, téléavertisseur 2 voies et mémoire de 10 numéros pour composition rapide. Une valeur sûre! 43-8303



Ensemble de simulateurs

ACHAT SPÉCIAL **44⁹⁵**
 Liste 135.11

3 jeux de simulation des plus réalistes: Indy 500, 688 Attack Sub et Yeager 2.0. 25-8576



Poste modulaire de travail

rabais \$40 **89⁹⁵**
 129.95

Amplement d'espace pour un ordinateur et tous ses périphériques et accessoires. 26-8043



Banque de données

rabais \$40 **139⁹⁵**
 179.95

Répertoire, agenda, calculatrice et horloge combinés dans une petite banque de données à mémoire de 64 K. 65-949



Il faut l'avoir sous l'arbre!

Piles/accessoires non fournis sauf mention contraire. Radio Shack rejette toute responsabilité relative aux erreurs photographiques ou typographiques. Une commande différée sera accordée si un article est épuisé au moment du solde. Nous indiquons les prix de détail réels sans les taxes applicables.

DEMANDEZ LA VÔTRE!

Magasinez plus facilement avec une carte Radio Shack. Demandez-la dans les magasins et détaillants participants Radio Shack.



DIVISION INTERTAIN CANADA LTÉE
Radio Shack

La Valeur Sûre en Électronique au Canada

Le magasin ou détaillant Radio Shack le plus proche est dans les pages blanches

Expire le 30 nov. 1992

L-31723

LA VOIX DE L'EST — mercredi 11 novembre 1992

11



Gérard Vachon

ENTRE-NOUS

Le mercier JULES DEMERS a été fort impressionné par le spectacle présenté par la chorale Leucanphonie en fin de semaine dernière, au théâtre Palace, et il n'a que des félicitations à adresser à cette troupe créée à Roxton Pond il y a cinq ans. Deux soirs, deux salles comblées. C'est bien plus que plusieurs spectacles, soi-disant bons, qui nous arrivent d'un peu partout.

Même si on est rendu en novembre, plusieurs golfeurs refusent d'accrocher leur sac. Du nombre, REJEAN BOULET et GUY DUFRESNE sont allés es-



Mario Gariépy

sayer un club de golf privé de Saint-Bruno de façon clandestine. Le premier était tellement nerveux qu'il a constaté, après seulement deux trous, qu'il avait oublié son putter et son

À CHEF-RADIO

Un représentant du groupe d'entraide L'autre Versant explique de quoi il s'agit à Magazine A.M., de 9 h 00 à 10 h 00. JEAN-PIERRE CYR et GILLES DION reçoivent également DANIEL RACINE qui vient parler de Nuit Magique, un spectacle qui sera présenté à Waterloo du 13 au 15 novembre au profit de la Société canadienne du cancer.

fer-3 et qu'il n'avait même pas penser chausser ses souliers à crampons.

Même s'il a un agenda passablement rempli, MARIO GARIÉPY, de la firme comptable Samson Bélair, a accepté la présidence de la nouvelle Société de développement économique de la région Granby-Bromont (SDER). «Ca va occuper mes temps libres», lance-t-il à la blague. A noter qu'il est également président de la Table inter-municipale de concertation.

Le journaliste sportif GAÉTAN ROY s'y connaît plus en Bisons qu'en chiens, semble-t-il. Ceux du voisinage le préoccupent particulièrement, surtout quand sa chienne les attirent régulièrement pour la raison qu'on pense. Malgré tout, il n'hésite pas à sortir, même par temps froid et en pyjama s'il vous plaît, pour faire déguerpir ceux qui restent «accrochés». Mais ça ne marche pas toujours comme il veut.

Prompt rétablissement à PIERRETTE BRUNEAU, l'épouse du conseiller granbyen RÉMI BOURGEOIS, qui a été hospitalisée au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke afin de subir des tests.

L'Entraide Ste-Trinité, de la paroisse du même nom, a contribué au succès de la campagne de financement de SOS Dépannage en versant un montant de 1 000 \$, fruit des ventes de linge à 25 cents, 50 cents et 1 \$ pièce, de souligner GISELE GENESSE.

Toujours optimiste, l'avocat YVON ROBICHAUD, qui est aussi président des Bisons de Granby, demeure convaincu que l'équipe est à la veille de rebondir.

MARC MESSIER, qui est ori-

ginaire de Granby, tourne actuellement dans Les pots cassés, en compagnie de MARIE TIFO. Le film sortira dans les salles de cinéma à la fin de l'été 1993 et sera télédiffusé à Super-Écran en 1994. L'humoriste JEAN-MARC PARENT sera aussi de la distribution; il s'agit de son premier rôle au cinéma.

VIVIAN JOLIN, de Waterloo, est en train de se découvrir des dons de peintre. Elle a réalisé quelques toiles qui ne laissent aucun doute sur son talent. Son plus grand admirateur est LOUIS, son mari.



Marc Messier



Derrière les murs, un banquet

Quatre personnalités du monde sportif québécois ont participé au Banquet des sportifs de l'Établissement pénitentiaire de Cowansville. Ils ont aussi remis médailles, trophées et prix aux champions des différentes disciplines. Dans l'ordre habituel: Ron Piché, des Expos de Montréal, Richard Bélec, président de la Fédération de baseball du Québec, Maxie Downes, désigné athlète de l'année, Ron Fournier, ancien arbitre de la Ligue nationale de hockey et commentateur sportif, Rhéaume Rocky Brisebois, commentateur sportif, et Carlos Tingling, animateur et président du comité des détenus.

Si vous avez des anecdotes concernant des parents, des amis ou des compagnons de travail ou encore des messages d'intérêt pour cette page, communiquer par téléphone au 375-6850 ou par fax au 777-4865.

Reste l'espoir

Bien des Canadiens ont écarquillé les yeux ou vont le faire en apprenant qu'ils paieront cette année au gouvernement fédéral environ 3 000 \$ d'impôt de plus qu'en 1984.

C'est notamment le cas d'une famille composée de deux adultes et de deux enfants avec des revenus de 68 375 \$. Pour une famille de 2.3 membres dont les revenus totalisent 50 739 \$, c'est un peu moins: 1 894 \$, révèle une étude de l'économiste Patrick Grady publiée dans un nouveau journal économique appelé Canadian Business Economics.

Faut-il en rire ou en pleurer? Il vaut mieux simplement ne pas s'y arrêter et continuer de vivre ou plutôt d'essayer de vivre, ce qui devient de plus en plus difficile et ceux qui sont pris dans l'étau savent pourquoi.

Selon cet économiste, le fardeau des hausses de taxes depuis 1984 a été porté par les familles à revenus moyens, particulièrement celles avec des enfants. Éloquent.

Tout ce qu'il reste à faire à ces gens, c'est de se retrousser les manches un peu plus et de travailler encore plus fort pour au moins conserver un certain pouvoir d'achat, même s'ils savent fort bien que... Enfin, il reste l'espoir, une denrée de plus en plus rare en ces temps difficiles.

M. Grady, lui, voit ça plutôt noir et il ne le cache pas. Maintenant que le référendum est passé?

Curieusement, cette étude a été rendue publique après le référendum du 26 octobre; si elle l'avait été avant, encore plus de Canadiens auraient voté NON, ça s'est sûr.

12 LA VOIX DE L'EST - mercredi 11 novembre 1992

Advertisement for CARINE tires and shock absorbers. Features: FREINS • SILENCIEUX AMORTISSEURS, GARANTIS À VIE, CARINE logo, SILENCIEUX GRANBY INC., 17 St-Jude, Granby, 378-6655, 378-6306.

Advertisement for Le Trianon Granby Auto. Features: LOCATION Pontiac Bonneville SSEI 1992, 591.50 \$ * par mois, Erik Gosselin directeur commercial, 922 Principale Granby 378-9063.

Advertisement for Chez Trudeau restaurant. Features: Un repas GRATUIT Pour ton anniversaire, 348 Principale, Granby 378-2874.

LE PANIER À LÉGUMES

(angle boul. Bouchard et St-Hubert) 375-4123

Ouvert 365 jours

Disponibles sur place

Bière - Vin - Épicerie - Tabac

Journaux - Loterie - Valideuse

Photocopies - Fax

Laveuse à tapis

Libre-service Pétro-Canada

Pain Maison Cousin chaud et frais en tout temps

Fèves au lard maison chaque samedi et dimanche

Distributeur de
fruits et légumes
en gros ou
au détail

LAITUE
romaine ou feuil-
les ou iceberg
59¢ ou

2 pour **1 \$**

**POMMES
DÉLICIEUSES**
rouges, jaunes et
Granny Smith

69 lb

Spéciaux valides du 11 au 17 novembre 1992

Nous défions la plupart des spé-
ciaux de tous nos concurrents en
fruits et légumes de Granby



LE PANIER À LÉGUMES

Du lundi au vendredi de 6 h 30 à 22 h
Le samedi et dimanche de 7 h à 22 h

Ouvert
365 jours

L31689

UN VRAI PARTENAIRE D'AFFAIRES

Une participation marquée dans son milieu fait de Jules Demers un pivot

PUBLI-REPORTAGE

Oui, honnêtement, il rêve du jour où l'on parlera de lui comme d'un précurseur, comme quelqu'un qui n'a jamais eu peur de foncer et de prendre les moyens qu'il fallait pour s'imposer.

Jules Demers affirmait lors de sa dernière tournée que l'image que l'on dégage revêt un caractère important. Aujourd'hui nous pouvons être fiers de nous parce qu'avec un peu de recul, nous sommes en mesure de constater qu'au moment où nous avons posé des gestes innovateurs, ils se sont révélés adéquats et efficaces, comme quoi nous avions raison d'avoir posé ces gestes.

En politique comme en affaires, c'est la même chose. Dès que nous acceptons le mandat de devenir efficace, il faut

prendre les moyens pour le devenir, ce n'est pas une histoire de vœux pieux.

Vous l'avez remarqué

Bien entendu, au cours des années, Jules Demers a fait ses preuves dans le milieu des affaires de Granby; inutile de remonter bien loin en arrière pour constater à quel point cet individu a su se démarquer et construire autour de lui une image de marque, aussi raffinée qu'adaptée.

Bref, si aujourd'hui votre indécision cherche des réponses, soyez assuré que Jules Demers représente cette solution. Les gens d'affaires le savent en région, car ils ont connu cet homme et constaté jusqu'à quel point M. Demers était prêt à se dévouer corps et âme pour trouver des solutions. Bref, aujourd'hui nous voyons une

philosophie derrière les actes de cet homme engagé et crédible: l'engagement auprès de ses proches. C'est une histoire de confiance et d'appréciation.



Jules Demers a l'air heureux de la tournure des événements

VOTEZ JULES DEMERS **JD**

Cette annonce a été retenue et payée par le Comité de la Mercerie Jules Demers et son agent officiel, Jules Demers.

L37843

EN GRANDE PREMIÈRE "La Berline par excellence" LA 626 CRONOS 1993



Prix de détail suggéré à partir de 17 945 \$

**PRIX
GEMME AUTO 16 945\$***

* Taxes en sus.

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

GEMME AUTO
Granby, Qc.



1280 Principale, Granby
378-6222

Caractéristiques:

- Moteur 4 cylindres 16 soupapes DACT
- 2 litres à injection électronique multipoint
- Boîte manuelle 5 rapports à surmultipliée
- Suspension entièrement indépendante
- Direction à crémaillère à assistance variable en fonction du régime
- Pneus radiaux toutes saisons P195/65R14
- Deux rétroviseurs extérieurs harmonisés à télécommande
- Serrure de portière conducteur éclairée
- Essuie-glace à balayage intermittent variable
- Vitres teintées
- Sièges baquets avant inclinable avec appuie-tête et supports des cuisses réglables
- Dossiers arrière rabattables 60/40 avec accoudoir central
- Télécommande d'ouverture du coffre et du volet d'essence
- Colonne de direction inclinable
- Coussin gonflable pour conducteur
- Dégivreur de lunette arrière à minuterie
- Radio AM/FM stéréo à lecteur de cassettes
- Antenne électrique
- Etc.



L37878

BONNE FÊTE

11 NOVEMBRE:

- Jacques Gauthier, 44 ans;
- René Trudeau, 58 ans;
- Michelle Senneville;
- André Dumas;
- Mario Ménard;
- Colette Gagné;
- Sylvain Vachon;

- Lise «ti-Lise» Martin, 53 ans;
- Pierre Boucher, 40 ans;
- Diane «didi» Ruel;
- Yves Lamarre;
- Jeanne D'Arc Cliche;
- Dorice Martin;
- Sylvie Laverdière, 38 ans;
- Sylvain Auger, 30 ans.

CENTRE DE NUTRITION

Membre de l'Ordre
professionnel canadien
des naturopathes
et naturothérapeutes

B IOLIGNE

Amaigrissement et maintien du poids

"La santé se mange, se respire, se pense,
la santé se vit!"



Louise Ducharme i.a.l.-n.d.
Louise Fontaine inf.-n.d.

La majorité des assurances collectives couvrent les honoraires professionnels. L-37901

50 Dufferin, Granby 777-7117

EN BREF

Emplois recherchés

MONTREAL — Un total de 7363 personnes se sont prévaluées de l'offre du quotidien montréalais The Gazette, qui publiait gratuitement hier les demandes d'emplois du public. Ces demandes couvrent 23 pages dans deux cahiers du quotidien, qui en était à sa deuxième initiative du genre

depuis six mois. Au mois de mai, 7441 personnes avaient profité de l'occasion pour faire publier leur demande d'emploi et plusieurs avaient obtenu du succès. Parmi les 7363 demandes reçues pour publication, hier, 1431 venaient de personnes qui sont à la recherche d'un emploi dans le secteur professionnel et 1233 de person-

nes qui postulent pour du travail de bureau. Sur les 1046 personnes qui ont appelé au quotidien montréalais à la suite de la publication de la première série d'annonces gratuites, en mai, 409 ont déclaré qu'elles avaient été appelées par d'éventuels employeurs tandis que 637 ont déclaré qu'elles n'avaient pas eu de réponse.



Distribué par:

MÉNARD ET GINGRAS inc.

865, rang Papineau
St-Paul-d'Abbotsford

379-5895 • 375-4757

L-37019

Dr JEAN-FRANÇOIS LACERTE

spécialiste en psychiatrie

OFFRE

Aux entreprises : Un service d'évaluation indépendante des invalidités

Au public : - La consultation et le traitement en psychanalyse.
- L'expertise à fins légales (garde d'enfants, aptitudes, etc.)

175 Denison Est, Granby
375-2442

215 Sud, Cowansville
263-8551

L-31899

Votre spécialiste
GARAGE

G & G GAGNÉ inc.

GARANTIE
NATIONALE



Freins
Direction
Silencieux
Suspension
Traction avant

735, route 139 Roxton Pond 372-5529

Dépositaire des pneus
YOKOHAMA
LES SUPERFORMANTS

Huile à moteur



Alignement
électronique

L-31502

Le **19** Principale
à Granby
Boutique Erophile

(1976) enr.

Vente et location
de vidéocassettes
VHS ADULTES XXX

Revues - Accessoires - Huiles de massage - Condoms - Maillots de bain (pour elle et lui) - Lingerie érotique - Revue "Swingers Contacts" - Fameuses bandes dessinées européennes

Bienvenue...

Venez nous visiter!
2 BOUTIQUES
pour mieux vous servir

9 Place du Marché
(centre-ville)
St-Jean-sur-Richelieu

19 Principale
(haute-ville)
Granby

L-37229

Message important pour les parents

La nouvelle Prestation fiscale pour enfants entrera en vigueur en janvier 1993

Voici de quoi il s'agit

La Prestation fiscale pour enfants regroupera, en un seul versement mensuel non imposable, les allocations familiales fédérales et les crédits d'impôt présentement en vigueur. De plus, les familles de travailleurs à faibles revenus toucheront un nouveau supplément par la même occasion.

En vertu de ce programme, les sommes destinées aux enfants augmenteront de 2,1 milliards de dollars au cours des cinq prochaines années. Ces fonds viseront à aider les familles selon leur besoin. D'ailleurs, la plupart d'entre elles recevront plus d'argent que maintenant.

Un programme plus avantageux

La Prestation fiscale pour enfants est plus juste et plus simple que le programme actuel. Son objectif premier est de faire parvenir les sommes aux familles à faibles et moyens revenus, dans les meilleurs délais possibles.

De plus,

- les versements mensuels sont non imposables;

- les prestations étant versées chaque mois, les parents n'ont plus besoin d'attendre à la fin de l'année pour réclamer leurs crédits d'impôt pour enfants;
- les prestataires n'auront pas à soumettre une demande chaque année : le montant des prestations sera automatiquement calculé à partir de leur déclaration d'impôt annuelle;
- un rajustement des prestations sera effectué rapidement dès qu'un changement surviendra dans la famille, à la naissance d'un enfant par exemple.

Que faire pour en profiter ?

Surveillez votre courrier.

Un envoi spécial est présentement acheminé aux personnes qui touchent des allocations familiales. Veuillez lire l'information attentivement. Vous y apprendrez comment la prestation est calculée et quelle somme touchera votre famille si elle y est admissible.

Si l'envoi ne vous est pas parvenu d'ici la fin de novembre, veuillez composer, sans frais, le

numéro 1 800 387-1194. (Le service vous est offert en anglais au 1 800 387-1193.)

Les nouvelles prestations mensuelles seront versées à compter du mois de janvier 1993.

Pour demeurer admissible à la Prestation fiscale pour enfants, vous devrez soumettre votre déclaration d'impôt sur le revenu pour l'année 1992.

Le programme « Grandir ensemble »

La nouvelle Prestation fiscale pour enfants s'inscrit dans le cadre du programme « Grandir ensemble » du gouvernement fédéral. Elle constitue une étape déterminante pour l'avenir de nos enfants. Continuons à collaborer afin d'assurer un meilleur avenir à tous nos enfants.



Les
enfants,
c'est
important

N-0843



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada

Canada

AGENDA

Aujourd'hui

Réunion d'information organisée par les **Narcotiques Anonymes**, tous les mercredis et tous les dimanches à 20h, au sous-sol de l'église St-Benoit.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb**, conseil 1093 Granby, tous les mercredis à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Bridge contrat, tous les mercredis de 19h30 à 22h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Inf.: 378-9202 et 777-0720.

Club d'Âge d'Or Roxton Pond: Jeux de galets à 13h30, à la Salle communautaire.

Club d'Âge d'Or Granby: Pratique de danse à 19h30, au sous-sol de l'église St-Benoit.

Danse organisée par **Artisanart inc.**, tous les mercredis à 13h15, au 279 rue Principale, à Granby.

Assemblée du **Cercle des Femmes St-Eugène**, à 19h, au sous-sol de l'église.

Club d'Âge d'Or Princesse: Bingo à 13h30.

Réunion de l'**AFEAS Assomption**, à 19h30, au sous-sol de l'église.

Thé et défilé de mode au profit de l'**Association des auxiliaires bénévoles du CHG**, à 15h, au Castel de l'Estrée.

Thé pour l'anniversaire de l'**Armistice**, de 15h à 18h, à la Légion canadienne, rue Lewis, à Waterloo.

Réunion du **Cercle des Femmes**

mières Adamsville, à 19h30, au sous-sol de l'église.

A venir

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Cowansville**, le samedi 14 novembre à 20h, au 154 Principale.

Soirée d'animation du **Café d'Accueil Chrétien**, le samedi 14 novembre de 19h à 22h, au 18 St-Antoine nord. Invité: Frère Denis Lévesque.

Soirée des roses du **Club d'Âge d'Or Granby**, le samedi 14 novembre à 20h30, au sous-sol de l'église St-Benoit. Orchestre: Les Delta.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or Farnham**, le samedi 14 novembre à 20h, au Centre culturel. Orchestre: Duo Tempo.

Danse sociale du **Club d'Âge d'Or Princesse**, le samedi 14 novembre à 20h. Musique: Welly Lepage.

Assemblée de l'**AFEAS St-Joseph**, le samedi 14 novembre à 19h30, au sous-sol de l'église.

Soirée de danse du **Club d'Âge d'Or St-Césaire**, le samedi 14 novembre à 20h, à l'école St-Vincent. Orchestre: Les Étincelles.

Danse sociale du **Club Les Copains de la Vallée**, le samedi 14 novembre à 20h, au 400 Dr Poulin, à Marieville.

Soirée organisée par le **Comité des loisirs de Brigham**, le samedi 14 novembre à 20h, au Centre des loisirs. Inf.: 263-3462.

Pour
notre 30e...



STUDIO DE MUSIQUE
ANDRÉ COUTURE LTÉE

30% de
rabais

sur disques compacts
en magasin
jusqu'au 21 novembre
L31996

328 Principale, Granby
378-6963

LA NOUVELLE CARTE-SOLEIL
PERSONNALISÉE



Avec ou sans rendez-vous

PHOTOGRAPHES

378-7772

L37799

TIRAGE pour tous nos clients le 19 décembre 1992
SÉANCE DE POSE + PHOTO 20x24 laminée. Spécial Julie Valet de 250 \$
STUDIO ROBILLARD
La mère et la fille maître photographe.
Toute une équipe prête à vous recevoir.
111, rue Cyr, Granby

ON EST D'ATTAQUE EN 93

CHEZ

GUY BISSONNETTE SUZUKI

- Transmission automatique **GRATUITE** ou rabais équivalent jusqu'à 1 400 \$ selon le modèle.
- Système d'alarme **GRATUIT** sur tous les modèles 93
- Service de dépannage routier CAA / AAA 24 heures par jour, 365 jours par année **GRATUIT**
- **RABAIS ÉTUDIANTS DE 750 \$***

- Garantie de 3 ans ou 80 000 km. Pare-chocs à pare-chocs sans aucune franchise



Swift GA '93

5 vitesses

6 995\$**



Parmi toutes les voitures japonaises et nord-américaines Suzuki se classe no 1 au chapitre de la satisfaction. D'après le sondage CAA édition québécoise 1992 sur la fiabilité des automobiles.

Venez faire des offres à nos représentants sur les quelques modèles 92 en inventaire. Nos bas prix vous surprendront.

* Suzuki Canada rembourse directement les étudiants qui ont obtenu un diplôme de cégep ou d'université entre le 1er octobre '91 et le 31 août '93.
** Incluant tous les rabais du manufacturier et du concessionnaire, n'incluant pas les frais de préparation et transport de 595 \$ et les taxes applicables. Valide jusqu'au 30 novembre '92.



Swift berline L '93

4 cyl., 4 portes, 5 vitesses,

8 195 \$**

SUZUKI

ÇA TOURNE BIEN



GUY BISSONNETTE

SUZUKI

144 Denison Est, Granby 372-2007

L31274

NETTOYAGE DE SYSTÈME DE VENTILATION À AIR CHAUD

- Estimation gratuite
- Rapide et efficace
- Nettoyons vos conduits d'air chaud tout en éliminant les bactéries



PRIX
COMPÉTITIFS

Granby 776-6032

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

RÉUSSITE MONÉTAIRE CARRIÈRE INDÉPENDANTE

50 000\$ et plus par année

Compagnie internationale avec 26 ans d'expérience recherche des :

REPRÉSENTANT
et **REPRÉSENTANTES**

avec automobile

Expérience non requise
Formation complète
Aucun investissement
Dépenses d'automobile
Bonifications de vacances
et rendez-vous fournis

(514) 777-4765
1-800-667-6424

425-C15198

REVENUS ILLIMITÉS

Aimeriez-vous avoir un salaire au-dessus de la moyenne ? Si oui, ne cherchez plus. La solution, nous l'avons : Compagnie internationale avec 30 ans d'expérience recherche

REPRÉSENTANTS
avec ou sans expérience

- Entraînement complet
- Rendez-vous fournis
- Bonification

Exigences requises :

- Belle personnalité
- Entregent
- Goût de la réussite

Composez le
1-800-567-4675

Nous pratiquons l'équité
en matière d'emploi.

425-C15442

Spéciaux de novembre

Baignoire en coin

Alcove

Baignoire seule **435\$**
 Tourbillon **985\$**
 Balnéaire **1 075\$**

Baignoire-douche **690\$**
 Mirolin
 1 pièce, acrylique

- Douche en fibre de verre 30x33 **179\$**

- Réservoir eau chaude 40 gallons **149\$**

AUTRES SPÉCIAUX SUR DÉMONSTRATEURS

Éviers de cuisine couleurs **285\$**

MAHEU PLOMBERIE VENTE & SERVICE
 CHAUFFAGE

600 STANLEY, ROXTON POND 372-3524

Chez **St-Hubert,**
 les **trios**
 sont en **vedette**

AU COMPTOIR DE COMMANDES À EMPORTER



TRIO MIDI

De 11h à 16h

- * Soupe poulet & nouilles
 - * Quart de poulet (cuisse)
 - * Boisson gazeuse
- 5,95\$**



TRIO SOIR

De 16h à la fermeture

- * Demi-poulet
 - * Pointe de tarte (au choix)
 - * Boisson gazeuse
- 10,95\$**

Taxes en sus. Valable jusqu'au 31 décembre 1992 au comptoir de cette pâtisserie St-Hubert seulement. Également offerts à la livraison moyennant un léger supplément.

940, rue Principale, Granby

378-4656



Tu nous donnes le goût!

Le Québec ferme sa porte aux médecins du Canada

Pierre Roberge

MONTREAL
 Presse canadienne

Une centaine de médecins ayant fait leurs études à l'extérieur du Québec qualifient d'ob-

AVIS DE CORRECTION

Dans la circulaire en vigueur du 9 au 14 novembre '92 intitulée "Meilleurs voeux", les erreurs suivantes se sont glissées.
 P. K15 Toutes les vidéocassettes annoncées ne sont pas disponibles.
 P. K23 Mini-ventilateur de plafond de 42" à 42.97 \$ n'est pas tel qu'illustré.
 Nous nous excusons de ce contretemps.

Kmart

L37884

AVIS DE CORRECTION

Une erreur s'est glissée à la page 12 dans Le Plus du 8 novembre dernier. On aurait dû lire:

JUS D'ORANGE MAISON 1 79\$
 1,82 litres



Nous nous excusons de ce contretemps.

provigo GAGNON

L37886

MASSAGE ÉNERGÉTIQUE



Un esprit sain dans un corps sain

Par l'équilibre de vos centres d'énergie

OFFREZ UN CERTIFICAT-CADEAU pour toutes occasions



Yolande Laplante

La Clinique de Santé Holistique
 169 Drummond, Granby 777-4331

Membre de la Corporation des Praticiens en Massages Holistiques du Québec et membre de l'Ordre des Naturothérapeutes du Québec inc. L31896

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez les codes suivants: Sinon composez, à Montréal le 251-8688 ou, sans frais le 1-800-563-8688

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

70853337

27533739

72163464

39111816

L31840

stacle discriminatoire le concours annuel de la Corporation professionnelle des médecins du Québec (CPMQ).

Institué il y a quatre ans par la CPMQ, ce concours attribue 10 postes de résidence hospitalière à des médecins ainsi diplômés. «Aucun professionnel québécois n'accepterait de jouer sa profession dans une loterie semblable. Car je devrai finir onzième ou

Carmel Fernandez, également de l'association.

Cette situation d'attente «pénible, frustrante, intolérable et injuste s'explique, paraît-il, par une entente tacite entre le ministère et la CPMQ», lit-on aussi dans un dossier établi par l'association.

Prêts pour les régions

Ces médecins acceptent de pratiquer en régions. «Nous som-

Ils iraient combler les besoins en région si on leur en donne la chance

douzième pendant combien d'années?» s'est demandé Maria Karras, mardi en conférence de presse.

Regroupés en Association des médecins diplômés hors Québec, la centaine de praticiens — certains attendent depuis cinq ans — voient en ce concours un «facteur d'exclusion» de ceux ayant étudié et pratiqué hors Québec.

Tous nantis au départ d'un diplôme reconnu par l'Organisation mondiale de la santé, ces médecins sont citoyens canadiens, sinon immigrants reçus, et ont tous réussi l'examen d'évaluation du Conseil médical du Canada, l'épreuve nationale pour être admis à pratiquer au pays.

Les médecins inscrits à la CPMQ avant le 19 octobre 1988 ont obtenu un poste de résidence sans concours préalable. Maintenant «une politique discriminatoire du ministère de la Santé du Québec nous octroie des postes au compte-gouttes», déplore Marie-

mes prêts à nous y engager par écrit, pour quatre ans», souligne l'un d'eux, Aladin Boulad, référant à la pénurie en régions, récemment estimée à 1600 médecins.

A Québec, une porte-parole du ministre Marc-Yvan Côté a observé que le concours de la corporation des médecins et la pénurie d'effectifs en régions, «ce sont deux problèmes différents».

L'admission à la pratique relève de la la corporation, ajoute Marie-Claire Ouellette, «il faut une formation rigoureuse, pour que les gens soient traités convenablement partout au Québec».

De plus le ministère, les fédérations (omnipraticiens, spécialistes) et autres acteurs négocient en vue du 1er avril 1993. «La répartition des effectifs en régions est en voie de règlement», indique-t-elle.

J'ARRÊTE DE FUMER

avec la thérapie au **LASER**



- Traitement de 45 minutes
- Sans douleur
- Généralement un seul traitement suffit
- Pour information et rendez-vous :

ENBRONZAN SANTÉ

351, boul. Bolvin, Granby
 372-5630 L36926

COURS DE VOYANCE

18 nov. au 16 déc. au Granby
 700 Principale, Granby

- 1- L'aura
- 2- Les guides
- 3- La mort
- 4- Amour, confiance
- 5- Sexualité, spiritualité



Pour inf. ou réservations : 375-3100
 ou **JOUVENCE ÉNERGIE** : 785-3169

Coût : 55 \$ la série

L31275

**LOCATION
PORTE-MANTEAUX**

- Vaisselle
- Tables
- Chaises

**LA MAISON
DU PARTY**



125 Hanson, Cowansville
263-1313

L37848

**SPÉCIAL DE
LA SEMAINE**

VISON FEMELLE
peaux sur peaux

à partir de **1995\$**



MANUFACTURIER
Laflemme
Fourrure inc.

L37955

328 Principale
Granby 378-8484



**LE
RÉVERBÈRE**

**LABORATOIRE
EN COMMUNICATION
INTERPERSONNELLE**

Groupe de moins de 15 personnes
1re SESSION DE 10 SEMAINES
Débutant le 16 novembre à 19 h **20\$** par soirée

Inscription avant le 15 novembre
Pour rendez-vous : **375-6061**

PROBLÈMES

Relation de couple - Relation de travail
Relation enfants - parents - Gêne
Timidité - Etc.

Pour consultation :
SERVICE DE PSYCHOTHÉRAPIE
avec la nature

375-6061

L31892

**VENTE DE
FERMETURE**

**LIQUIDATION
TOTALE**

Sélection
de rideaux
de douche

Rég: Jusqu'à 90 \$

SPÉCIAL

25\$

- Accés. de salle de bain
- Robes de chambre

- tapis
- serviettes
- patère à serviettes
- porte-serviettes mural
- rideau de douche

Accessoires de
salle de bain
muraux et
pour comptoirs

Réduction de
**20% à
80%**

bain

Accessoires de salle de bain
573, boul. Boivin, Granby
378-0343

L31417

**PARTOUT
PARTOUT
PARTOUT
VIA
BROMONT**



Dorval • Toronto • Vancouver •
Burlington • Chicago
Paris • Montréal • La
Malibu • Londres
Sept-Îles • Bangkok
Singapour • Dorval
Toronto • Vancouver
Burlington • Paris
Hong Kong • Boie
Chicoutimi • les
Tokyo •

ÉCONOMISEZ
—
l'essence
—
le stationnement
—
le temps
—
les autoroutes
—
les ponts
—
les réparations
—
les détours
—
les bouchons
de circulation

CODE : IK
ROADAIR LINES

7 LIAISONS PAR JOUR
(514) 636-3075 (514) 534-5255

**Air
Estrie**
Vols nolisés • Charter
(514) 534-3591

Hélicologia inc.
Transport aérien par hélicoptère
(514) 534-4905

À 5 km de la sortie 74 de l'autoroute 10

PARCE

41, boul. de l'Aéroport, Bromont (Québec) JOE 1L0 **(514) 534-2325**

Demandez à votre agent de voyage
le code économique
**ZBM
BROMONT**

À partir de
49\$
Tarif sujet à changement
et applicable sur
certaines liaisons seulement

Demandez à votre agent de voyage
le code économique
**ZBM
BROMONT**

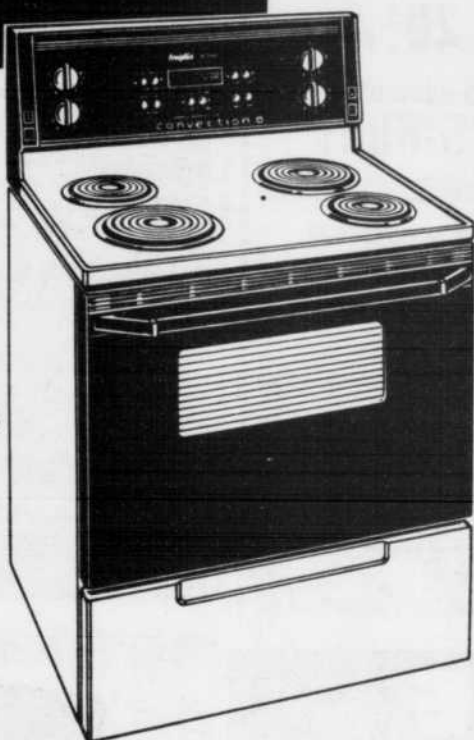
vente de Noël



PLAN MISE DE CÔTÉ

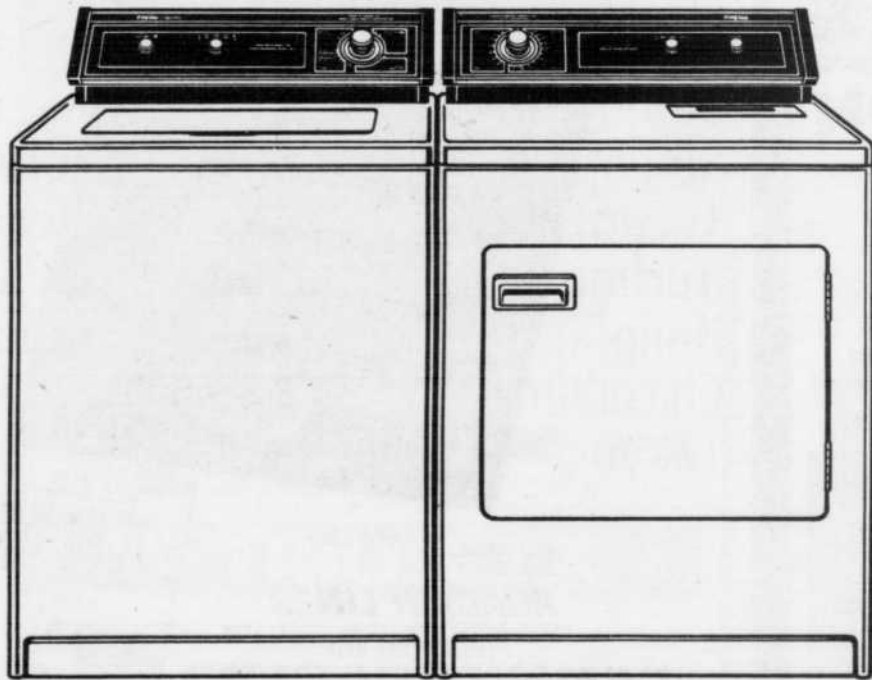
Payable d'ici MAI '93
sans intérêt

Cuisinière



PRIX SPÉCIAL
EN MAGASIN

Laveuse et sécheuse



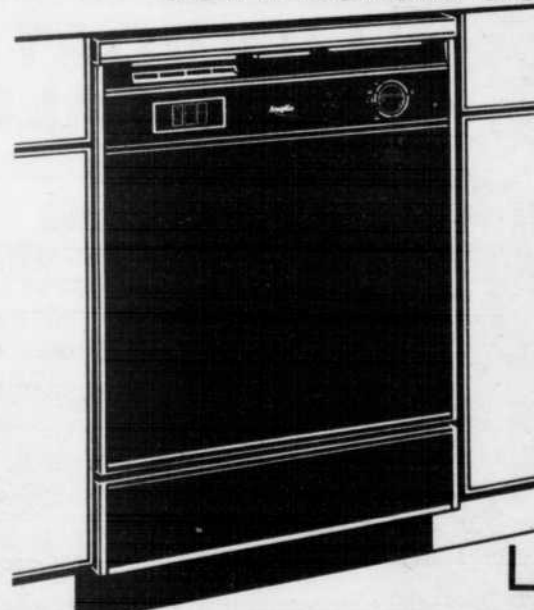
Inqlis



PRIX
SPÉCIAL

Réfrigérateur
18 pi.cu.

Nos prix sont
**tellement
bas** qu'il nous
est interdit de les indiquer
dans cette
publicité.



PRIX
SPÉCIAL

Lave-vaisselle

S. SETLAKWE

1204 Principale, Granby 378-9049



Le cadeau de l'année

OTTAWA — Le Conseil d'évaluation des jouets du Canada a choisi comme «jouet de l'année»

une boîte de crayons de couleur de marque Crayola que l'on peut se procurer pour environ 5 \$. Voici d'ailleurs la liste des 10 jouets jugés les meilleurs, cette année, dans le catalogue du Conseil d'évaluation des jouets du Canada: La Belle et la bête, Mattel, 20 \$-25 \$, pour les trois ans et plus. Passeport électronique, Texas Instruments, 40 \$-50 \$, 8-12 ans. Fleurs fantastiques, Hasbro, 25 \$-30 \$, 5-8 ans. Crayons de couleur Jumbo Laurentien, Faber-Castell, 5 \$-10 \$, trois ans et plus. Train automatique Lego, Lego, 150 \$-170 \$, 8-12 ans. Jeu Madeleine, Ravensburger, 20 \$-25 \$, 4-8 ans. Laboratoire de la nature, 65 \$-70 \$, six ans et plus. Les animaux de la ferme, Little Tikes, 15 \$-20 \$, 6-24 mois. L'île au tré-

sor, Playmobil, 95 \$-100 \$, quatre ans et plus. Super cuisinière, Gowi, 80 \$-90 \$, 2-6 ans.

n'est pas prêt à leur présenter son plan de réduction du cabinet ou de l'administration fédérale.

Mulroney n'a pas la réponse

OTTAWA — Aucun remaniement ministériel n'est prévu avant le retour du Parlement lundi prochain et le gouvernement n'a toujours pas décidé s'il irait de l'avant avec son projet de restructuration de l'appareil fédéral, a indiqué hier le premier ministre Brian Mulroney. S'adressant à la presse pour la première fois depuis le référendum du 26 octobre, M. Mulroney n'a pas exclu la possibilité d'un remaniement d'ici Noël. «Je n'en ai aucune idée», a-t-il simplement répondu après avoir catégoriquement rejeté l'hypothèse d'une modification de son conseil des ministres avant lundi prochain, jour de reprise des travaux parlementaires. Reste à déterminer ce que les députés auront à se mettre sous la dent lundi prochain. Chose certaine, le premier ministre

Inkster, chef de l'Interpol

OTTAWA — L'organisation internationale de lutte contre le banditisme et la criminalité — Interpol — aura à sa tête pour les quatre prochaines années un Canadien. Pour la deuxième fois de son histoire, la police internationale sera dirigée par le Commissaire de la Gendarmerie royale du Canada (GRC), en l'occurrence Norman Inkster, qui cumulera ses fonctions à la GRC et à Interpol. M. Inkster a été élu hier sans opposition à Dakar au Sénégal lors de la 61e assemblée générale d'Interpol, à laquelle ont participé les représentants des 154 pays membres. Financé par les membres, Interpol, dont le siège social se trouve à Lyon (France), mène ses enquêtes en coordonnant le travail des polices nationales.

699 \$
Réfrigérateur 18 pi.cu.

SETLAKWE
Toujours les meilleurs prix!

399 \$
Lave-vaisselle

SOUPER la Place du Roi
SPECTACLE Restaurant Salle à Manger

Vendredi, samedi et dimanche soir

AUCUNS FRAIS D'ENTRÉE

Une soirée inoubliable à ne pas manquer en compagnie du «CHANTEUR DU SOLEIL»

JULIAN GARCIA

Menu 5 services disponible



5330 Foster, Waterloo, 539-3150

Du nouveau de la part de Sears

Lorsque vous achetez notre ensemble pour les fêtes à 12,95 1-8x10, 2-5x7* et 10 grandeur portefeuille.

vous recevez

40 photos GRATUITES

1-10x13, 1-8x10, 1-5x7, 5 grandeur portefeuille et 32 micro-photosSM pour vos cartes de fêtes



Plus un porte-clés gratuit (grandeur micro photo non comprise)

NOUVEAU fond de Noël!
Vous pouvez maintenant choisir votre fond de Noël pour les ensembles de photos annoncés!
Également disponibles: photos sur fonds traditionnels

Des frais de 2 \$ par personne seront payables au moment de la séance et s'ajouteront au prix de l'offre annoncée. Les photos gratuites et l'offre publiée sont tirées de la même séance. Vous devez acheter l'ensemble de base pour obtenir vos photos et porte-clés gratuits. Photos sur fond de Noël et fonds traditionnels. Fond blanc et fond noir, vignettes et autres effets spéciaux ne sont pas disponibles dans l'offre spéciale. Nous choisissons les poses. Possibilité de crédit. Ne peut être combinée à aucune autre offre. Aucune valeur monétaire. Sears Canada Inc. Coupon en vigueur jusqu'au 12 décembre 1992. *grandeur approximative. Les adultes et les familles sont les bienvenus. Également disponibles: photos de passeport couleur instantanées et service de copie ou de restauration.

Les studios sont situés dans la plupart des magasins Sears.

Studio de photographie **SEARS** MC 901

PRÉSENTEZ CE COUPON AU MOMENT DE LA SÉANCE

Des photos : un cadeau fantastique

VENTE LOCATION SERVICE SONORISATION

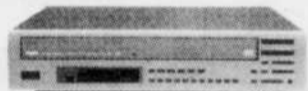


CDC 625

5 DISQUES

Lecteur de disques compacts

- Lecteur multi disques
- Volume sur télécommande
- "Play - x - change"



Acoustix Québec
MUSIQUE IMAGE LUMIÈRE ET SON

2015 RTE 104 FARNHAM QUEBEC J2N 2P9 (514) 293-3295



L-31699

COUETTE A COUETTE...
...pour un décor plein de couleurs

AU BOUT DU ROULEAU...
le meilleur choix de papiers peints de la région EN MAGASIN OU PAR CATALOGUE

LA DÉCORATION TOTALE...
des conseils et des produits pour tous les coins de votre maison

UNE FENÊTRE BIEN HABILLÉE...

**TOUT UN CADEAU...
... ET PAYANT EN PLUS !**

Choyez un être cher, durant les Fêtes, en lui offrant un certificat-cadeau et recevez en retour 20 % de la valeur de ce certificat en bons d'achats.

Le Géant de la Tapisserie et de la Draperie
49 Évangéline, Granby (FACE AUX GALERIES) **378-7770**

LA VOIX DE L'EST — mercredi 11 novembre 1992

L31543

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

* Avant 16 h pour publication le lendemain



PETITES ANNONCES

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
EDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

23203 (lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ATTENTION!

Urgent besoin de belles propriétés de 50,000 \$ à 125,000 \$. Nos maisons sont presque toutes vendues. Évaluation gratuite.

Tony Van Doorn - Guy Paul Guertin 378-8461

La Capitale, maître courtier inc. 201-C15823

Une approche nouvelle, un résultat à votre mesure

VENDU



ÉRIC BRETON

378-8461

201-C15484

L'EFFICACITÉ mène à la réussite

Yvon Thomas 378-8461

La Capitale

Exigez-la GARANTIE APEC

201-C15481

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

A ST-VALÉRIEN: au bord de la rivière et de la forêt, maison rénovée, 3 c.c.; arbres à maturité, décor enchanteur, de paix et de rêve. A qui la chance? 793-2683 ou 375-2847, Claire

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE Semi-détaché, constr. 1985, 3 c.c., 2 s. bain, grande salle jeux au s-sol, remise ext. terrain paysager, entrée asphaltée. Au 188 CYR, impeccable, secteur tranquille.

Prix réduit 70,500\$ nég. Inf. 372-7427

COTTAGE à vendre, 4 c.c., garage, canton de Granby, terrain 20,000 pi.ca. 378-5990

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BESOIN URGENT DE PROPRIÉTÉS.

Presque toutes vendues! Demandez Robert Beaudoin, Le Permanent Estrie Inc. ctr. 378-8085

SECTEUR LAC BOIVIN: Superbe cottage tout brique, entièrement rénové par professionnel, 2 s.bain. Impossible de trouver mieux. DANS LES 80,000\$. Une visite s'impose!

JEAN BRUNELLE ou PAULINE GIGUÈRE, 378-8461 La Capitale Maître courtier inc.

LA FORMULE GAGNANTE :

FORMULE P.M.V.O. Plan de mise en valeur optimale et service garanti par écrit ET

GEORGE COURVILLE 378-8461

La Capitale

201-C15271

TEL QU'ANNONCÉ À LA TÉLÉ «Nous investirons jusqu'à 1200\$ dans la mise en marché de votre maison.»

Pauline Giguère **Jean Brunelle**

«Confiez-moi la vente de votre maison et vous profiterez gratuitement de notre Plan de mise en valeur optimale (dont la valeur peut atteindre 1 200\$) pour obtenir des résultats rapides.»

LA GARANTIE APEC protège pendant un an la plomberie, l'électricité, le chauffage et les appareils inclus dans la vente.

LA GARANTIE DE VERSEMENTS HYPOTHÉCAIRES protège l'acheteur pendant un an en cas de perte d'emploi.

Votre maison sera **annoncée à la télévision** et dans les journaux pour attirer le maximum d'acheteurs:

Un message sera diffusé pas moins de 86 fois sur le canal 9.

Plusieurs annonces seront publiées rapidement dans les journaux. Etc...

Pauline Giguère **Jean Brunelle**

Si vous voulez vendre votre maison, appelez-nous maintenant: **378-8461**

201-C15488

VENDEUR DE L'ANNÉE

Succursale de Granby



Ce qu'on fait avec intérêt se fait deux fois plus vite et mieux.

Claude Fournier ctr inc. La Capitale, maître ctr 378-8461

C15333

VENTE - ACHAT

Pour un service professionnel et courtois, contactez-moi en tout temps.

FRANCINE LÉGARÉ 378-8461

15332

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Le Permanent

Désigné le 1er choix des consommateurs des régions de Montréal et de Québec pour vendre ou acheter sa propriété...



LE PERMANENT et **JEAN-ROCK MICHAUD** deux noms à qui vous pouvez faire confiance.

Pour la région de Granby : 378-8085

Suite à une enquête effectuée auprès des consommateurs des régions de Montréal et de Québec par une importante firme de sondage, il a été démontré que Le Permanent s'est classé au **PREMIER RANG** de tous les courtiers en immeuble quant à la confiance que lui a accordée le public ainsi qu'au niveau de la qualité du service offert.

Le Permanent, LE 1er CHOIX DES CONSOMMATEURS

201-C15227

TA 1re MAISON

Brissette s'en occupe...

AUX ACHETEURS D'UNE 1re MAISON

Soirée d'information

Tous les jeudis soir de novembre à 19 h

au 163 St-Jacques Réservez votre place au:

378-8461

La Capitale

Le seul à vous offrir le **SERVICE TRIPLE PLUS:**

- Analyse complète de ton besoin et recherche dynamique.
- Analyse de ta capacité de payer et financement par un agent hypothécaire de la Capitale.
- Acheminement de ton dossier à une étude de notaire réputé.
- Sur rendez-vous, chez toi ou au bureau.

le SERVICE TRIPLE PLUS une qualité de service offerte exclusivement par **Brissette**

LA VOIX DE L'EST — mercredi 11 novembre 1992

21

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

CONDO HAUTEVILLE 101 St-Michel, app. 409, vue exceptionnelle sur le lac, bain sauna, gymnase, piscine, garage intérieur. Inf. 372-6207, 372-3846 (particulier).

**Par le propriétaire
757 Beauport, Granby**



CANTON GRANBY: bungalow '86, brique et vinyle, avec abri d'auto, 4 c.c., bois franc partout, armoires en chêne, sous-sol fini, poêle à combustion lente, 2 s. bains.

Inf: 777-0944
201-C15479

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DANS LES 70.000\$.
-- RUE BABIN, cottage jumelé, 3 c.c. à l'étage, planchers de bois franc, s-sol fini, poêle combustion lente. Très beau terrassement. Mon propriétaire est transféré.
-- RUE BOURGET OUEST, près de Foch, cottage, 4 c.c. piscine creusée, sur un terrain de 11.590 p.c. zoné bifamilial.
MICHEL MAILHOT, 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

UN CÉLIBATAIRE DE MONTRÉAL vendrait sa maison secondaire pour moins cher qu'on l'aurait cru! Évaluation municipale 87.000\$, prix demandé 83.000\$. QUEL PRIX OFFREZ-VOUS?

JE SUIS À LA RECHERCHE de nouveaux propriétaires pour le 28 MISTASSINI, DE STYLE MODERNE à niveau. Je possède un garage et j'ai un beau terrain.

CETTE ANNONCE EST SEULEMENT pour les gens à qui le temps est précieux. Condo de construction supérieure avec serre de 4 1/2 pces et sans serre de 5 1/2 pces.

LES IMMEUBLES EXPRESS ENR. CTR.
LUCIE BELLEFLEUR
& IRÈNE COURTEMANCHE
776-5266

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

REPRISE DE FINANCE: 175 Balzac à Granby, 3 c.c. FAITES UNE OFFRE!
ROBERT BEAUDOIN
Bur. 378-8085, rés: 538-2026
LE PERMANENT ESTRIE INC., CTR

STOP! 49,500\$!
Cottage 3 c.c. en campagne, belle vue, 5 min. de la ville.
FRANCOIS POTVIN associé Igla Courtier
776-6681 ou 375-1439

IGLA 777-2641
Gaston Laliberté
Courtier

Spécialités:
● Fermes
● Fermettes
● Résidentiel
● Commercial

201-C15075

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

VISITE LIBRE DE 14 À 16 H.
le dimanche 8 novembre 1992
Maison neuve, 16 Montebello, Canton Granby, 3 c.c. 2 salles de bain, garage, 378-1348 ou 372-9413
VOUS RÉVEZ D'UNE MAGNIFIQUE maison en flanc de montagne, j'ai ce qu'il vous faut. Construction neuve avec une vue incomparable sur un terrain de 65.000 pi.ca. Tout échange considéré. Constr. Sylvain Rivard Inc., 539-5128 ou 375-7818

L'important en immobilier, c'est la TRANS-ACTION

Jacques Dutil

Évaluation RÉELLE et GRATUITE de votre propriété à revenu.
777-8193
Trans-Action imm. Performance inc. cr.

201-C15265

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

SEMI-DÉTACHÉ 1988, planchers et escaliers en bois franc, remise, taxe d'améliorations locales payée, au 129 Balzac à Granby, ou à échanger avec duplex. 372-3502

GRANBY: HAUTE VILLE (PRÈS ÉCOLE)
Très grand cottage très bien entretenu, grand abri d'auto, beaucoup de possibilité, ouvrez votre imagination et venez investir, il faut la visiter.

MAISON CENTENAIRE
Faut voir, élect. et plomb. refaite, beaucoup de cachet, 4 c.c., 2 s.d.b.
George Courvier et Jean-Marc Pelletier
378-8461
La Capitale maître courtier inc.

La compétence parle

avec **Claire Gagné**
378-4120
378-4325

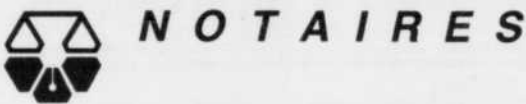
11 ans d'expérience
RE/MAX professionnel inc. cr.
201-C15210

Le Permanent
Le Permanent Estrie Inc. courtier

Diane Meilleur
Pour le service et la confiance

378-8085 **378-7427**
201-C15222

Southière & Bournival



Me Daniel Southière
372-6637

Me Diane Bournival
375-3918

135, rue Principale Bur. 25 GRANBY

Télécopieur 777-2500

201-C-15221

A l'ère de la récupération...

La 1re chose à faire est de RÉCUPÉRER l'argent de votre LOYER!



La Capitale maître ctr

Jean-Marc Pelletier
378-8461 375-8790

201-C15268



réal labrie
L'agent qui comprend ses clients

Bureau : **378-4120**
Résidence : **378-7875**

RE/MAX professionnel inc. cr.
15328

378-8461

René & Lise Giard

DOUBLEMENT EFFICACE

La Capitale, maître ctr. inc.
15331

Quelle que soit la pancarte.

Un SEUL NOM
Un SEUL NUMÉRO

Gabrielle Trudeau
11 ans d'expérience
378-8461
La Capitale

Vous avez des QUESTIONS ?
J'ai les **RÉPONSES!**

Carmen Duhamel
378-8085
375-7652

Le Permanent Estrie Inc. cr.
201-C15326

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

DUPLEX, rue Bouchard, garage double. Duplex rue Vittie, impeccable, logis libre à l'acheteur.
Duplex, rue Robinson, rénové, grand terrain.
Ave du Parc, 6 logis, revenus 23,520\$. Très bon achat.

Yvette Ross
La Capitale Maître courtier inc.

DUPLEX 1990, luxueux 5 1/2, très grands, s-sol fini, patios avant/arrière, grand terrain, possibilité garage. 759 Cowie. 375-7735

DUPLEX RÉNOVÉ à vendre par le propriétaire. Prix à discuter. 777-1290 ou 777-7887

DUPLEX RÉNOVÉ, terrain clôturé, garage, logis libre à l'acheteur. 59.500\$ nég.

NOUVEAU! Duplex 2x5 1/2, brique, abri d'auto. Idéal pour habiter en juillet. On demande 80.500\$ négociable.

TRIPLEX près du Cégep, revenu 17.340\$/année. Échange avec terrain ou fermette à considérer.

FRANCOIS POTVIN associé Igla Courtier
776-6681 ou 375-1439

FARNHAM: quadruplex neuf, de luxe, à aires ouvertes, avec foyers et tapis. Hypothèque ouverte 6 7/8 %, revenus 23 628\$. Entièrement loué, direct du proprio. 293-6515

POUR VOUS INVESTISSEUR
3-15 logis plus terrain pour construire un 6-face aux pentes de ski à Bromont, 1.250.000\$. Faites vite.
Duplex commercial au prix de l'évaluation à Granby.

Huguette Brosseau 378-8461
La Capitale maître courtier inc.

UN 12 LOGEMENTS, 1140 SIMONDS S. GRANBY: Évaluation mun. 315.000\$. Possibilité de revenus, 4.100\$/mois. Hypothèque 240.000\$ à 9% transférable. Laisserais à 270.000\$. Inf. jour: 539-4805, soir: 535-6659

*** FLORIDE ***
HOLLYWOOD: maison 3 revenus, située à 1 mille de la mer. Accepterais échange pour propriété ou commerce à Granby.
Inf. 777-8480

UN DUO DYNAMIQUE!



Avec Guy-Paul Guertin, votre propriété est entre bonnes mains!



Tony Van Doorn, l'agent qui pense tout d'abord à votre satisfaction!

378-8461

La Capitale Maître courtier

DES RÉSIDENCES ABORDABLES



Vous cherchez une belle grande maison dans le secteur Haute Ville, rue Providence appelez-nous.
Prix demandé seulement 105 000 \$.



Magnifique résidence de 10 pièces en pierre et brique, sur terrain de 10 acres, à 2 pas de la ville, petite grange, cabane à sucre. Région de Cowansville.



A 2 pas de l'école, immense cottage 5 c.c., grand garage, piscine creusée, grand terrain, en bas de l'évaluation mun.



Montplaisant, magnifique cottage fini sur 3 étages, foyer, spa extérieur, système d'alarme, sur superbe terrain de 38.000 p.c., en bas de l'évaluation.



A deux pas du Lac Davignon, duplex idéal pour propriétaire occupant, prendrais échange pour terrain ou petite maison, région de Cowansville.



Bromont, reprise de banque, construction 1988, 3 chambres, foyer, sur terrain boisé de 40.000 p.c. Évaluation 114.000\$. On demande 99.000\$. 201-C15524

Un service de qualité et un dynamisme à toute épreuve.

201-C15349

Huguette Brosseau
375-0768 378-8461

La Capitale

Le Permanent
Le permanent Estrie Inc. Courtier

du Service au MAX

nicole gamache
777-4550

RE/MAX professionnel inc. cr.
201-C15329

ROBERT BEAUDOIN
AVEC LUI
L'IMMOBILIER

Ça Marche!

378-8085

201-C15219

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

6 LOGIS RÉCENT
Situé rue Demers à Granby
Inf: 777-9530

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

FLORIDE
MAISON MOBILE tout équipée, 2 c.c. 2 s.bain, du 15 JANV. au 15 AVRIL.
1,000\$ U.S. /mois. Inf. 375-2393

MAISON MOBILE 10x38', sur terrain loué, située entre Farnham et Cowansville, tapis neufs et rénovation incomplète. Près pentes ski Alpin. Les propriétaires ont quittés le pays. Toute offre sera considérée. Inf. 514-248-2549 demandez Bob. FAUT VENDRE!

MAISON MOBILE A VENDRE OU À LOUER.
Inf. 777-1024, pagette 1-554-8282
5 1/2, TERRAIN LOUÉ,
3,000 \$ comptant, 312\$/mois.
Inf. 378-9578 ou 372-4539

208 TERRAINS À VENDRE

VOUS AVEZ DES PROJETS DE CONSTRUCTION NEUVE?

Il me ferait un grand plaisir de vous faire une soumission. J'ai également plusieurs terrains dans la montagne de Shefford. CONSTRUCTION SYLVAIN RIVARD INC.
539-5128 ou 375-7818

210 COMMERCES À VENDRE

PERSONNE DYNAMIQUE désirant travailler à son compte, demandée pour offrir nouveau service (vidéographie) à Granby et région. Capital requis 10,000\$. 539-2793

ÉPICERIE AVEC GRAND POTENTIEL
Vente: 9,000\$ en 1992. Cause vente: maladie. Région St-Hyacinthe.
Inf. 819-395-4610

ÉPICERIE JOVI, bon chiffre d'affaires. 26,500\$ plus inventaire. La bâtisse peut être financée par le vendeur.

FRANÇOIS POTVIN associé Iglu Courtier
776-6681 ou 375-1439

TRÈS BON DÉPANNEUR AVEC BOULANGERIE, excellent secteur, chiffre d'affaires 742,000\$ avec valideuse. Équipement très récent.

GUY-PAUL GUERTIN, 378-8461
La Capitale Maître courtier inc.

210 COMMERCES À VENDRE

ÉPICERIE-BOUCHERIE,
bon chiffre d'affaires.
Jour: 777-1281 et soir: 777-4779

211 COMMERCES À LOUER

UNE BONNE AFFAIRE! BROMONT bar avec équipement à louer. Inf. 539-0501

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

MOTORISÉ CENTURION 1978, 21', 6 places, auvent, air clim. en bonne condition, très propre. Inf. 378-0524, 375-1636

214 BÂTISSES COMMERCIALES

BÂTISSSE COMMERCIALE intersection 2 principaux artères à Granby, baux long terme, bon potentiel. 777-9530.

225 OCCASION D'AFFAIRES

GOVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-699-1359, poste 103.

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAAA 3 1/2 meublé ou semi-meublé, entièrement refait à neuf, aspirateur central, rue Évangéline près des Galeries, 360\$/mois. 372-3590

AAAA - ATTENTION! SPÉCIAL
Libres immédiatement pour 6 mois ou plus, meublés, chauffés, éclairés. 2 1/2 à 350\$, 3 1/2 à 360\$. Ménage fait à neuf. Pas d'enfant, ni d'animaux.
Au 575 Duvernay. 777-1860, 378-8340

AAA-MEUBLÉS: 1 1/2, 210\$-235\$;
3 1/2, 285\$ & 325\$; 2 1/2, chauffé, éclairé, câble, 295\$; 5 1/2, rue Court, (non meublé), s-sol fini avec foyer, 525\$. De luxe: 3 1/2, avec frigo, poêle, lav.-séch., 395\$; meublé à neuf mélamine, 435\$. 378-4121


ABORDABLE (6 logis récent), superbes 3 1/2, meublé mélamine ou non, inson., interc., asp. central, inst. lav.-séch., locker, patio, secteur parc ind. 375-7735

APP. 1 1/2, secteur lac Boivin, 245\$/mois. Inf. 372-6009, ou 372-4858

APP. 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, très propre, au centre-ville, libre immédiatement. 378-6340 ou 378-4890.


HOROSCOPE

BÉLIER

 du 21 mars au 20 avril


Si vous devez conclure un accord aujourd'hui, exigez des garanties sérieuses. Ne demeurez pas avec des idées sombres, sortez et voyez des gens optimistes.

TAUREAU

 du 21 avril au 20 mai


Méfiez-vous de ceux qui cherchent à vous influencer. Pas trop de hâte, pas trop de précipitation aujourd'hui. Prenez le temps de réfléchir. En fin de journée, particulièrement n'acceptez aucun risque.

GÉMEAUX

 du 21 mai au 21 juin

Votre âme sera mélancolique; ne vous écoutez pas et réagissez. Ne craignez pas l'amour et ne vous nourrissez pas d'illusions. Donnez votre cœur spontanément et sincèrement.

CANCER

 du 22 juin au 22 juillet


Ils peuvent vous inciter à poser des gestes regrettables. Acceptez donc les conseils que l'on vous donne. Avant de prendre une décision de quelque importance, vous feriez bien de consulter une personne de votre entourage.

LION

 du 23 juillet au 23 août


Vous vous rendez compte que vous obtenez beaucoup de choses de votre petit monde en vous montrant convaincant et persuasif plutôt que brutal: le résultat ne se fera pas attendre.

VIERGE

 du 24 août au 22 sept.

Votre humeur sera instable. Vous passerez facilement de l'exaltation à la dépression, de la nonchalance à l'agressivité. Un être qui vous aime sera étonné de ces changements d'humeur.

BALANCE

 du 23 sept. au 23 oct.

Aujourd'hui, choisissez vos amis avec beaucoup de prudence: ne fréquentez pas n'importe qui. Demain, ne craignez pas d'accepter des responsabilités nouvelles et vous verrez que tout ira bien.

SCORPION

 du 24 oct. au 22 nov.


Suivez vos inspirations et tout ira bien. Toutefois, il y a lieu de mettre de l'ordre dans vos affaires personnelles. Des rencontres intéressantes à prévoir pour aujourd'hui. Toutefois, soyez raisonnable.

SAGITTAIRE

 du 23 nov. au 21 déc.


Il y a une rencontre intéressante; ne flirtez pas trop. Donnez libre cours à votre fantaisie et ne laissez pas étouffer votre joie de vivre par les esprits chagrins et vieux jeux. Vives satisfactions sur le plan du cœur.

CAPRICORNE

 du 22 déc. au 20 janv.

Il y aura au cours de cette semaine des contradictions et des incertitudes. Tâchez d'avoir plus de stabilité. Vous serez tenté par l'amour, mais soyez réfléchi.

VERSEAU

 du 21 janv. au 19 fév.

Évitez les mensonges et ne faites pas de promesses que vous ne pouvez pas tenir. Ne laissez pas trop espérer à l'être cher. Il serait normal que vous participiez davantage à ce qui l'intéresse.

POISSONS

 du 20 fév. au 20 mars

Votre cœur consentira à battre plus vite que d'habitude. On vous aime et on vous le dit. Vous avez tellement le sens critique développé à l'égard de la vie que vous vous le ferez répéter.

MOT MYSTÈRE

718 11 lettres Le mot clé: un dur à cuire

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

abri	bravade	connu	force	hâbleur	perfide	taloche
accaparé	brave	coup	fouet	hardi	péris	taper
apache	brutal	courage	frappe	jactance	poing	vantard
asséner	brute	éclat	gang	matamore	raclée	vif
assommer	capacité	emporté	gascon	matamore	raclée	vif
avance	cerbère	chef	gifle	ogre	ours	sacre
avant	colleté	ferme	gros	ogre	ours	sacre
battu	colleté	ferme	gros	ogre	ours	sacre
bobo	colleté	ferme	gros	ogre	ours	sacre

Solution du problème précédent: Cupidon

G	E	B	R	U	T	E	C	N	A	T	C	A	J	D
N	P	P	T	E	H	A	O	O	R	G	N	O	R	M
A	R	T	P	C	P	H	U	C	U	E	R	A	L	A
G	A	A	O	A	A	A	P	S	D	R	T	O	V	T
B	N	L	C	B	R	U	T	A	L	N	A	I	S	A
O	A	I	L	L	U	F	V	G	A	S	O	G	F	M
T	T	E	R	I	E	A	R	V	S	P	F	G	E	O
E	U	M	E	S	R	E	E	O	S	T	A	A	R	R
R	R	R	S	B	N	E	M	C	E	F	A	C	H	E
G	U	E	U	L	E	M	P	U	N	N	O	C	H	T
G	E	F	B	E	E	C	O	B	E	A	H	A	D	E
N	I	O	C	R	P	F	R	S	R	A	V	P	V	L
I	B	F	C	H	E	E	T	O	R	A	B	A	I	L
O	T	A	L	C	E	C	E	D	F	U	V	R	F	O
P	S	U	P	E	R	F	I	D	E	R	O	E	I	C

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Faisaient disparaître par une manoeuvre habile.
- Animation - Iridium.
- Poisson plat - Évaluai.
- Recueil liturgique - Poire utilisée pour le lavage du conduit auditif.
- V. des Pays-Bas (Gueldre) - Pas beaucoup - Saison.
- Adj. poss. - Est couché - Déposé ses oeufs, en parlant d'un poisson femelle.
- Zone externe du globe terrestre - Première période de l'ère secondaire.
- Chicane sur des riens - Pénière.
- Qui a peu de volume (f.) - Greffait.
- En matière de - Habilité - Une manche, au tennis.
- Panier pour prendre le poisson - Qui se complait dans des pensées vagues.
- Technétium - Enfonça dans la vase - Note.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2134

1	R	I	P	A	I	L	L	E	F	I	T
2	E	N	E	R	G	I	E	C	A	N	E
3	V	I	S	O	N	S	P	I	T	O	N
4	O	T	O	M	I	T	A	R	I	T	
5	L	I	E	T	I	O	L	O	G	I	E
6	V	E	R	I	N	G	E	N	U	R	
7	E	A	R	O	U	E	T	E	T	A	
8	R	E	L	E	N	T	O	C	U		
9	C	L	E	I	S	T	H	M	E	S	
10	P	O	I	L	L	I	S	I	E	R	E
11	E	P	E	L	L	E	S	C	R	I	N
12	P	E	R	E	S	E	N	S	E	E	S

NO D-2135

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

VERTICALEMENT

- Hâte.
- Qui est lié à un groupe par des intérêts communs - Actinium.
- Accès d'ivresse - Vierge martyre.
- Confession - Rit en poussant des petits cris.
- Pron. pers. - Mèche de cheveux - Tellure - De là.
- Mets à base d'oeufs.
- Adj. poss. - Alla ça et là, à l'aventure.
- Pilastre cornier - Excréments de certains animaux.
- Qui se déplace dans l'exercice de ses fonctions - Convient.
- Apparition en un point de l'organisme, d'un phénomène pathologique déjà présent ailleurs.
- Capitale du Niger - Qui aime à plaisanter.
- Sépara - Exprimer.

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, rue Bourget, libre imm., 777-7887

APP. 2 1/2, très propre, meublé, secteur lac Boivin, libre imm. 250\$/mois. Inf. 378-6328

APP. 2 1/2-3 1/2-4 1/2, meublés, non meublés ou semi-meublés, endroit tranquille, près des galeries et d'un dépanneur. Livres imméd. 378-9568

APP. 3 1/2 meublés ou non, au 645 Ste-Catherine, livres, frais peints, 290\$/mois. 372-7633

APP. 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 398\$/mois. Au 751 ST-JACQUES. Inf. 378-4283 ou 777-7272

A PLUS, rue Mountain, résidence de style victorien, 2 1/2 à partir de 300\$, chauffé, éclairé, semi-meublé, terrasse extérieure privée. 372-1649

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3 1/2, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm., 370\$. 378-4486

BACHELOR STUDIO 1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, piscine, balayeuse, libre imméd. 335\$/mois, 125 St-Michel.

777-6161

BACHELOR 2 1/2 grandes pièces, meublé, secteur hôpital, tranquille, idéal pour personne seule. Prix 215\$. Références demandées. 372-3532

GRANBY 3 1/2, 275\$ non chauffé; aussi 1 pièce à 150\$, 2 pces à 200\$, meublés, chauffés, eau chaude. 372-1858

GRANBY 2 1/2-3 1/2-4 1/2 LIBRES

Mois gratuits. Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stat. Inf. 378-1328 ou 378-2257

ST-CÉSaire, 1 MOIS GRATUIT
3 1/2, meublé, très propre, tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central. 378-1328, 469-0089

LIBRE IMM. 2 1/2, super grands 3 1/2, meublés ou non, chauffés, repeints, balcon, buanderie, stat., près centre-ville. 375-7735

NOUVELLE ADMINISTRATION

3 1/2-2 1/2, propres et tranquilles, à partir de 275\$, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, stationnement, buanderie sur place, autobus à la porte. Secteur boisé. Inf. 378-1624

PRÈS DES GALERIES

3 1/2 meublé, moderne, propre, chauffé, eau chaude fournie, libre imm. Viens le voir au 718 Principale, app. 6, Granby. 375-2993

WATERLOO: 1 1/2-2 1/2-3 1/2 meublés, chauffés, éclairés au besoin, livres imméd. 539-1276, 539-2346, 777-8986

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés ou non centre-ville Inf. 378-6966

1 1/2 À LOUER chauffé, meublé, éclairé, très propre, libre immédiatement. Pour 1 personne. 378-4380

2 1/2, MEUBLÉ, stationnement, endroit tranquille près des Galeries, 275\$/mois. Inf. À frais virés 793-2714

2 1/2 MEUBLÉ, eau chaude fournie, près hôpital et Cégep, 157C St-Antoine Nord. Inf. 375-4793

2 1/2 à 225\$ et 3 1/2 à 325\$, livres imméd. près du Cégep, chauffés, éclairé, très propres, frais peints. Aussi achèterais réfrigérateur 24" en bon état. Inf. 539-3418, 375-1439, 776-6681

3 1/2 AU CENTRE-VILLE, près Cégep, meublé, chauffé, éclairé, service lav.-séch. rénové à neuf, 328\$/mois. AUSSI 1 1/2 PCE à 228\$/mois. 378-7422

3 1/2 MEUBLÉ chauffé, éclairé, porte-patio, galerie, très propre, libre, 94 St-Urbain. 375-1726

LE CLONORCO

1 MOIS GRATUIT
3 1/2 - 4 1/2

Sécurité, tranquillité, propreté, grands espaces verts.
Près de toutes commodités.
Conciergerie résident.

Pour visiter, se rendre sur les lieux au
344 Simonds Sud app. 18 ou 12
ou composez le **777-5776** ou
378-4817 241-C15011

243 MAISON À LOUER

A LOUER A POMPANO EN FLORIDE maison mobile 1 c.c., salon double, peut coucher 4 personnes, 100\$/semaine par personne (minimum 2 personnes), pour mois de nov. et déc. Jour: 293-7851 ou soir: 293-4554

A ST-CÉSaire: bord de l'eau, tranquille. 293-2327

243 MAISON À LOUER

BROMONT 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, cottage sur Domaine, foyer, semaine, à la saison ou à l'année. 1-385-1818

FLORIDE, POMPANO BEACH, maison 1 c.c. située 5 min. de la mer en auto. Pour mois DEC. JANV. FÉV. Inf. 539-2709

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAAAAAA 4 1/2-5 1/2, armoires mélamine, asp. central, frais peints, prix intéressant. Lac Boivin ou rue Massé. 375-5148

AAAAAAAAA - BEAU GRAND 5 1/2, porte-patio, lav./séch., eau chaude fournie, tranquille, 365\$/mois. 777-2219

AAAAAAAAA - 4 1/2 RUE DRUMMOND près de la piste cyclable, du centre-ville et du lac Boivin, libre imm., 325\$/mois. 375-9415

AAAAA - ARMOIRES mélamine, eau chaude fournie. 1 mois gratuit. Semi-meublé ou non, 3 1/2-4 1/2 à 320\$/mois et 5 1/2 à 370\$/mois. S'adresser au 1190 Simonds Sud, app. 1 et app. 7. Inf. 378-3012, 372-2520

AAAAA 3 1/2-4 1/2-5 1/2 frais peints, secteur lac Boivin, 1 mois gratuit. Venez visiter. Inf. 379-5957

AAAAA 4 1/2 balcon, porte-patio, plancher béton, secteur tranquille, peinture neuve, idéal pour retraités, tout près des Galeries, 395\$/mois. 372-3590

AAAAA - 1 MOIS GRATUIT, 4 1/2, 5 1/2, frais peints, secteur lac Boivin. Inf. 777-0810

ABORDABLES & IMPECCABLES

3 1/2-4 1/2

Constr. récente, intercom, balayeuse centrale, stationnement, plancher béton, balcon, armoires mélamine.

À compter de 320\$/mois : 3 1/2

380\$/mois : 4 1/2

1 MOIS GRATUIT plus autres avantages

Proprio: 378-5510 le jour

ou 372-9884 le soir

Conciergerie: 378-0239 (en tout temps)

APPARTEMENTS RÉNOVÉS À NEUF: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée laveuse-sécheuse, piscine, parc. Inf: 266-0369 Cowansville**AUBAINE!**

A SOUS-LOUER 1er janvier, 4 1/2, rue Pinard, laisserais à 300\$/mois. 777-1124

SUPER SPÉCIAL

Grand 5 1/2 - 350 \$, 1er plancher, super propre, immeuble récent, qualité de services remarquable. libre le 15 décembre.

378-8461 Pierre Brissette

La Capitale, maître courtier inc.

244-C15456

T.V. COULEUR GRATUIT

3 1/2 - 4 1/2

Logis décorés à neuf, bon secteur.

776-6086

244-C15373

244 LOGEMENTS À LOUER**AU JARDIN DE L'ESTRIE RUE ELGIN**

Près de la piste cyclable

4 1/2 à partir de 350\$/mois, libre imm.
5 1/2 à partir de 420\$/mois, libre 1er déc.
372-0463 ou 372-9082 ou 372-9627

AU 1140 SIMONDS SUD

1 MOIS GRATUIT. Avec eau chaude fournie, 3 1/2 à 270\$; 4 1/2 et 5 1/2.
Conciergerie sur place. 372-6792

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4 1/2 (6 logements), livres imméd., 370\$ à 385\$. 378-4486

AU 496 COWIE, près de Robinson, 4 1/2, immeuble récent, conciergerie, intercom, armoires mélamine. 378-8827

AU 84 WELLINGTON 4 1/2 avec vue sur lac Boivin, décoration agréable, tapis de qualité. 400\$ par mois, eau chaude fournie. Libre immédiatement. 378-7551, 375-1176

A-1, 4 1/2 repeint à neuf, lib. imm., poêle et frigo disp., service lav.-séch. Près des Galeries. 412 Fournier. 378-2369

A1 - GRANDS 4 1/2

TRÈS PROPRE, REPEINT

SUPER SPÉCIAL

Inf: 777-9543 ou 777-6356.

A BROMONT, 3 1/2-4 1/2 PRÈS PENTES DE SKI, ENDROIT TRANQUILLE, BRONZAGE, REMISE. Inf. 534-1167

A BROMONT: superbe 4 1/2 neuf, insonorisé, 2 portes-patios, libre imm. Superbe offre 325\$. Soir: 1-514-656-7218

A GRANBY: 166 Bourgeois, 3 1/2-4 1/2 rénovés, à prix ridiculement bas, incluant 1 mois gratuit. 378-1456 ou 689-4254

A GRANBY FACE LAC BOIVIN

2 MOIS GRATUITS

Vous ne pouvez trouver, à plus bas prix, FOYER, lave-vaisselle, compacteur à déchets, CÂBLE INCLUS, grandes pièces modernes, insonorisé, 5 1/2-4 1/2-3 1/2. Inf: 777-0820

A LOUER, 4 1/2-5 1/2 très grands, planchers béton, piscine, conciergerie. PRIX À DISCUTER. 320 Simonds S., app 307. 777-1162

A LOUER: SOLEIL COUCHANT, 4 1/2

tranquille, espace rangement, inst. lav.-séch. Secteur résidentiel. Inf. 777-9232

A LOUER 3 1/2-4 1/2

Intercom, balcon, p.patio, bois franc, choix étages. Rues Bouchard & Desjardins, beaucoup espaces verts. Conciergerie. 777-0275

A SOUS-LOUER OU A LOUER 4 1/2 dans un bloc neuf, 2e étage, place très calme, rue Dozois secteur haute-ville. 375-1337

A SOUS-LOUER 4 1/2 NEUF, 2 MOIS GRATUITS, secteur Maisonneuve, ensoleillé, intercom, armoires mélamine, 400\$/mois. Libre imméd. 777-4883

3 MOIS GRATUITS selon la durée du bail

+ tirage d'un CRÉDIT-VOYAGE de 1 000 \$.

3 1/2 - 4 1/2

IMMEUBLE RÉCENT DE QUALITÉ SUPÉRIEURE À UN PRIX TRÈS CONCURRENTIEL

à 2 min. de l'aréna et 5 min. des Galeries.

763 Bussière, app. 102

(conciergerie sur place)

378-6203 244-C15425

3 1/2 4 1/2 5 1/2

POUR VOUS QUI CHERCHEZ UN LOGEMENT

- * Nous sommes à votre disposition pour vous loger selon vos besoins.
- * Notre choix de grandeurs et de prix saura combler vos désirs.
- * Tous nos logements sont fraîchement repeints.
- * Nous sommes sur place pour nous occuper de nos locataires.
- * Venez nous rencontrer, il nous fera plaisir d'en discuter.

MARGOT & ROBERT JUTRAS
gérants d'immeubles

777-3398

244-C15523

244 LOGEMENTS À LOUER

A SOUS-LOUER, GRAND 4 1/2 au 538 Bourget (coin Robinson), 2e étage d'un 4 logis, balcons avant et arrière avec remise, espace de rangement. 372-6061

A WATERLOO Secteur paisible, 3 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 280\$ par mois. Inf. 243-0396

A WATERLOO 4 1/2 - 5 1/2 à louer, très propres, livres imméd.; Maison mobile 4 1/2-5 1/2 livres imméd. 2 mois gratuits. 539-1276, 539-2346, 777-8986

★ A 3 1/2, 295 \$ ★**MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ**

Libre, repeint, références exigées.

Au 175 boul. Fortin, #4, Granby

375-9858 ou 777-7058

BAS DE DUPLEX: 5 1/2 au 97 Clarence, 480\$/mois, libre imm., 1er mois gratuit, endroit tranquille. 777-1290 ou 777-7887

BEAU 5 1/2 PCES

Frais peint, très propre, inst. lav.-séch. Remise. Libre. 372-4581 ou 508-222-7823

BROMONT**APP. TRÈS DESIGN**

4 1/2 TRÈS SPACIEUX, À L'ÉPREUVE DU FEU, FOYER, TOIT CATHÉDRAL, "BAY WINDOW" ET BEAUCOUP PLUS. VUE: SKI ET GOLF, LIBRE IMMÉDIATEMENT. 378-5560

BROMONT grands 4 1/2 semi-meublé ou non, incluant aspirateur central, serv. de conciergerie, stationnement, près terrain de golf, vue sur la montagne. Location annuelle, saisonnière. Inf: 534-3242

BROMONT, SPACIEUX 4 1/2 AVEC FOYER Style condo, tapis luxueux, neuf, planchers béton, cuisine céramique, mélamine et chêne, stores verticaux, baie vitrée, toit cathédral, balcon béton 6x12', conciergerie résident, visite sur rendez-vous ou en fin de semaine, 534-1784 ou 1-630-6027.

5 Bonaventure. Promotion en cours

BROMONT: GRAND 4 1/2 RÉCENT

3 mois gratuits

Balcon et vue sur la montagne.

534-4997 ou à frais virés 819-563-4280

BROMONT - 4 1/2, meublé

2 mois gratuits

Inf. 534-2972 ou 534-3241

★ AA - 3 1/2-4 1/2 NEUFS, livres imm. ★

angle Pinard - Balzac

Nov. - déc. gratuits, semi-meublés ou non

Fenêtre panoramique, secteur résidentiel

51 Pinard - 275 Simonds

Inf: 265 Simonds, app. 101. 372-2474

FACE AU LAC BOIVIN, logis à sous-louer, 4 1/2 pces, très propre, avec toit cathédral, libre imméd. 415\$/mois. Inf. 378-7987 et laissez vos coordonnées.

GRANBY 2 1/2 et 3 1/2, semi-meublés ou meublés, disponibles immédiatement, tranquilles, 1 mois gratuit. 378-1077

GRANDS 3 1/2-4 1/2-5 1/2

IMMEUBLE NEUF, RUE SIMONDS

AVEC ASCENSEUR

TRÈS BON SPÉCIAL

Inf: 375-7428 ou 375-8908.

GRANDS 3 1/2-4 1/2, au 810 St-Etienne à Granby, livres imm., armoires en chêne, lingerie, conciergerie. A voir sans faute! 378-3951 ou 378-3428

GRAND 4 1/2 près des Galeries, libre immédiatement, ménage refait à neuf. 263-7956, 378-4427

GRAND 4 1/2 très propre, avec 2 lockers, stationnement, 385\$ par mois, avec balcon avant, 3e étage d'un 6 logis, au 457 Reynolds. 378-6103

GRAND 5 1/2, paisible, service de conciergerie, secteur commercial, prix à discuter. Inf. Carmen 777-8184

IL ME RESTE UN GRAND 4 1/2 à louer, incluant lave-vaisselle, bain romain, douche individuelle, remise ext. 2 stationnements, dans un 7 logis récent. Inf. 539-5128 ou 375-7818

JOLI 4 1/2 à sous-louer, cause: achat d'une maison. Laisserais tous les stores. 410\$/mois, câble fourni. Au 110 boul. Leclerc Est, app. 5. 372-5145 après 16h

LIBRE IMM.: 4 1/2, 130 Denison Ouest, coin Mountain, haut de gamme, très propre, tranquille, plafond cathédral, peinture et tapis neufs. 263-5036 ou 263-8890

LOGIS 5 1/2, 2e étage, près école, avec cave, solarium en moustiquaires, ménage fait à neuf. Inf. 375-1758

LOGIS 3 1/2, dans un duplex, endroit tranquille, idéal pour personne seule. Inf: 375-4953 ou 372-2967

LOGIS 4 1/2, près des pistes de ski, inclus: poêle, frigo, laveuse-sécheuse et chauffage; libre imm. 534-4450

POUR PERSONNE RETRAITÉE autonome, grand 4 1/2 situé au 355 St-Jacques, 5e étage, services ascenseur et conciergerie. 378-1589

244 LOGEMENTS À LOUER

MANOIR GRANBY, GRAND 4 1/2, espace lav.-séch. piscine int. sauna, bronzage, stationnement ext. avec prise élect. Luxueux, à prix abordable. Prenez rendez-vous pour visiter: 378-9429 ou 1-935-4302

PROMOTION**2 MOIS GRATUITS****GRAND 4 1/2 ou 3 1/2**

Constr. récente, armoires mélamine, aspirateur central, espace rangement, conciergerie sur place, poêle et réfrigérateur disponibles.

Inf. 378-0239

PROMOTION SPÉCIALE!

Logement 4 1/2 rue Massé, libre imm., très propre, armoires en mélamine, aspirateur central, stationnement. 372-6916

RUE PRINCIPALE: 4 1/2 neuf, sécuritaire, moderne et seulement 325\$ par mois. Curtis Skinner 372-2461 378-8461

La Capitale maître courtier inc.

RUE REYNOLDS, DANS UN 6 LOGIS

3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, demi s-sol,

325\$/mois. 2 MOIS GRATUITS.

Inf. 263-1577

SOUS-LOCATION

Vastes logements 5 1/2 pces

Rues Maisonneuve et Simonds Sud

Rabais de 100 \$ / mois jusqu'au 1er juin 93

Livres le 1er décembre 92

375-0753

SPECIAL DE FIN D'ANNÉE, 3 1/2-4 1/2-5 1/2, à louer. Inf. 372-8152**SUPER SPÉCIAL****GRANDS 5 1/2**

IMMEUBLE NEUF, RUE SIMONDS

AVEC ASCENSEUR

Inf: 777-9543 ou 777-6356.

★ TERRASSE DU LAC ★

LUXUEUX PENTHOUSE sur 2 niveaux,

foyer, 2 c.c., 2 s. bains, loft, très ensoleillé.

Jour: 372-5801, 372-7285

TRÈS GRAND 3 1/2, 336 DENISON OUEST,

340\$/mois. Inf. 372-

247 LOCAUX À LOUER

AU 51, RUE PHOENIX: espace de 700 pi., occupé pour esthétique et coiffure, air climatisé central, eau chaude au gaz, peut servir pour bureau ou autres. 335\$/mois. 378-8642 ou 375-0899

GRANBY local commercial, 148 rue Principale, très bien situé, prix à discuter, libre. 372-1858 ou 385-1818

LOCAL COMMERCIAL à louer de 500 à 3,500 pi.ca. disponible, 1er et 2e étage, très bien situé, prix très avantageux. 372-6511

LOCAL COMMERCIAL, 1000 PI.CA. de bureaux climatisés, incluant balayuse centrale. Idéal pour tous genres de commerces ou bureaux de professionnels. Situé au 260 ROBINSON SUD, rue très achalandée. Occupation immédiatement. Inf. 378-1927

REZ-DE-CHAUSSÉE 356 PRINCIPALE espace de 160' à 1,500 pi. Inf. 378-8642 ou 375-0899

SALLE DE RÉCEPTION À LOUER pour les Fêtes. Capacité 45 à 200 personnes. Repas et permis d'alcool disponibles. Inf. 378-0865

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE À LOUER à Bromont, 50\$/sem. tranquille, accès cuisine, s.lavage et salon. Références exigées. Inf. 534-2453

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, four micro-ondes, 40\$/semaine, rue Déragon, libre imm. 777-4744

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, avec réfrigérateur, poêle, lavabo et lav.-séch., entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

GRANDE CHAMBRE très propre, comprenant: réfrigérateur, cuisinière, pour homme, avec références. 375-8789.

MEUBLÉE MODERNE, avec ensemble de cuisine, réfrigérateur, entrée privée comme si s'étais votre logement. Située dans propriété à revenus au 29 Viger. Pour visite s'ad. #1. Inf. 378-2148

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION COMPLÈTE à côté du Woolco, pour personnes âgées autonomes. Nourriture excellente. Prix raisonnable. Inf. 777-1631

CHAMBRE & PENSION À COMPTER DE 575\$ et + Couple 500\$ chacun. Service de personnel compétent, service d'infirmières. Permis d'opération du Ministère de la Santé. 1 mois gratuit. Inf. 375-6373

NOUVEAU à Granby, Résidence Albert chambre et pension pour personnes du 3e âge. La chambre comprend la s.bain. Près de tous les services. ambiance familiale. Inf. 776-6485

RÉSIDENCE ROBINSON



521 Robinson Sud

Pour personnes du 3e âge
Ambiance familiale
Excellente nourriture
Service de médecin et d'infirmière

375-8736 252-C15422

254 ENTREPÔT/ GARAGE À LOUER

ENTREPÔTS: 5x10, 10x10, 10x20, pour petit commerce et surplus d'inventaire. 378-4580

GARAGE A PARTAGER avec autre locataire, situé 44 YVON, Granby. Inf. 378-3858

GARAGE INTÉRIEUR chauffé, épreuve du feu, pour auto, bateau ou meubles, situé Plateau Haute-Ville. Roger Auger 777-6161

258 DIVERS À LOUER

GRANGE-ÉTABLE À LOUER
pour 35 vaches,
378-5560

258 DIVERS À LOUER

WATERLOO: GRAND MANOIR sur domaine, 25 chambres, idéal pour groupe, court ou long terme. Inf. 385-1818.

264 TROUVÉ

TROUVÉ CHIEN brun dans le rang Viens à St-Alphonse de Granby. 375-0719

TROUVÉ PAIRE DE LUNETTES samedi RUE FATIMA, lunettes rondes d'enfant monture en broche dorée tour de lunette différentes teintes brun. Inf. 378-3717 après 16h.

TROUVÉ TROUSSEAU DE CLÉS rue Court à la sortie du stationnement, contient 4 clés General Motors et autres clés de maison avec attache blanche/bleue écrit CIG. Inf. 372-7620

265 ANIMAUX À VENDRE

ACHÈTERAIS CHEVAUX de traits, de selle et poney, sleigh et voiture. Inf. 372-5382

BERGER ALLEMAND femelle âgée de 10 ans, veut prendre retraite tranquille, très propre, très obéissante, très douce, habituée de vivre à l'intérieur, idéal pour personnes âgées. Prix à discuter. 375-4209

CHIOTS ROTTWEILER pure race, 7 semaines, enregistrés, vaccinés, tatoués, 400\$ ch. Inf. 1-248-7214

PETIT CHIEN Bichon frisé, mâle, tout blanc, âge 7 mois. Inf. 378-9716

PYRENEES DES MONTAGNES Chiots pur-sang, directement de chez l'éleveur. 534-1547

TAUREAU Charolais de 10 mois. Inf. 372-5382

267 ORDINATEURS

ORDINATEUR 386SX25, tout équipé, imprimante incluse, pour 1,499\$ + taxes. Disquettes 3.5" HD, 9.80\$ / 10. Distribution Matériel Informatique. 372-5022

271 DIVERS À VENDRE

ACHAT & VENTE DE MEUBLES & électroménagers
Inf. 372-2450 ou 378-2317
ENCAN tous les VENDREDIS
soir 7h
2267 Ave du Lac Ouest
Roxton Pond.

A BAS PRIX BUDGET frigo 95\$, poêle 95\$, lav. ou séch. 95\$, congél. et autres 95\$. 1538 Principale, face Motel des Pins, Visa, Master Card, mise de côté. 375-1484

A VENDRE CARTES DE SOUHAITS de première qualité. 295-2840

BOÎTE DE LINGE pour enfant, à 5\$; linge d'hiver pour toute la famille; vaisselle, bibelots, lampes, petites tables, jouets pour enfant, toutes sortes de décorations de Noël, etc. Le tout très propre. 378-5743

★ **SUPER VENTE** ★
ABANDON DES AFFAIRES
Meubles Normand Charest

Le spécialiste du meuble neuf avec légères imperfections. Situé 784 Dufferin (face à la Pâtisserie). 372-3846, 372-6207. (LOCAL A LOUER)

FOURNAISE A L'HUILE 144,000 BTU, réservoir 200 gallons et conduits à air chaud. Inf. 263-6044

JEANS COBRA JEANS
Pour la rentrée
LA COLLECTION AUTOMNE
Jeans marbré, 27\$ à 33.50\$
Jeans noirs 35\$

Chemises Jeans assorties, 30\$ à 35\$
Jeans Baggies, 35\$
T-shirt, 2 pour 12\$ (taxe incl. dans le prix)

Et plus, pour homme, femme, enfant.
CT MODE ENR.
47 Des Cygnes, 777-7017

TABLE de salle manger en marbre avec 4 chaises, 650\$. Inf. 534-0649 après 18h.

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

271 DIVERS À VENDRE

MEUBLE AUDIO-VIDEO avec chaîne musique et télévision; Carpette presque neuve, 9x11, vert aqua. Très bons prix. 378-2539

MINI RÉFRIGÉRATEUR blanc, 18 x 18, G.E., très propre. Manteau ¾, large, noir, très chaud, pour homme. Bottines de ski de fond, pt 8½, brunes. 375-2876

MOBILIER de chambre, bois blanc, 250\$; Robe de mariée avec diadème, crinoline, gr. 5 ans. Inf. 372-2823

JOUEZ AU BINGO



Nous jouons avec la carte aqua

B-13

CARTE PLEINE

Si vous croyez avoir gagné, composez le

375-6951

PNEUS D'HIVER à clous, marque Yokohama P185/70R14, servis seulement un hiver. Inf. 539-2494

PNEUS À VENDRE 1xP185-80R13, 2xP175-80R13, 2x175-70R13, 2x155-80R13. 372-8102

POMMES MCINTOSH à vendre à la caisse, livraison gratuite dans Granby. Pour inf. 777-7565

POULETS DE GRAIN À VENDRE à 1.65 \$ la livre. 379-9297

SOUFFLEUSE À NEIGE John Deere 8 HP, 32 po de large, avec démarreur et chaînes. 293-3205

JEANS COBRA JEANS
(coupe Lois, Buffalo, Levis)
LA MEILLEURE QUALITÉ
AU PRIX DU MANUFACTURIER
SAUVEZ 60%

(toutes taxes incl. dans le prix)
JEANS COULEUR 39.50\$
(rouge, vert, mauve, noir)
JEANS DENIM adulte 34.50\$
Enfant 28.75\$
CHEMISE Jeans adult. 36.50\$
Enfant 30.50\$
SUPER CHANDAIL D'HIVER 12.50\$
(couleurs assorties)

+ 15% additionnel sur toute collection automne 92
Jeans et vêtements de denim pour toute la famille
CT MODE ENR.
47 Des Cygnes, Granby
777-7017

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
De première qualité, choix complet. Satisfaction assurée. Plan budgétaire à partir de 25\$/semaine. Livraison gratuite. Inf. 372-8245, 1-800-363-8367

2 CLAVIERS ainsi que 2 armures à vendre. 378-6966, Nicole

4 PNEUS D'HIVER YOKOHAMA P185/70R 14 po., 2 mois d'usure, 70\$ chaque. 469-3818 (Rougemont)

286 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS table de billard 4x8, très propre seulement. Inf. 777-4740

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO A VENDRE. Inf. 777-6089 après 16h30.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

CONCIERGE RÉSIDANT domaine privé à Waterloo. Pour location et légers travaux. Références. 1-385-1818

COUTURIÈRES demandées sur overlock et plain, à domicile, linge d'enfants. Inf. 777-1858

DIRECTEUR DE PRODUCTION en confection. Sachant faire des patrons, augmenter l'efficacité de production, planification. Doit être dynamique et autonome, et posséder expérience. Waterloo. 539-0330, Evelyn

FEMMES EN RECHERCHE D'EMPLOI!

De 30 à 55 ans, absentes du marché du travail depuis 2 ans et +, **PASSAGE YAMASKA** vous aide à trouver un emploi. Programme de formation, durée de 12 semaines avec salaire. Début le 11 janvier 1993. Inscription jusqu'au 1er décembre 1992, service complet et suivi personnalisé. Inf.: 263-1350 - Bienvenue à toutes!

GÉRANTE OU ÉQUIVALENT

pour former nouvelle entreprise. Travail direct avec le patron. Caractéristiques: Jeune dame, belle personnalité, professionnelle, aimant la mode, de l'ambition, autonome, bonne communication orale, beaucoup d'initiative, mobilité ou pouvant voyager. Anglais serait un grand atout. Salaire selon compétences.

Inf. 375-1145
INSTALLATEUR D'ENSEIGNES LUMINEUSES ET NÉONS demandé avec expérience. Salaire selon expérience. Compagnie établie depuis 35 ans. Travail à temps plein. 372-4303

\$ \$ PAYANT, PAYANT \$ \$

Nouvelle entreprise dans le télémarketing est à la recherche de: téléphonistes (6 \$ et 12 \$ / h) représentant(e)s (20\$ et 24 \$ / h et plus)
Pour entrevue, contactez: Alain Roberge ou Miro Deladurantaye au 777-6612
Lieu de travail: Granby

PETIT OUVRAGE pour jeunes de 7 à 14 ans

Pour vendre différents items à l'occasion des fêtes dans ton voisinage. Livraison à domicile. Commission et en plus une prime en cadeau. Appelle maintenant au numéro suivant: 539-0300 Waterloo et ses environs; 378-1490 Granby et ses environs après 17h

PRESSEUSES demandées et des personnes pour faire la finition, avec expérience seulement. 777-0588

BOUTIQUE



Distribution
Emblème Inc.

recherche un ou une

SERIGRAPHE

avec expérience

Contactez
M. Jean Larochelle
au **375-2917**

C15514

301 PERSONNEL DEMANDÉ

REPRÉSENTANTS DEMANDÉS (temps plein) avec automobile, expérience dans la vente serait un atout. Pour entrevue, 372-3524

RESTAURANT PACINI recherche **ADJOINT(E) à la CUISINE**
- Emploi à temps plein
- Expérience en restauration et gestion de personnel exigée
- Bon salaire selon expérience
Se présenter directement au restaurant pour compléter un formulaire d'emploi au 925 Principale à Granby.

ST-CÉSARE: serveuse avec minimum 2 ans d'expérience salle à manger et restaurant, disponible les fins de semaine, 25 heures et plus. André Fournier, 469-5711

TÉLÉPHONISTE DEMANDÉE pour sollicitation téléphonique. Pour entrevue, 372-3524

Vous désirez un **REVENU supplémentaire** horaire variable, idéal pour maman à la maison. (Répondeur) 375-2441.

VOUS DÉSIREZ UN **REVENU supplémentaire** avant NOËL, vendez Avon à vos parents, amis ou au travail, jusqu'à 50% de profit, aucun investissement. 372-4116

302 TRAVAIL DEMANDÉ

RECHERCHE travail sur une ferme agricole ou autre, dans les environs de Granby ou Waterloo. J'ai de l'expérience. 539-0819

SECRETÀIRE AVEC EXPÉRIENCE, polyvalente, discrète, cherche emploi à temps plein ou partiel. Notions dans le domaine de l'assurance générale et dans le domaine médical. Bonnes références. Appels sérieux. 372-7319

342 GARDERIES

FEMME NON-FUMEUSE, garde enfant de tout âge, à votre domicile. Réf. si désiré. France, 378-2066

343 SERVICES DIVERS

ANTIROUILLE PLUS ENR. 9 Rainville, Granby. Huile 30\$. Huile et graisse 35\$. Huile et cire, 50\$ et cire d'abeille 100\$ (garantie ne coule pas). Inf. 372-0137

Installation d'antennes

* GRATUIT *



Vérification complète à domicile de votre système d'antenne.

* GRATUIT *

Réparation de téléviseurs couleur de toutes marques.

BELLE IMAGE TÉLÉVISION
372-1668

ENTRE
de
LOCATION
MULTISERVICES

GESTION D'IMMEUBLES

- Administration
- Conciergerie
- Location-vente
- Achat-évaluation

COMPTABILITÉ GÉNÉRALE

- Ouverture et tenue de livres-payés-txs
- États financiers - etc.

DESSINS et ESQUISSES

- Rénovation-Patio
- Auvents-Remises-etc...

Inf: **378-5182**

343C15163

343 SERVICES DIVERS**DÉCAPAGE!**

Armoires de cuisine, meubles antiques ou modernes, réparation, finition.
M. Proulx, 469-4943

FEMME DE MÉNAGE, propre et minutieuse, non-fumeuse. Pour maisons privées ou bureaux. 10 ans d'expérience. Réf: si désiré. France, 378-2066

JEAN-PAUL VINET

plâtrier, jointoyeur, peintre, décorateur
777-8397

PARTY DE BUREAU?

Musicien professionnel. Jazz et ambiance.
372-2695

Vous serez comblés, réservez maintenant!

PEINTRE EN BÂTIMENT

résidentiel, commercial, industriel
peinture, joints, tapisserie. Ferais aussi réparation de mur et de plafond de stucco.
Inf. ROCK DEXTRADEUR, 375-5066

PLAN DE MAISON

Esquisse, plan pour construction, conseils techniques. Demandez DENIS: 375-7365

RÉNOVATIONS

Revêtement aluminium, vinyle, portes, fenêtres, finition de s-sol, pose planchers bois franc, etc... Aussi construction neuve à l'heure ou à contrat. RÉNALD au 378-1348, MARIO au 372-9413.

GRAND MÉNAGE**MÉNAGE EXPRESS**

Granby ENR.

Service d'entretien ménage
Résidentiel
Professionnel
Personnel responsable
entraîné et assuré

D. Dame, dir. Nos services :
- Planchers - Murs et plafonds
- Tapis - Vitres
- Intérieur d'auto - Meubles rembourrés
- Entretien régulier - Après-sinistre
Estimation gratuite
372-3500 ou 777-6414
343-C15487

Service d'appareils ÉLECTROMÉNAGERS

Laveuses • Sécheuses
Réfrigérateurs • Micro-ondes
Lave-vaisselle • Cuisinières électriques

VENTE DE PIÈCES
ET D'APPAREILS USAGÉS

YVAN LAMOUREUX

776-6242
187, boul. Montcalm, Granby
343-c15226

GEORGES RODRIGUE

peintre-tapissier

539 Casavant

Granby (QC)
J2G 3W7
777-2126
343C15395

ALUMINIUM ALP.C. ENR.

Aluminium, fenêtre, gouttière,
couverture de bardeaux d'asphalte
et rénovation de tout genre.

Léo-Paul Côté

777-3649
343-C15446

343 SERVICES DIVERS

RÉPARATIONS d'aspirateurs et de machineries à coudre toutes marques. Estimation gratuite à domicile. 379-5412

**SPÉCIAL DES FÊTES!
POSE D'ONGLES 15\$**

Nouvelle technique. Aussi soie et résine.
Pour rendez-vous: 469-4472
Brigitte Bergeron

ATTENTION! ATTENTION!**L. BLANCHETTE**

Un problème d'eau dans votre sous-sol causé par des fissures dans votre solage, si oui, je ferais la réparation à l'injection à l'époxy ou Polygrout. Estimation gratuite.
375-5402 ou 777-9383

BATTAGE DE MAIS. Vous avez besoin pour battre votre maïs, je possède une batteuse John Deere 9500 - 8 rangs, 4 roues motrices, avec green car et camion. Inf. 514-772-5420, 772-2011 ou 772-2649

BRIQUETEUR ferait maison de brique, façade, réparation, mur de brique au sous-sol, etc. Maçonnerie Pierre Couture Inc., 378-7303

COUPE ET TAILLE D'ARBRES

Ass. responsabilité. Estimation gratuite
ENTREPRISE MARC AUDET
378-2729

349 AGENCES DE RENCONTRE**Agence de rencontre****NOUVELLE UNION****CRI DU COEUR**

*Je suis un homme de petite taille.
Je peux aussi vous offrir l'attention
et la sécurité que vous recherchez
auprès d'un grand homme.*

*Je suis sérieux, responsable, travaillant, beau, humain,
etc. Désire rencontrer une femme prête à refaire sa vie.*

Depuis 14 ans à votre service

Granby 777-3330

343 SERVICES DIVERS**ATTENTION! TOUT NOUVEAU!**

vous avez problème de

**DRAINAGE, FISSURES
CHAMP D'ÉPURATION**

Travaux garantis 5 ans
valide jusqu'au 1er décembre 1992
G. Perron
Entreprise générale
SPÉCIALITÉ: Éliminons problème d'eau par le plancher ou le mur du s-sol causé par fissures ou mauvais drainage. Installation drains pour margelles, égouttement toiture, châssis de cave. Aussi drainons surface de terrain. Réparons entrée cave, galerie, marche de ciment, patio fissurés ou cassés. Vous êtes dans la ville ou campagne, remplaçons sun-pompe par drainage naturel. Éliminons problème de champ d'épuration, aussi réparons fosse à purin. Ass.-responsabilité, estimation gratuite. 378-4426

ANTIROUILLE AUTOS/CAMIONS

Huile neuve chauffée
AUSSEI traitement à la graisse
18 ans d'expérience.

ANTIROUILLE DE L'ESTRIE

1308 Principale à Granby, 375-2424
ARTISAN MENUISIER Ferais finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, rénovations de tout genre. 378-8677

VOYANTE: tarot marseillais, reçoit sur rendez-vous. 293-3473

TAXIDERMISTE. Yvan Fontaine
Service personnalisé, 10 ans d'expérience.
Inf: 293-6207

349 AGENCE DE RENCONTRES**AGENCE RENCONTRE BIANKA**

Hommes ou femmes
gens sérieux distingués
Discretion assurée
Inscription 514-375-4505

365 MOTOCYCLETTES

SUZUKI 4 ROUES 1988, 300cc, 3,200 km, pneus neufs, treuil, 2,700\$. 297-2658

368 CAMIONS

GMC SAFARI 1988, 6 cyl. autom. 7 passagers, semi-vitré, très bonne condition, 6,000\$. Inf. 379-9297

BLAZER 1990, MODÈLE 1500

équipé au maximum, très propre, garantie jusqu'en Nov. 94. 17,900\$.

Aussi grand choix de bottes Western, Jeans Lois, Rangier à partir de 29.95\$ pour homme et femme. Inf. 378-1436

PICK-UP NISSAN 1987, King Cab, diesel, noir, 197,000 km, prix 5,500\$.
Inf: 534-2943 le soir.

370 AUTOS

ALLIANCE 1985, 4 portes, 5 vit. 130,000km, très bonne condition. 1,900\$. Inf. 372-5875

CHRYSLER DYNASTY 1988, V6, air clim. am-fm, original, propre comme neuf.
Inf. 378-4544

ESCORT GT 87, manuel, 5 vit. 105,000km, SUPER PROPRE. Mécanique A-1. Inf. Inf. 378-1896

OLDSMOBILE CUTLASS Suprême 1990, 4 portes, très propre, tout équipée. Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h, 293-3638

OLDS. CUTLASS SUPRÊME SL 1991 39,000km, balance garantie GM, tout équipé. Inf. 375-9226

CHEVROLET MALIBU 1981, 4 portes, aut., mécanique A1, 105,000 km, 4 mags, en excellente condition, 400\$. Inf. 379-5451

349 AGENCE DE RENCONTRES**370 AUTOS À VENDRE**

AUTOMOBILES P.A. MAHEU
798 DUFFERIN, GRANBY
777-6666 ou 375-3617

HONDA CIVIC SI 90, blanc
SUNBIRD GT 91, 5 vit. moteur 3.1
CAVALIER RS 91, 5 vit. moteur 3.1
JEEP YJ 88, 5 vit. 4x4.
CAVALIER SPORT 89, 2 ptes, 5 vit. spécial 4,200\$
CELEBRITY EUROSPORT 88, 4 ptes, blanc, 5,500\$
EXCEL GLS 88, 4 ptes, autom. 3,200\$
ALLIANCE 85, 5 vitesses, très propre
AUTOS pour l'hiver en bonne condition:
GRAND PRIX 78, 450\$
MUSTANG V6 79, 550\$

BERETTA GT 1988, tout équipée, automatique, bonne condition, 4,700 \$. 375-7613

CAMARO 1986, TOUT ÉQUIPÉE sauf air clim. t-top, 4 mags avec pneus d'été, 4 rims avec pneus d'hiver, 4,000\$ nég. très propre. Inf. 263-1577

CHEVROLET 1979 IMPALA, moteur 305, 8 cyl. 179,000km, parfaite condition. Venez la voir! Prix 500\$. Inf. 375-1820

PIERRE BOIVIN AUTOS ENR.

1141 Dufferin, Granby

777-3553

1988 MERCURY TRACER GS, 5 vit. très propre

1988 CHRYSLER NEW YORKER, V6, tout équipée, très propre

1987 CHEVROLET SPRINT, 2 ptes, aut., très propre

1987 CAMARO aut. bas millage, un bijou

1987 TEMPO L, 4 portes, aut., très propre.

1987 HONDA CIVIC, 4 ptes, 5 vit. très propre.

1987 HONDA CRX SI, 5 vit.

1987 CHEVROLET CAMARO, aut., T-top, très propre

1987 TEMPO L, 2 portes, 5 vit.

1986 CADILLAC SIMMARON, tout équipée.

1986 PONTIAC GRAND AM, 2 ptes, très bien équipée, très propre

1984 PICK-UP MAZDA, très propre.

1982 PONTIAC TRANS AM, V8 305 aut.

1978 CHEVROLET Corvette, 25e Anniversaire, très propre.

PULSAR NX 1983, propre, va très bien, 500\$. AUSSI achèterais une table de ping-pong. 372-8881 après 16h

VENTE RAPIDE Suzuki GL 89, 16 valves, 5 vitesses, garantie transférable, 263-3000 après 17h

**LA COMMISSION SCOLAIRE DAVIGNON****AVIS PUBLIC****VENTE PAR SOUMISSION
DE DIVERS ACTIFS USAGÉS ET EN SURPLUS
À LA COMMISSION SCOLAIRE DAVIGNON.****VISITE ET DÉPÔT**

le vendredi, 20 novembre de 9 h à 16 h

DES SOUMISSIONS:

le samedi 21 novembre de 9 h à 12 h

ENDROIT:

Édifice Vilas, 800 rue Sud, Cowansville

CONDITIONS DE**VENTE:**

Les articles sont divisés et vendus en différents lots: les soumissions seront reçues sur les lieux lors de la visite. Aucun dépôt n'est requis le jour des soumissions. Tous les lots d'articles seront vendus tels que vus, sans garantie ni retour ou échange; les quantités peuvent être approximatives, TPS et TVQ en sus.

L'analyse des soumissions reçues, leur acceptation et l'adjudication des lots seront faites dans les jours suivants, sous la surveillance de la firme de vérificateurs externes Gagnon et Bilodeau.

DESCRIPTION SOMMAIRE:

Équipement d'esthétique, 4 chaises et divers Ordinateurs, écrans, téléviseurs, vidéo
Outils de débosselage, soudure, menuiserie, mécanique
200 chaises, bancs, tables
Système téléphonique avec PA et 29 téléphones
Fenêtres, portes, bois
Machineries, tours, perceuses, scies à ruban, rectifieuses, sableuses
Armoires, étagères, bureaux, chaises, écrans
Tracteur, tondeuse
Équipement de cafétéria, four électrique, friteuse électrique, comptoir en A.I., plaque et cuisinière
Compresseur, évaporateur et mur de chambre froide
7 métiers à tisser Nilus Leclerc
Tables à dessin
Articles divers

Pour des informations générales concernant cette vente, veuillez communiquer avec:

Denis Duhamel au (514) 263-2926
Gilles Tétreault au (514) 263-5559

Donné à Cowansville le 9 novembre 1992

Arthur Hébert
Directeur général

411C15528

ENCAN DE MACHINERIE EN CONSIGNATION

chez

D. MARTIN ÉQUIPEMENTS INC.

1215 Dufferin, Granby, QC

Le jeudi 19 nov. 92 à 10 h 30 A.M.

SERA VENDU PLUS DE: 40 tracteurs, et toute la gamme de machinerie agricole.

POUR VENDRE OU ACHETER,

CONTACTEZ-NOUS

JOIGNEZ-VOUS À UNE ÉQUIPE GAGNANTE

D. MARTIN ÉQUIPEMENTS INC.

(514) 375-4962

DANIEL PAUL-HUS

encanteur

773-5660

400C15531

ENCAN

Mardi 17 novembre 1992 à 11 h

pour Roland Rock

1730, rang sud, Ste-Elisabeth,

cté Joliette

(2 milles du village)

SERA VENDU: Un très bon jeune troupeau d'animaux Holstein de 58 têtes; 21 sang pur sang eng. avec papiers, 37 sont Nip 84% et plus. Comprenant 30 bonnes jeunes vaches: 6 sont fraîches vélées; 3 sont dues sous peu; 4 en déc., 3 en janv, 3 en février, 3 en mars, 2 en mai, 2 en juin, 2 en juillet, 2 en août; 6 taures gestantes: 1 due en déc., 4 en mars, 1 en juillet, 5 taures ouvertes, 5 taures 1 an, 3 génisses 8 mois, 4 génisses 4 mois, 5 génisses 1½ mois. Ce troupeau est descendant du CIAO depuis plusieurs années et sous contrôle officiel du PTL0 avec une moyenne de 7119 kg; 3,79% pour le gras, 3,19 % protéine, 4,01 en âge, 568 kg pour le poids. Les taureaux employés à la ferme tels que Dagger, Enchant, Justin, Stardust, Starshine, Hawkeye. Toutes les gestations seront vérifiées et garanties par vétérinaire.

MACHINERIES: fourragère Int. 720 avec pick-up à foins; voiture 4 roues Normand, pneus 800x25 avec boîte ensilage Dion 16 pieds 3 batteurs; voiture 4 roues Coop. pneus 11-L-15 avec boîte ensilage Dion, 16 pieds, 3 batteurs; toiture pour boîte ensilage Dion en acier ondulé; projecteur ensilage Int. no. 600 (2 ans d'usage); presse à foins NH 316 à la corde avec lance-balles; tension à l'huile et contrôles très peu usagés; faucheuse-conditionneuse Int. 990 très propre; râteau côté Case int. semi-porté, modèle 960, 2 ans d'usage; grosse faneuse Vicon 4 toupies RS-510-T 18 pieds de largeur; voiture 4 roues avec côté et plancher en métal 20 pieds longueur Valac; Voiture 4 roues Kastan avec côté et plancher en métal Valac; voiture 4 roues avec mangeoire en bois; voiture 4 roues avec plate-forme; épancheur à fumier Int. 155; souffleuse à neige 6 pieds largeur; monte-balles sur roues 24 pieds avec moteur et transmission à l'huile; monte-balles Maico 24 pieds; convoyeur à foins 45 pieds avec moteur et transmission; convoyeur à foins 90 pieds avec moteur et transmission; 1 déviateur de balles; distributeur liquide pour presse à foins. Pompe submersible pour produit ensilage avec Timmer; 6 barrières en métal 16 pieds.

SILO ET EQUIPEMENTS ETABLE: Silo Harvestore 14x35 pieds capacité de 100 tonnes très peu usagé; silo Supérieur en douve de béton 15x55 pieds, tuyau en fibre de verre; videur de silo Patz suspendu à chaîne; videur de silo Super-swit modèle à vis pour silo Harvestore; silo à moulée Victoria capacité 5 tonnes environ avec vis et moteur; rouleuse à maïs Harvestore avec moteur 5 forces; vis grain 5 po. x 8 pieds avec moteur ¼ force; séchoir foins avec palettes ajustables moteur 5 forces; chariot ensilage Wic avec moteur gaz Honda 5 forces; chariot moulée Rovi-bec électronique 2 compartiments très peu usagé; écurer Patz côté gauche montée mobile 65 pieds avec 400 pieds chaîne environ; 25 tapis en caoutchouc pour vaches; 25 abreuvoirs Coop. et Dominion.

EQUIPEMENTS LAITIERS: Lactoduc Surge 2 po. en acier inoxydable, installation pour 44 vaches, 3 unités traite mini-cup pas de ligne d'air; compresseur Alamo 75 plus vendu séparément; réservoir à lait en vrac Zéro 1912 litres (500 gallons) avec lavage automatique; 1 chaudière de traieuse; tableau de régie; calendrier régie pour génisses Coop; Anti-ruades; brumisateur mouche; 3 tondeuses Sunbeam à animaux; 2 balances à lait contrôlé True-Test.

RECOLTE: 2000 balles de foin 2e coupe luzerne et mil; 2000 balles de foin 1ère coupe luzerne et mil; 1200 balles de paille; 12 portes ensilage maïs et luzerne; 10 tonnes de maïs humide en grain; quelques articles de hangar et de laiterie.

CAUSE: abandon de l'industrie laitière.
CONDITIONS: argent comptant, chèque ou prêt bancaire accepté.

La vente du troupeau aura lieu sous une tente chauffée.

Pour informations: (514)-753-3140,

propriétaire ou

MARC GRAVELINE

Encanteur

St-Barnabé-Sud, comté St-Hya-

cinthe

514-792-6284

IL Y AURA CANTINE SUR LES

LIEUX

Si vous désirez faire encan réservez votre date tôt, il me fera plaisir de vous servir.

400C15521



VILLE DE
SAINT-CÉSAIRE
MRC DE ROUVILLE
COMTE DE ROUVILLE
PROVINCE DE QUÉBEC
CANADA.

Aux contribuables de la Ville de Saint-Césaire

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné
Secrétaire-trésorier de la susdite municipalité.

QUE lors de la séance ordinaire du 3 novembre 1992, le Conseil municipal de la Ville de Saint-Césaire a adopté le règlement numéro 517, règlement relatif aux animaux.

QUE toute personne intéressée par ledit règlement pourra en prendre connaissance au Bureau du Secrétaire-trésorier de la Ville de Saint-Césaire, 1111, avenue St-Paul, Saint-Césaire, (Québec).

DONNÉ À SAINT-CÉSAIRE, ce cinquième jour du mois de novembre 1992.

Pierre Despars,
Secrétaire-trésorier.

410-C15529



CAISSE
POPULAIRE
DESJARDINS
DE ST-CÉSAIRE

VENTE PAR SOUMISSION

Maison unifamiliale:
1550, rue Union, St-Césaire avec logement au sous-sol. Façade en brique, atelier. Terrain: 1569.45 mètres carrés de superficie.

Ouverture des soumissions:
Vendredi, le 20 novembre 1992 à 10 heures à la Caisse populaire Desjardins de St-Césaire.

Conditions:
Toutes les soumissions devront être reçues à la Caisse populaire Desjardins de St-Césaire, 1201, Ave St-Paul, St-Césaire (QC) J0L 1T0 pour le 20 novembre 1992 avant 10 heures. Chaque enveloppe devra porter la mention "APPEL D'OFFRE", en indiquant l'adresse de la propriété. La Caisse ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune des soumissions. Un chèque visé de 10 % de l'offre devra accompagner la soumission. La caisse gardera le chèque si le soumissionnaire accepté ne peut finaliser la transaction dans un délai de dix (10) jours à compter de la date d'acceptation de la soumission par le Conseil d'administration de la caisse. Renseignements:

GUYLAINE ROIREAU: (514) 469-4913.
411C15530

Les reculs du dollar inquiètent Don Mazankowski

OTTAWA
Presse canadienne

Le ministre des Finances, Don Mazankowski, a déclaré, mardi, que les reculs récents du dollar canadien l'inquiétaient. Notre devise a en effet fléchi de presque un demi-cent durant la journée et cette baisse a relancé la crainte d'une hausse des taux d'intérêt.

Mardi, notre dollar a clôturé à 79,12 cents US, un niveau qu'il n'avait pas atteint depuis quatre ans. Certains indices permettaient de croire que l'important taux d'escompte de la Banque du Canada pourrait grimper de presque un point de pourcentage, lors de sa fixation, jeudi.

M. Mazankowski a précisé qu'il craignait une reprise à la hausse des taux d'intérêt qui ennuierait l'économie, toujours incapable de retrouver un rythme normal.

«Chaque fois que le marché est aussi nerveux, il y a des répercussions correspondantes sur les taux d'intérêt et, évidemment, c'est là un sujet d'inquiétude», a-t-il dit.

On se posait toujours des questions au sujet de l'empire financier des Bronfman, les investisseurs étrangers avaient des doutes sur la fermeté de l'économie canadienne, et la devise des Etats-Unis était en hausse. Tous ces facteurs ont contribué à réduire la valeur du dollar canadien d'un cent au cours de la semaine dernière.

Les analystes affirmaient toutefois que cette nervosité ne de-

vait pas être un tel sujet de souci et que toute hausse du taux d'escompte, établi à 6,18 pour cent la semaine dernière, serait temporaire et ne devrait pas avoir d'impacts sur les taux accompagnant la majorité des prêts aux entreprises et aux particuliers.

Bronfman ébranlé?

La Banque du Canada, qui a tenté d'amorcer une diminution des taux d'intérêt, ne s'inquiète pas d'un recul de notre dollar aussi longtemps qu'elle peut maîtriser ce fléchissement.

«Il y a de fortes possibilités que notre dollar perde de la valeur à un rythme contrôlé», a déclaré M. Mike Holder, conseiller principal aux devises étrangères chez CIBC. «Il semble invraisemblable que les taux augmentent indéfiniment, vu la faiblesse de l'économie.»

M. Holder a ajouté que les investisseurs sur les marchés financiers essayaient toujours de trouver le juste rapport entre la valeur du dollar et les taux d'intérêt.

Quant aux rumeurs concernant des traces de défaillances dans l'empire financier de la famille Bronfman, elles ont visiblement tourné aux dépens du dollar canadien cette semaine.

Le dollar des Etats-Unis grimpe mais sa contrepartie canadienne va dans l'autre direction.

Les investisseurs, semble-t-il, croient que l'économie américaine s'améliorera avec l'arrivée de Bill Clinton, qui s'est engagé à dépenser pour créer des emplois.

Une dette étouffante

QUÉBEC
Presse canadienne

La dette du Canada, incluant celle des services parapublics, atteint 685 milliards \$. Chaque famille québécoise est endettée de 73 336 \$ à cet égard, a calculé Gilles Soucy, économiste principal du Mouvement Desjardins.

Les solutions pour faire face à ce problème sont divergentes, a-t-on pu constater hier au colloque de la Chambre de Commerce de Sainte-Foy sur les finances publiques.

Pour Richard Le Hir, vice-président de l'Association des manufacturiers du Québec, il faut soumettre toutes les mesures gouvernementales à un test d'efficacité et supprimer celles qui sont inefficaces.

Mais pour le président de la FTQ, le syndicaliste Fernand Daoust, il faut investir dans un vaste programme de travaux publics pour relancer l'économie et abolir la TPS pour stimuler la consommation.

L'économiste Gilles Soucy a tracé un portrait sombre des finances publiques au Québec, mais

surtout au Canada où la dette atteint des proportions démesurées.

La dette des Canadiens, qui atteint presque 700 milliards \$ en comptant le paragonement, augmente de 13 pour cent par année depuis 12 ans tandis que le taux d'inflation n'est que de 5,5 pour cent.

Les causes de cette situation sont un ralentissement économique, une sous-évaluation du coût des programmes sociaux et l'inaction des gouvernements, a expliqué M. Soucy.

Pour chaque dollar collecté par le gouvernement fédéral, 36 cents doivent être consacrés au service de la dette. Au gouvernement du Québec, le service de la dette accapare 0,15 \$ pour chaque dollar, a calculé M. Soucy.

«Il y a une incapacité de maintenir l'Etat dans les proportions qu'on lui avait données», a diagnostiqué Richard Le Hir.

C'est pourquoi ce représentant du milieu des affaires propose que chaque mesure gouvernementale soit soumise à un test de compétitivité qui mesure sa valeur.

DÉCÈS



MILLETTE
Maurice

— Au Centre hospitalier universi-

taire de Sherbrooke le 9 novembre 1992 est décédé M. Maurice Millette à l'âge de 79 ans, époux de dame Irène Massé, domicilié à Lawrenceville.

Le défunt repose au

Centre Funéraire
Mario Lemaire Inc.
1181 rue St-Joseph,
Valcourt
514-532-2223

Yves Samson, directeur général

Les heures de visites mardi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h; jour des funérailles de 10 h jusqu'au départ du salon à 13 h 40.

Les funérailles auront lieu le mercredi 11 novembre 1992 à 14 h en l'église de Lawrenceville. Inhumation au cimetière du même endroit.

Outre son épouse le défunt laisse dans le deuil ses enfants: André, Jeannine (Maurice Choinière) et Henri-Paul.

Ses petits-enfants: Jean-Marc, Dominique et Katia

Ses frères et soeurs: Mme Gabrielle Dupont; Léonie (Jean-Paul Massé).

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Julienne Millette-Fortin; Hector Massé (Claire); Robert Massé; Lucien Massé (Henriette); Antonia (Henri Bourassa); Rita (Lucien Verrière); Eldège Massé (Jeannette); Fernand Massé (Aline), Alcide Verrière, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

A la demande de la famille, prière de ne pas envoyer de fleurs. Des dons à la Fondation du Québec des maladies du coeur seraient grandement appréciés.

10-11

ROIREAU M. Gaston

— A St-Césaire, le 8 novembre 1992, l'âge de 59 ans, est décédé M. Gaston Roireau, époux de Simone St-Jules.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants:

Mario (Lyne Racicot); Michel; Sylvain (Dominique Normandin); Josée (Yves Gingras); Line et Marc.

Ses petits-enfants: Marjorie, Philippe, Mylène, Olivier, Stéphanie et Frédéric.

Sa belle-mère Mme Marie-Blanche St-Jules.

Ses 11 frères et soeurs, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces ainsi que plusieurs parents et amis.

Heures d'ouverture: Mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Mercredi ouverture du salon à midi.

Les funérailles auront lieu le mercredi 11 novembre à 14 heures en l'église de St-Césaire.

La direction funéraire a été confiée aux

Salons Funéraires
Yvon Desnoyers & Fils
1521, rue St-Paul
St-Césaire

Des dons à la Société de Recherches sur le Cancer, C.P. 183, 19 Estérel, Place Bonaventure, Montréal, H5A 1A9, seraient appréciés.
(10-11)

FAITS D'HIER

Le mercredi 11 novembre

Anniversaires historiques:

1991 — La Croatie sombre dans la guerre totale après l'échec des négociations de paix menées par la Communauté économique européenne.

1989 — Le champion nageur Victor Davis est happé par un véhicule en banlieue ouest de Montréal: il meurt deux jours plus tard.

1986 — Décès de "King" Clancy, des Maple Leafs de Toronto, impliqué dans le hockey professionnel pendant six décennies.

1982 — Premier vol commercial de la navette spatiale Columbia, qui emporte un satellite de communications canadien.

1973 — Israël et l'Egypte signent un accord de cessez-le-feu conclu sous l'égide des Etats-Unis.

1971 — Le Sénat américain ratifie le traité restituant l'île d'Okinawa au Japon.

1966 — Le Canada est élu pour un mandat de deux ans au sein du Conseil de sécurité des Nations unies.

1965 — Le premier ministre Ian Smith proclame l'indépendance de la Rhodésie, déclarée illégale par la Grande-Bretagne.

1940 — Une tempête fait sombrer trois gros navires et d'autres embarcations dans les Grands Lacs. Bilan: 69 morts.

1918 — Après quatre ans d'hostilités, qui ont fait quelque neuf millions de morts, les Alliés et l'Allemagne signent l'armistice qui met fin à la Première Guerre mondiale.

Ils sont nés un 11 novembre:

Le navigateur français Louis Antoine Bougainville (1729-1811).

Le philosophe et théologien danois Soren Kierkegaard (1813-1856).

L'actrice Bibi Andersson (1935).

Le comédien américain Jonathan Winters (1925).

MESSE 1er ANNIVERSAIRE



du décès de M. René Auger

Le 12 novembre soulignera le 1er anniversaire de votre départ. Votre présence nous manque à tous. Aidez-nous à continuer nos chemins afin que nous nous retrouvions tous un jour.

Ton épouse Jeanne, tes enfants, petits-enfants et arrière petits-enfants.

Une messe anniversaire sera célébrée le mercredi 11 novembre à 16 h 30 à l'église de St-Paul d'Abbotsford.

412-C15505

SPORTS

Drapeau souhaite voir ses joueurs offrir une performance à l'image de celle de dimanche

Il espère que les Bisons seront toutefois plus opportunistes

Gaétan Roy

GRANBY

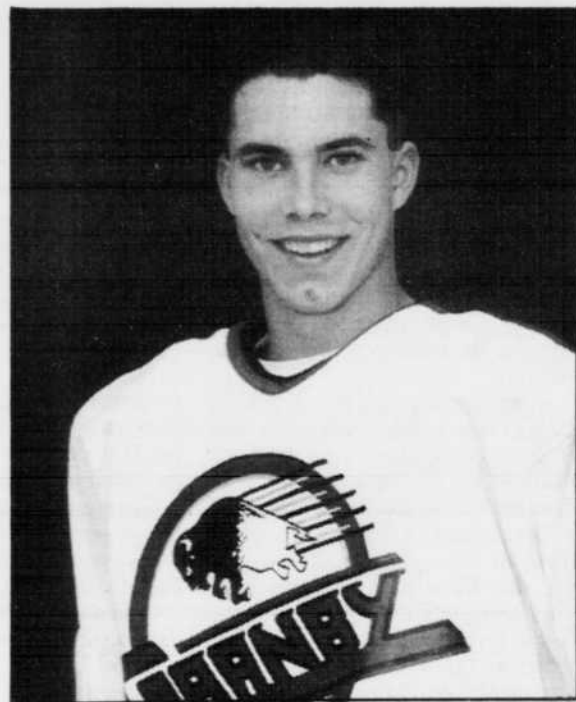
Privés de Yannick Fréchette, suspendu pour trois matches, les Bisons tenteront de remettre la monnaie de leur pièce aux Lynx de St-Jean, ce soir au Palais des sports. Dimanche, les Lynx ont battu les hommes de Gaston Drapeau, 3-2, même s'ils ont été dominés pendant la majorité du temps.

«Il faudra offrir le même genre de performance que dimanche, tout en étant plus opportunistes en attaque, insiste l'entraîneur granbyen. Il faut absolument profiter de nos chances, surtout en avantage numérique, où nous avons pratiqué de nouveaux jeux. Je veux plus de précision sur nos tirs; on peut marquer sur le lancer et il y a la possibilité d'un retour de lancer, ce qui n'existe pas si nous n'atteignons pas la cible».

Les Bisons ont marqué lors de 20% de leurs attaques à cinq depuis le début de la saison. Ils n'ont cependant pas été en mesure d'inscrire un filet, dimanche, en six tentatives. Vendredi dernier, ils n'ont réussi qu'un but en huit chances. Dans ces deux matches, ils ont été limités à deux buts et ont subi la défaite chaque fois.



Martin Balleux, à gauche, et Patrick Lamoureux, tous deux blessés, représentent des cas douteux pour le match de ce soir contre les Lynx de St-Jean.



photos d'archives

L'avantage numérique a paru comme une lacune encore plus importante à St-Jean parce qu'un filet aurait procuré une avance de 3-1 en deuxième période. Au lieu de cela, lors d'un quatrième jeu de puissance consécutif des Bisons, ce sont les Lynx qui ont

marqué pour créer l'égalité.

«Nous avons bien joué et j'espère que cela va continuer, dit Drapeau. C'est simplement une question d'attitude. Nous devons être patients et ne pas donner d'opportunités à nos adversaires. Nous n'avons pas le droit de dé-

roger à notre plan défensif parce que nous n'avons pas une attaque assez puissante pour rivaliser. Il faut que nous devenions des spécialistes de la zone défensive».

Drapeau ne saura qu'avant le match s'il pourra compter sur 18,

19 ou 20 joueurs par la rencontre. Tout dépendra de Patrick Lamoureux et de Martin Balleux. Lamoureux, blessé au genou, a recommencé à patiner mais on ne sait pas s'il sera en mesure de jouer. Martin Balleux, qui a un oeil fermé depuis vendredi dernier, jouera s'il peut voir de façon adéquate.

C'est Steve Plouffe qui gardera les filets des Bisons, lui qui a maintenu les Lynx à trois buts, dimanche. Il a ainsi abaissé sa moyenne à 5,04 buts par match. Martin Brochu est légèrement blessé à un genou.

Du côté des absents, Sébastien Fortier et Steve Arès visiteront le médecin lundi prochain et on s'attend à ce qu'ils reçoivent le feu vert. Quant au défenseur Jacques Blouin, qui a recommencé à patiner vendredi, il est attendu dans l'alignement au mois de décembre.

«Le mois de novembre est crucial pour nous, explique Drapeau. Avec toutes ces parties contre les équipes de notre division, nous devons faire un pas en avant. C'est aussi important pour l'équipe que pour certains joueurs. Le 20 décembre, j'aurai des décisions importantes à prendre. Je devrai réduire l'alignement de quelques joueurs».

MONTREAL
Presse Canadienne

Alexandre Daigle, le joueur junior le mieux coté en Amérique du Nord a été suspendu pour une période indéfinie hier par les dirigeants de la Ligue junior majeur du Québec pour avoir frappé un adversaire par derrière.

Daigle, la grande vedette des Tigres de Victoriaville, avait été chassé à 17:01 du match de dimanche à Drummondville après avoir servi un double échec au défenseur Denis Gauthier. Ce dernier a subi une commotion cérébrale et a dû passer la nuit à l'hôpital. Il a obtenu son congé dès le lendemain.

Filion, vice-président et préfet de discipline de la ligue, a mentionné qu'il rencontrerait les dirigeants des Tigres et des Voltigeurs et qu'il rendrait une décision finale vendredi.

Filion a mentionné qu'il avait rendu cette décision préliminaire après avoir revu le film de l'inci-

Daigle suspendu pour une période indéfinie

Le joueur des Tigres a frappé un joueur des Voltigeurs par derrière



Le meilleur joueur de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, Alexandre Daigle, connaîtra la décision du préfet de discipline du circuit Courteau, Maurice Filion, vendredi.

photo Presse Canadienne

dent et en se basant sur le rapport de l'arbitre Guy Joubert. Daigle n'a donc pas participé au match

d'hier soir contre Shawinigan en attendant d'en savoir plus long.

«Nous ne pouvons prendre une

décision finale avant d'avoir donné la chance aux parties impliquées de venir expliquer leur version des faits, a dit Filion dans un communiqué. Le geste est grave et nous voulons nous conformer à la procédure établie en début de saison. Mais en attendant, il serait illogique de permettre à Alexandre Daigle de prendre part à la rencontre de ce soir.»

Les dirigeants du Victoriaville ont mentionné que Daigle avait été harcelé constamment par les joueurs du Drummondville au cours de ce match et qu'il avait finalement perdu son calme.

Drummondville a finalement remporté ce match 6-3, quand Daigle n'a obtenu qu'un but et une passe.

Daigle, 17, domine la ligue avec 25 buts et 49 passes en 22 matches. Il a même la chance

d'atteindre le record de la ligue pour le plus de points en une saison, soit 282, par Mario Lemieux en 1983-84.

Daigle a été nommé le joueur junior par excellence au Canada pour le mois d'octobre. On dit de lui qu'il sera le tout premier choix au repêchage de la Ligue nationale en juin prochain.

Michel Cormier, directeur général des Tigres, espère que la suspension finale tiendra compte du traitement réservé à Daigle depuis le début de la saison et il laisse même entendre qu'une longue suspension pourrait avoir des répercussions importantes, même pour la ligue.

«Depuis dimanche, l'incident a pris des proportions énormes, a dit Cormier. On dirait même que Alexandre Daigle est devenu un bandit à entendre parler certains.

SPORT AMATEUR

Par l'équipe des sports

Cosmos

GRANBY — Les Cosmos midgets de Granby, auteurs d'une superbe saison de 12 victoires, un revers et trois verdicts nuls, ont été choisis en tant qu'équipe de l'année de la Ligue de soccer élite AAA du Québec, lors du gala du circuit présenté en fin de semaine à Montréal.

La formation granbyenne s'est donc vu remettre la Coupe des champions.

Avec une telle fiche, on ne passe pas inaperçu et les dirigeants de la ligue ont cru bon de reconnaître le travail de quelques membres de cette formation.

Ainsi, l'entraîneur-chef de l'équipe, Martin Laboissonnière, a reçu le titre d'entraîneur par excellence tandis que son protégé Danik Maurice a été élu le meilleur pointeur de la ligue. Maurice a inscrit 13 buts au cours de la campagne.

On a aussi honoré les joueurs et entraîneurs qui avaient été sélectionnés sur les équipes d'étoiles.

Des Cosmos midgets, on retrouve Martin Laboissonnière (entraîneur), Danik Maurice, Maxime Leclair, Sébastien Houle et Mathew Griffith.

Jonathan Bouchard, des Cosmos bantams, Yannick Bérard et Yves Paquette, des juniors, ainsi que les entraîneurs des juniors Yves Phaneuf et Alexandre Boulanger et le gérant de la formation Sylvain Picard ont tous fait l'objet de reconnaissance.

Martin Laboissonnière s'est évidemment dit très fier de sa sélection en tant qu'entraîneur de l'année. «Ca ne faisait pas partie de mes plans en début de saison.

Quand on dirige une équipe c'est pas pour gagner des honneurs individuels mais pour faire progresser le club et ses joueurs. C'est toutefois très satisfaisant de voir que son travail a été apprécié à travers la ligue. Je suis aussi très heureux que certains de mes joueurs aient été reconnus à leur juste valeur», a mentionné Laboissonnière qui est devenu du même coup le premier entraîneur de la famille des Cosmos à obtenir un tel honneur depuis Eric Parent, il y a trois ans.

Quand on dirige une équipe c'est pas pour gagner des honneurs individuels mais pour faire progresser le club et ses joueurs. C'est toutefois très satisfaisant de voir que son travail a été apprécié à travers la ligue. Je suis aussi très heureux que certains de mes joueurs aient été reconnus à leur juste valeur», a mentionné Laboissonnière qui est devenu du même coup le premier entraîneur de la famille des Cosmos à obtenir un tel honneur depuis Eric Parent, il y a trois ans.

Tennis de table

GRANBY — Six joueurs de tennis de table de Granby se rendront à Laval, en fin de semaine, où se tiendra le deuxième tournoi du circuit provincial.

Paul Royer et Simon Laroche, qui en seront à leur deuxième participation à cette compétition, tenteront de faire meilleure figure qu'à leur première présence.

Jean-Pierre Renaud, François Berthiaume, Martin Robitaille et Serge Tanguay seront également sur place et selon Serge Tanguay, instructeur de l'équipe, Berthiaume et Robitaille pourraient atteindre la finale de leur groupe respectif.

Interplus

GRANBY — Deux tournois auront lieu au club multi-sports Interplus, la semaine prochaine, un en racket-ball et l'autre en tennis.

Le tournoi de racket-ball des Entreprises Daniel Chatel se déroulera du 17 au 20 novembre, avec une bourse de 300 \$ à l'enjeu. La date limite des inscriptions a été fixée au lundi 16 novembre, à midi. Il s'agit d'un tournoi en simple avec trois classes au programme: A, B et C. Les hommes et les femmes jouent dans les mêmes catégories, selon leur force. On attend une cinquantaine de participants, membre ou non.

En ce qui a trait au tournoi de tennis en double Hebdo Granbyen, il aura lieu du 18 au 22 novembre. Deux classes sont prévues: une où les équipes sont tirées au sort et l'autre où les joueurs forment leur équipe. Il y aura 400 \$ à l'enjeu et un brunch sera présenté le dimanche 22 novembre. Les inscriptions se termineront également lundi, à midi. Encore là, les membres et les non-membres sont invités; on prévoit une soixantaine de joueurs.

On peut s'inscrire à la réception d'Interplus ou en téléphonant à Pierre Forand, au 375-2552.

Tennis

GRANBY — La jeune Mélissa Lachapelle, de Granby, a excellé en fin de semaine à Côte-de-Liesse où elle a remporté les honneurs de sa catégorie (15-16 ans) d'un tournoi provincial de tennis.

Lachapelle a disposé en finale de la quatrième meilleure raquette au classement provincial 6-1 et 6-1. A la suite de ce gain, la jeune Granbyenne se classe parmi les quatre ou cinq meilleures joueuses chez les 15-16 ans au Québec.

Rochat

STE-SABINE — Victime d'un malencontreux incident lors du championnat provincial scolaire de cross-country présentés à Papineauville il y a une dizaine de jours, Mélanie Rochat s'est reprise de belle façon au pendant civil, en fin de semaine à Aylmer, où elle a enlevé la médaille d'or chez les benjamines à l'issue d'une course de deux kilomètres.

Patrick Rochat a fait belle figure chez les benjamins (3 km) avec une deuxième place tandis que son frangin Jérôme terminait troisième sur la même distance.

Quant à Ariane Rochat, elle a terminé au sixième rang chez les juvéniles (4km) tandis que Joëlle a fini 12e chez les cadettes (3km).

Pour revenir à Ariane, soulignons qu'elle a mérité la médaille d'argent au championnat scolaire provincial, à Papineauville.

L'intervention du président du Nova apaise un vent de contestation et l'équipe renoue avec la victoire

Hugo Lemay

GRANBY

Le président du Nova d'Acton Vale Pierre Lamothe a mis fin au vent de contestation qui soufflait contre son entraîneur-chef Michel Dorais et consolidé son leadership en fin de semaine.

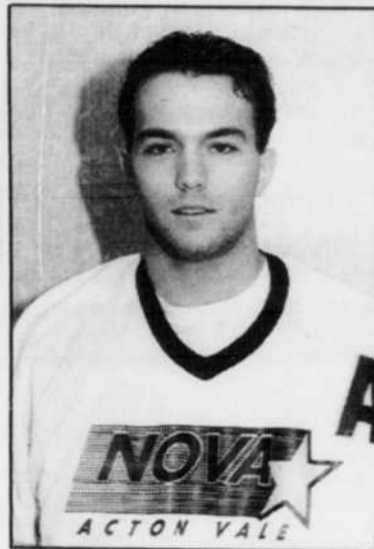
Trois ou quatre vétérans ont commencé à mettre en doute l'autorité de Dorais devant les piètres performances de l'équipe depuis le début de la saison. Il fut un temps où le Nova revendiquait une fiche de 1-7.

Avant le match de vendredi soir à Windsor contre les Papepiers, remporté par le Nova 8-7, Lamothe a bien expliqué que Dorais avait carte blanche de la part de la direction de l'équipe.

«Je dirige quelques joueurs de Drummondville qui souhaitent le retour de Serge Forcier, un Drummondvillois lui-même, qui avait décidé de ne pas revenir à l'issue de la dernière saison», explique Dorais.

«Les trois ou quatre vétérans qui me contestaient marchent définitivement sur des oeufs d'ici la fin de la saison. Ils ont connu des problèmes d'ordre disciplinaire depuis le début de la campagne. J'ai mes torts, c'est vrai, mais si on plaçait un miroir dans la chambre, les gars verraient qu'aucun d'eux n'est parfait», de continuer l'entraîneur.

Il estime que quatre ou cinq



Ghislain Héroux fait flèche de tout bois par les temps qui courent. Il a enregistré trois tours du chapeau à ses quatre derniers matchs. Avec 15 buts et 11 passes, il figure parmi les cinq premiers marqueurs du circuit.

photo d'archives

défaites découlent de l'indiscipline.

De toute façon, il a l'intention de se concentrer sur son poste de gérant l'an prochain et de laisser possiblement les rennes à l'un de ses adjoints, comme il l'avait prévu depuis le début de la saison.

L'équipe remonte la pente

Fort de l'appui de la direction, Dorais a conduit son équipe vers

deux victoires en fin de semaine.

Vendredi soir, sa troupe l'a emporté 8-7 contre les Papepiers. Le capitaine Ghislain Héroux a continué d'épater avec trois buts.

Marco Vertefeuille avec un doublé, Sylvain Niquette, Jean-François Letarte et Daniel Caya, avec un but chacun, ont complété le pointage pour le Nova.

Dimanche le Nova a pris la mesure des Cougars de Warwick 6-5 en fusillade. Dans un match où l'arbitrage s'est avéré douteux, le Nova a écopé de pas moins de 17 mineures.

Au cours de la rencontre, le nouveau portier Robert Dionne a essuyé 48 lancers!

Ghislain Héroux a enregistré son habituel tour du chapeau, son troisième en quatre rencontres. Martin Claing, Marco Vertefeuille, Patrick Millette et Patrick Potvin ont complété le pointage.

Michel Dorais espère bien que ses joueurs continueront sur leur lancée, eux qui ont remporté leurs trois derniers matchs.

En fin de semaine

Vendredi soir, le Nova rendra visite aux Riverains à Bécancour à 20h30 tandis que les Citadelles de Québec seront à Acton Vale dimanche à 19h45.

Les Valois en profiteront pour honorer leur nouveau gardien Robert Dionne à titre de joueur du mois d'octobre.

Dennis Eckersley gagne le Cy Young

OAKLAND, Calif.
Associated Press

Le récipiendaire du trophée Cy Young dans la Ligue américaine est un releveur, Dennis Eckersley.

Eckersley, qui a enregistré un sommet personnel de 51 sauvetages avec les Athletics d'Oakland en 1992, devient le premier releveur à mériter l'honneur depuis Willie Hernandez, des Tigers de Detroit.

Il a reçu 19 des 28 votes de première place au scrutin auquel ont participé deux chroniqueurs dans chacune des 14 villes de la Ligue américaine. Il a totalisé 107 points pour devancer aisément Jack McDowell, des White Sox de Chicago.

McDowell a pris la deuxième place, récoltant 51 points et deux votes de première place, suivi de Roger Clemens, des Red Sox de Boston, qui a reçu 48 points et quatre votes de première place.

Mike Mussina, des Orioles de Baltimore, a terminé quatrième en obtenant 26 points et deux votes de première place, suivi de Jack Morris, des Blue Jays de Toronto, 10 points et un vote de première place, Kevin Brown, des Rangers du Texas, neuf points, et Charles Nagy, des Indiens de Cleveland, un point.

Un vote de première place

donnait cinq points, une deuxième place trois points et une troisième place un point.

Hernandez avait été nommé en 1984. Les autres releveurs à avoir remporté le Cy Young dans la Ligue américaine sont Rollie Fingers, des Brewers de Milwaukee, en 1981, et Sparky Lyle, des Yankees de New York, en 1977.

Eckersley, le deuxième lanceur des Athletics à mériter l'honneur en trois ans, est arrivé à Oakland en 1987 avec l'intention de poursuivre sa carrière comme partant et il est devenu un des meilleurs releveurs dans l'histoire du baseball. Au cours des cinq dernières saisons, il a enregistré 220 sauvetages en 246 occasions.

Cette année, le vétéran droitier de 38 ans n'a échoué qu'à trois reprises alors que les Athletics ont remporté le championnat de la section Ouest pour la quatrième fois en cinq ans.

Le gérant Tony La Russa, qui n'a pas l'habitude d'utiliser l'hyperbole, ne tarissait pas d'éloges en fin de saison au sujet d'Eckersley.

«Il est vraiment formidable qu'il ait autant d'étoffe et soit aussi compétitif soir après soir, a-t-il dit. Que puis-je dire de plus. Il est le meilleur dans le baseball.»

Malheureusement, sa contre-

performance en série de championnat a peut-être fait oublier son excellente saison.

Lors du quatrième match contre les Blue Jays de Toronto, il n'a pu protéger une avance de 6-2 en huitième. Roberto Alomar a claqué un circuit de deux points sur une offrande d'Eckersley pour couronner une remontée de cinq points. Les Blue Jays l'ont finalement emporté 7-6 pour prendre l'avance 3-1 dans la série en route vers la Série mondiale.

Depuis 18 ans

Eckersley est un vétéran de 18 saisons dans les ligues majeures. Il a entrepris sa carrière avec les Indiens de Cleveland en 1975, affichant un dossier de 13-7 et une moyenne de points mérités de 2.60. Il a ensuite réussi un match sans point ni coup sûr contre les Angels de la Californie en 1977. Échangé aux Red Sox de Boston avant la saison 1978, il est devenu le premier lanceur des Red Sox en sept ans à remporter 20 victoires.

En 1983, Eckersley n'a conservé qu'une fiche de 9-13 et il a été échangé aux Cubs de Chicago l'année suivante. Miné par l'alcoolisme, il n'a pu retrouver son aplomb et en 1986, il a terminé avec un dossier de 6-11 à sa dernière saison avec les Cubs.

Deion Sanders à l'amende

ATLANTA (AP)—Deion Sanders s'est vu imposer une amende de 1000\$ par le président de la Ligue nationale de baseball, Bill White, à la suite d'un incident au cours duquel il a arrosé l'analyste Tim McCarver lors des célébrations qui ont suivi la victoire des Braves d'Atlanta face aux Pirates de Pittsburgh dans la série de championnat, rapporte le 'Atlanta Journal-Constitution' dans son édition d'hier.

Le journal indique que Sanders a été mis à l'amende lun-

di mais qu'il en appellera de la décision de la ligue.

Sanders a versé un seau d'eau glacée ainsi que deux autres seaux d'eau sur McCarver, qui travaille pour le réseau CBS. Le geste de Sanders faisait suite, semble-t-il, à une remarque de McCarver qui a critiqué la décision de Sanders de prendre part au match de football des Falcons d'Atlanta puis à celui des Braves au cours de la même journée.

Quinn accusé de viol

BLOOMINGTON, Minn. (AP) — L'attaquant Dan Quinn, des

North Stars du Minnesota, a été accusé hier d'avoir violé une femme de 19 ans qu'il avait rencontrée dans un restaurant la nuit précédente.

Le chef de police Robert Lutz a révélé que la femme a appelé la police vers 3 h 30 pour alléguer qu'elle avait été violée. Selon la police, elle s'est rendue dans un hôtel avec des amis pour fêter avec des hockeyeurs. Le viol se serait survenu après avoir bu et fraternisé.

Lutz a indiqué que Quinn, 27 ans, s'est livré à la police et que les North Stars ont apporté leur entière coopération à l'enquête.

Quinn était détenu à la prison du comté de Hennepin et le cautionnement a été fixé à 30 000 \$.

La police ne s'attend à aucune autre arrestation.

Les Rangers prolongent le contrat de Neilson

NEW YORK (AP)—Les Rangers de New York ont prolongé de plusieurs saisons le contrat de leur entraîneur Roger Neilson. La nouvelle entente lui rapporterait un million \$ au cours des trois prochaines saisons.

Le directeur général des Ran-

gers, Neil Smith, en a fait l'annonce lundi soir mais il a refusé d'en dévoiler les détails.

Selon trois quotidiens newyorkais, Neilson toucherait entre 900 000\$ et 1 000 000\$ au cours des trois prochaines années.

«Cette annonce aurait dû être faite bien plus tôt mais nous avions plusieurs joueurs en attente de contrat, a déclaré Smith.

«Il fallait simplement mettre le tout par écrit. Mais des choses sont survenues entre-temps et on n'a pu s'en occuper.»

Agé de 58 ans, Neilson en est à sa quatrième saison à la barre des Rangers.

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

Parties d'hier non comprises

CONFÉRENCE PRINCE-DE-GALLES

SECTION ADAMS						
Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc
Montréal	16	11	3	2	71	51
Boston	12	8	2	2	59	38
Québec	15	7	5	3	68	56
Buffalo	14	6	6	2	71	58
Hartford	14	3	10	1	37	61
Ottawa	15	1	13	1	33	81

SECTION PATRICK						
Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc
Pittsburgh	16	11	3	2	79	56
NY Rangers	16	9	5	2	60	52
New Jersey	14	8	6	0	50	49
NY Islanders	15	6	8	1	51	53
Washington	15	6	8	1	48	49
Philadelphie	15	4	9	3	56	65

CONFÉRENCE CLARENCE-CAMPBELL

SECTION MORRIS						
Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc
Toronto	15	8	5	2	50	45
Chicago	16	7	6	3	61	53
Minnesota	14	7	5	2	48	47
Détroit	15	8	7	0	58	55
Tampa Bay	17	7	8	2	62	55
St-Louis	15	5	9	1	53	68

SECTION SMYTHE						
Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc
Calgary	17	10	5	3	74	57
Los Angeles	15	10	4	1	72	54
Vancouver	14	7	5	2	57	44
Edmonton	15	5	8	2	46	59
Winnipeg	15	4	11	0	47	66
San José	15	3	11	1	43	78

Lundi, 9 novembre Québec à Ottawa, 19h35.
Montréal à New Jersey, 19h35.
Toronto à St-Louis, 19h35.
Tampa Bay à NY Rangers 1, 19h35.

Mardi, 10 novembre Pittsburgh à Minnesota, 19h35.
Edmonton à St-Louis, 19h35.
Los Angeles à Winnipeg, 19h35.
San José à Vancouver, 20h05.

Mercredi, 11 novembre Boston à Buffalo, 19h35.
Calgary à Hartford, 19h35.
Ottawa à Pittsburgh, 19h35.
Washington à NY Rangers, 19h35.
Detroit à Tampa Bay, 19h35.

Jeudi, 12 novembre Calgary à Boston, 19h35.
Québec à Pittsburgh, 19h35.
NY Islanders à Philadelphie, 19h35.
Winnipeg à Minnesota, 20h05.
St-Louis à Chicago, 20h35.
Edmonton à San José, 22h35.
Vancouver à Los Angeles, 22h35.

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises			
Joueur	B	P	Pts
Lemieux, Pgh	21	24	45
LaFontaine, Buf	10	25	35
Stevens, Pgh	14	19	33
Kurri, LA	11	20	31
Sakic, Qué	14	15	29
Robitaille, LA	15	12	27
Gilmour, Tor	9	18	27
Roberts, Cal	10	15	25
Andreychuk, Buf	10	14	24
Messier, NYR	7	17	24
Savard, Mtl	6	18	24
Sundin, Qué	11	12	23
Recchi, Phi	9	14	23
Fleury, Cal	8	15	23
Turgeon, NYL	7	16	23
Roenicke, Chi	11	11	22
Sandstrom, LA	9	13	22
Jagr, Pgh	8	14	22
Dates, Bos	5	17	22
Makarov, Cal	8	13	21
Kontos, TB	16	4	20
Kvartalov, Bos	11	9	20
Selanne, Wpg	11	9	20

Hull, Stl	6	14	20
Muller, Mtl	3	17	20
Yzerman, Det	11	8	19
Tocchet, Pgh	9	10	19
Juneau, Bos	6	13	19
Lebeau, Mtl	5	14	19
Leetch, NYR	4	15	19

LE RENDEMENT DU CANADIEN

Joueur	B	P	Pts	Pén			
18. Denis Savard	6	18	24	12			
11. Kirk Muller	3	17	20	22			
47. Stéphan Lebeau	5	14	19	2			
23. Brian Bellows	11	7	18	6			
25. Vincent Damphousse	4	10	14	22			
12. Mike Keane	4	10	14	10			
45. Gilbert Dionne	5	6	11	6			
8. Mathieu Schneider	3	8	11	14			
43. Patrice Brisbois	5	4	9	6			
17. John LeClair	2	7	9	4			
22. Benoît Brunet	5	1	6	0			
36. Todd Ewen	4	2	6	14			
14. Kevin Haller	3	3	6	29			
21. Guy Carbonneau	3	3	6	0			
28. Eric Desjardins	2	4	6	18			
48. J.-J. Daigneault	2	2	4	10			
6. Oleg Petrov	1	1	2	10			
31. Ed Ronan	1	1	2	2			
24. Lyle Odelein	1	1	2	36			
32. Mario Roberge	1	1	2	2			
33. Patrick Roy	0	1	1	0			
38. Sean Hill	0	0	0	9			
27. Patric Kjellberg	0	0	0	2			
39. Brian Skrudland	0	0	0	0			
40. André Racicot	0	0	0	0			
Joueur	G	P	N	Min	Ba	BI	Moy
33. Patrick Roy	9	2	2	790	36	0	2.73
40. André Racicot	2	1	0	180	15	0	5.00
Totaux	11	3	2	970	51	0	3.15

LE RENDEMENT DES NORDIQUES

Joueur	B	P	Pts	Pén
19. Joe Sakic	14	15	29	10
13. Mats Sundin	11	12	23	12
9. Mike Ricci	8	9	17	20
11. Owen Nolan	8	9	17	27
28. Steve Duchesne	5	10	15	10
51. Andrei Kovalenko	4	10	14	8
48. Scott Young	5	5	10	6
2. Kerry Huffman	2	7	9	26
44. Gino Cavallini	3	5	8	2
53. Bill Lindsay	0	6	6	4
5. Alexei Gusarov	3	2	5	14
17. Valeri Kamensky	1	2	3	2
18. Mike Hough	1	2	3	18
50. Tim Hunter	2	1	3	18
6. Craig Wolanin	0	2	2	17
37. Martin Rucinsky	1	2	3	10
7. Curtis Leschyshyn	0	3	3	10
22. Scott Pearson	0	1	1	0
52. Adam Foote	0	1	1	22
Bourdeau François	0	1	1	40
47. Claude Lapointe	0	2	2	24
4. Mikhaïl Tatarinov	0	1	1	0
15. Tony Twist	0	0	0	21
1. Ron Hextall	0	0	0	2
32. Jacques Cloutier	0	0	0	0
31. Stéphane Fiset	0	0	0	0

LES GARDIENS

Joueur	G	P	N	Min	Ba	BI	Moy
1. R. Hextall	7	3	2	747	46	0	3.69
32. J. Cloutier	0	0	0	0	0	0	0.00
31. S. Fiset	0	2	1	164	11	0	4.02
Totaux	7	5	3	911	57	0	3.75

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

Parties d'hier non comprises

SECTION ROBERT-LEBEL

Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
St-Jean	23	13	8	2	102	90	28
Verdon	23	13	9	1	96	91	27
Hull	20	12	7	1	90	77	25
St-Hyacinthe	22	11	9	2	106	84	24
Laval	22	10	10	2	95	92	22
Granby	23	4	18	1	88	134	9

SECTION FRANK-DILIO

Victoriaville	22	17	5	0	140	85	34
Sherbrooke	23	12	9	2	84	85	26
Drummondville	23	10	12	1	101	105	21
Chicoutimi	22	9	11	2	93	100	20
Beaugou	22	7	13	2	78	106	16
Shawinigan	23	6	13	4	95	119	16

Lundi, 9 novembre Beaugou à Sherbrooke
Verdon à Laval 5 (P)
Mardi, 10 novembre Shawinigan à Victoriaville
Mardi, 11 novembre Drummondville à Chicoutimi
St-Hyacinthe à Hull

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

Parties d'hier non comprises

LES MENEURS

Joueur	B	P	Pts
Dagile Alexandre, Vic.	25	49	74
Savoie Claude, Vic.	39	18	57
Gendron Martin, StH.	32	20	52
Barnaby Matthew, CF	13	26	39
St-Amour Stéphane, StJ.	17	21	38
Tanguay Martin, Bea.	19	18	37
Vieux Eric, Lav.	18	19	37
Imbeau Jean, Sha.	16	20	36
Langlois Jocelyn, Vic.	14	22	36
Corbet René, Dru.	18	16	34
Allard Pierre, Sha.	16	18	34
Carignan Patrick, StJ.	16	18	34
Papet Normand, StH.	10	24	34
Beaugard Danny, Chi.	14	19	33
Paradis Daniel, Chi.	15	17	32
Grodeau Samuel, StJ.	14	18	32
Gaul Michael, Lav.	8	23	31

LES BISONS

LES MARQUEURS				
Joueur	B	P	Pts	Pén
Therrien Mario	10	13	23	56
Balleux Martin	9	14	23	44
Rozon Martin	10	10	20	18
Bouchard Robin	8	10	18	108
Côté Alain	8	9	17	18
Matte Christian	4	13	17	19
Dulac Steve	7	9	16	37
Labonté Christian	6	10	16	41
Fréchette Yannick	6	9	15	56
Lamoureux Patrick	3	10	13	15
Bélanger Martin	2	11	13	14
Bourdeau François	2	11	13	21
Blouin Maxime	4	7	11	15
Bertrand Eric	3	3	6	39
Fabrizi Marcello	1	5	6	8
Pilon François	1	3	4	56
Gagnon Pascal	1	2	3	16
Joyal Eric	0	3	3	36
Grand'maison Dominic	0	3	3	133
Arès Steve	0	2	2	4

LES MARQUEURS

Autre honneur pour Walker

Il est choisi le joueur de l'année chez les Expos

Terry Scott

MONTREAL
Presse Canadienne

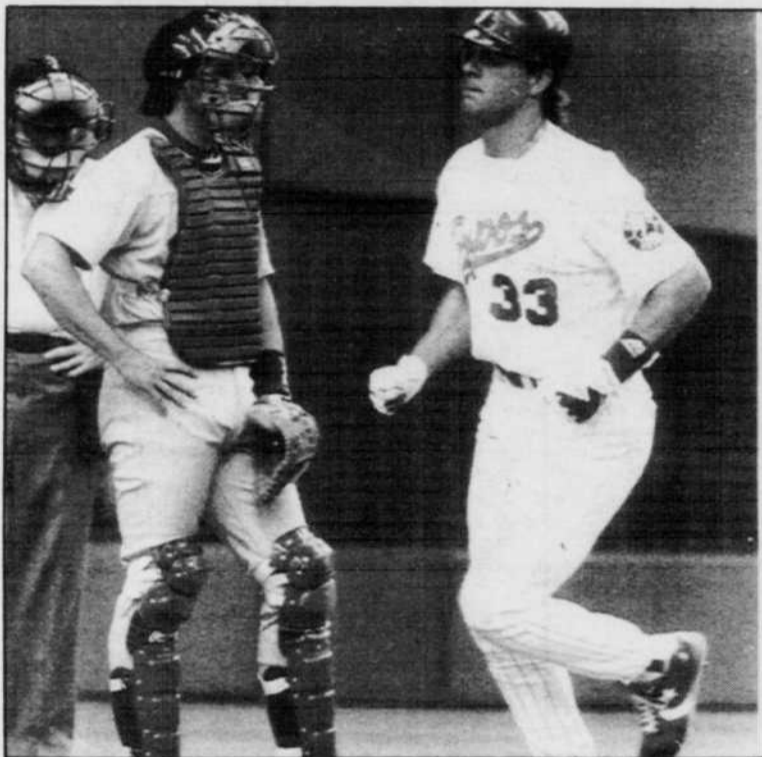
Larry Walker, des Expos de Montréal, ne cesse d'accumuler les honneurs depuis la fin de la saison. Hier, le voltigeur de droite a ajouté à son palmarès le titre de joueur de l'année chez les Expos lors d'un scrutin tenu auprès des membres du chapitre montréalais de l'Association des chroniqueurs de baseball d'Amérique.

Walker, de Maple Ridge, une petite localité de la Colombie-Britannique, a obtenu 10 des 12 votes de première place. Le releveur John Wetteland et le joueur de deuxième-but Delino DeShields ont reçu un vote chacun.

Walker mérite cet honneur après avoir obtenu le gant d'or remis au joueur défensif par excellence de la Ligue nationale, ainsi que le bâton d'argent attribué au meilleur joueur offensif à sa position respective.

A sa troisième saison complète chez les Expos, Walker, 25 ans, a dominé l'équipe dans presque tous les registres offensifs: moyenne de ,301, 23 circuits, 93 points produits et moyenne de puissance de ,506. Il a également excellé au champ en ne commettant que deux erreurs. Il a retiré 16 coureurs sur les sentiers en plus de réaliser plusieurs attrapés pouvant meubler une émission complète des jeux de la semaine.

«Je suis assez content de ma saison», a déclaré Walker depuis



Larry Walker a couru de succès en succès cette saison. Après avoir hérité du gant d'or et du bâton d'argent récemment, il a été choisi hier en tant que joueur de l'année chez les Expos.

photo d'archives

sa demeure de West Palm Beach, en Floride. «Je ne me fixe jamais d'objectifs au début d'une saison.

«Mon seul objectif était de demeurer en santé. J'ai réussi à l'exception de quelques matchs. Je cherche seulement à jouer de mon mieux.»

Walker a été la principale source de puissance des Expos,

qui sont passés de la dernière place en 1991 au deuxième rang de la division Est cette saison.

Wetteland a également connu une bonne saison en réalisant 37 sauvetages. DeShields, qui a animé l'attaque à titre de premier frappeur, a maintenu une moyenne de ,292, en plus de produire 54 points et de voler 46 buts.

Walker est rentré du Japon, lundi, où il a fait partie d'un contingent de joueurs des ligues majeures qui ont affronté des formations nipponnes lors d'une tournée de deux semaines. Il a claqué deux circuits.

Avant de s'envoler pour le Japon, Walker a regardé les Blue Jays enlever la Série mondiale.

«J'aurais aimé qu'on y soit mais Toronto était mon seul autre choix, a-t-il commenté. Je voulais encourager une équipe canadienne. J'ai vraiment apprécié et je suis très heureux de la victoire des Jays.

«Au Japon, je pense avoir remercié Duane Ward — le releveur des Jays — une dizaine de fois pour avoir fait connaître mon pays. Je ne tenais pas en place en regardant les matchs.»

Walker a déclaré avoir apprécié la tournée au Japon. Mais il lui a été difficile de se remettre au travail après trois semaines d'inactivité.

Walker s'est dit par contre impressionné par la qualité des lanceurs des majeures.

«Nos lanceurs ont été fantastiques. Les Japonais n'ont rien vu», a-t-il indiqué en parlant de Roger Clemens, Mark Langston et Dennis Martinez.

Interrogé à savoir quel honneur il chérissait le plus, Walker a répondu: «le gant d'or».

«Cet honneur prouve que mon travail dans les mineures a été profitable. Mais je les apprécie tous», a-t-il ajouté.

Jacques Demers donne congé à ses joueurs

Guy Robillard

EAST RUTHERFORD, N.J.
Presse Canadienne

Jacques Demers est-il en train de faire une petite révolution dans les méthodes d'entraînement? Le Canadien a peut-être déjà eu autant de journées de congé après 16 matches que pendant toute une saison complète sous la férule de Pat Burns.

Pour la troisième fois de suite hier, l'entraîneur a donné congé de glace à tous ses joueurs réguliers le jour d'un départ pour un match à l'extérieur: du rarement sinon jamais vu sous Burns.

La semaine dernière, Demers avait de plus libéré ses joueurs au retour du match à Detroit. Il avait commandé un long et exigeant exercice le lendemain et depuis, le Canadien a vaincu deux bonnes équipes, les Red Wings encore une fois et les Flames de Calgary.



Jacques Demers, qu'on voit en discussion avec son adjoint Jacques Laperrière, a donné congé à ses joueurs, hier.

photo Presse Canadienne

Et il y a eu au moins deux autres congés depuis le début de la saison. Et dans certains cas, Demers a ordonné à ses joueurs de rester à la maison. Par le passé, certains se sentaient coupables s'ils ne venaient pas au Forum les jours de prétendu exercice optionnel.

«C'est tout planifié, mon ca-

lendrier est fait en fonction de 15 à 18 congés, soit deux ou trois par mois», a expliqué l'entraîneur hier.

«La saison est plus longue de deux semaines» (et quatre matches), a rappelé Demers, «et lorsque j'ai rencontré les joueurs cet été, plusieurs m'ont dit qu'ils étaient fatigués. Je suis un des

rars 'coaches' qui a mené son équipe trois fois de suite à la finale de conférence et je peux dire que mes équipes terminaient avec beaucoup de force».

Même Jean Perron, avant Demers, avait comme politique de faire patiner ses joueurs au retour d'un voyage ou à l'arrivée dans une nouvelle ville loin du Forum: question de délier les jambes et il n'y avait pas de meilleure recette, a toujours soutenu le diplômé en éducation physique.

«J'en ai parlé avec Charles Tiffault (un autre 'docteur') et si la formule n'est pas bonne, je suis capable de changer», a dit Demers hier. Mais le contraire risque aussi d'arriver et face aux succès actuels, il pourrait donner encore plus de congés que prévu. «Mais il ne faut pas exagérer, nous avons un travail à faire et les entraînements sont nécessaires pour les jeunes», soutient-il. Ca dépendra aussi de la façon dont les joueurs vont répondre puisque, insiste l'entraîneur, «chaque congé est un privilège et je ne m'attends pas à ce qu'ils se couchent à deux heures du matin après avoir entraîné dans un bar».

«Pour le moment», doit-il cependant avouer, «nous sommes une des meilleures équipes à la troisième période».

Pagé respecte les Sénateurs

Robert Laflamme

OTTAWA
Presse Canadienne

Les Nordiques n'ont pas lésiné sur les moyens, hier, afin de se préparer adéquatement pour le match de ce soir contre les Sénateurs d'Ottawa.

Les joueurs ont été conviés à des séances vidéos avant et après l'entraînement sur glace qui a duré près de 90 minutes.

Le jeu erratique en défensive, l'absence de cohésion et le manque d'enthousiasme sont les principaux facteurs sur lesquels l'entraîneur Pierre Pagé a insisté.

«On n'a pas du tout discuté des Penguins de Pittsburgh», a répondu Pagé lorsqu'on lui a demandé, hier, si les joueurs pouvaient négliger les Sénateurs au détriment des Penguins.

Les Nordiques affrontent la pire et la meilleure équipe de la LNH en l'espace de 24 heures, aujourd'hui et demain.

Ce qui n'est pas sans inquiéter Pagé et ses adjoints qui savent que leur équipe est capable du pire et du meilleur.

«On a analysé la performance que les Sénateurs ont livré, lundi, face aux Maple Leafs de Toronto», a-t-il expliqué.

«On a également montré aux joueurs les bonnes et les mauvaises choses qu'ils réalisent par les temps qui courent.»

Pagé a affiché beaucoup de respect pour l'équipe de la capitale fédérale.

«Les Sénateurs sont un peu comme les Whalers de Hartford. Ils luttent vaillamment mais ils ne parviennent pas à gagner.

«Ils perdent par une faible marge, à la toute fin des matchs ou encore durant la période de prolongation.

«On sait ce qu'ils ressentent parce qu'on a vécu une situation semblable la saison dernière.»

Pagé n'a pas répondu directement quand on lui a demandé si la première visite des Nordiques à Ottawa n'arrivait pas à un bon moment afin de relancer l'équipe qui n'a pas gagné dans ses quatre dernières sorties.

«Les Sénateurs sont affamés. Ils voudront mettre un terme à leur mauvaise séquence. On doit leur montrer du respect.

«L'important pour nous sera de prendre l'avance tôt dans le match et la conserver.

«On a eu des problèmes contre eux au Colisée. On menait 3-2 seulement vers la fin de la deuxième période même si on a gagné 9-2», a-t-il rappelé.

On a soumis les joueurs à des exercices faciles (descentes à cinq joueurs contre le gardien) durant l'entraînement afin d'améliorer le rythme et les sorties de zone.

RÉSULTATS

HOCKEY
LIGUE NATIONALE
Pittsburgh 4 Minnesota 1
Edmonton 3 St. Louis 4 (3e)
Los Angeles 4 Winnipeg 2 (3e)
San Jose 0 Vancouver 1 (1ère)

LHJM
St-Hyacinthe 5 Hull 5
Beauport 4 Sherbrooke 6
Shawinigan 3 Victoriaville 5
Drummondville 9 Chicoutimi 8
LIGUE JUNIOR A
La Plaine 4 St-Hubert 12
Loretteville 4 Trois-Rivières 2
Pierrefonds 2 St-Jérôme 14

SUGGESTIONS-CADEAUX

RCA

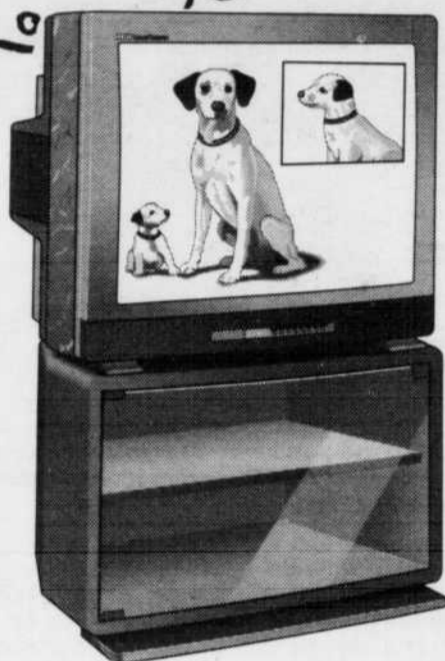


RCA

Magnéscope RCA 4 têtes
avec VCR Plus programmable



379\$



RCA

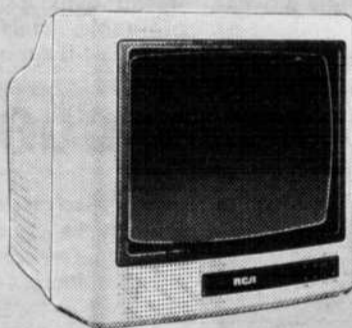
Téléviseur RCA 33"
stéréo
Moniteur-récepteur

1 199\$

Téléviseur RCA 14"
contrôle à distance

249\$

RCA



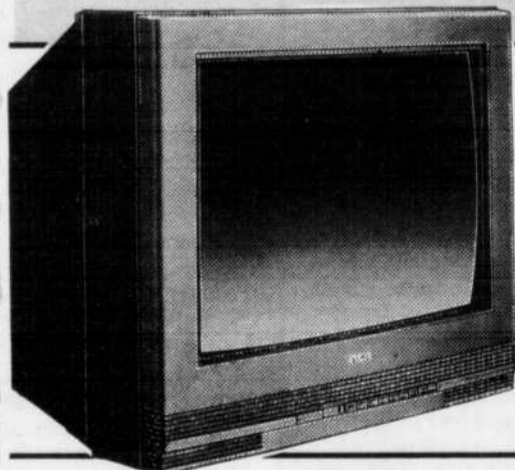
Téléviseur RCA 28"
ColorTrak, stéréo

Moniteur-récepteur

599 \$



RCA

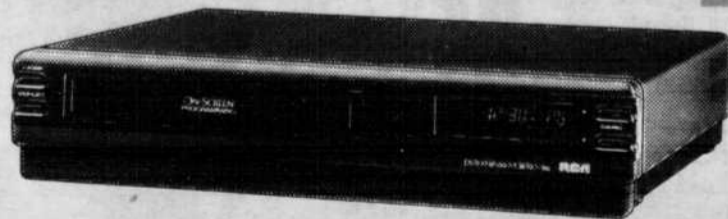


Téléviseur RCA 21"
ColorTrak **RCA**
Moniteur-récepteur

399\$

Magnéscope VHS RCA

RCA



279\$

La place en ville pour économiser

MEUBLES

GEMO

727 Cowie, Granby

378-9300



CARTE DE CRÉDIT
MEUBLES GEMO
DISPONIBLE